DP-990

PIANO DIGITAL

MANUAL DEL USUARIO

Roland

Lo que puede hacer con el DP-900

Tocar el piano

Tocar distintos sonidos p. 27

El DP-990 cuenta con más de trescientas sonidos para disfrutar tocando.

Ajustar la respuesta del teclado p. 28

Puede ajustar la sensibilidad al tacto del teclado para coincidir con la fuerza del ataque

Cambiar la afinación del teclado p. 32

Puede utilizar la función "Keyboard Transpose" para transportar la afinación del teclado También puede cambiar el temperamento para tocar música barroca y otros estilos de música clásica de forma musicologicamente correcto

Tocar dúos p. 33

Puede dividir el teclado en dos secciones y tocarlas como si fueron dos pianos

Utilizar el metrónomo p. 23

Puede tocar mientras escucha el metrónomo

Realzar el Sonido

Ajustar el brillo del sonido p. 20

El DP-990 hace que sea fácil ajustar el brillo del sonido

Hacer que el sonido sea más profundo p. 29

Puede producir la respuesta y el amplitud característicos del piano de cola

Hacer que el sonido sea más vivo p. 30

Puede hacer que el sonido sea más transparente y vivo

Añadir reverberación al sonido p. 31

Puede añadir reverberación (reverb) para simular la sensación de tocar en una sala de conciertos

Reproducir canciones

Reproducir las canciones de autodemostración p. 24

El DP-990 cuenta con siete canciones de autodemostración para cada sonido.

Reproducir las canciones internas p. 42

El DP-990 contiene 65 canciones de piano.
Para ver los títulos de las canciones internas, véase la "Lista de canciones internas (p. 97)

Reproducir partes individualmente p. 46

Puede hacer que suene la reproducción de la parte de la mano derecha, de la mano izquierda, o bien el acompañamiento mientras Vd. toca otra parte.

Reproducir canciones desde un CD p. 23

Al conectar una unidad de CD compatible con USB, podrá utilizar el DP-990 para reproducir CDs de música o CD-ROM que contengan datos musicales SMF.

Grabar

Grabe sus propias interpretaciones p. 51

Es fácil grabar lo que toca. Estas grabaciones le proporcionan la oportunidad de evaluar sus interpretaciones. También, puede grabar por separado la parte de cada mano

Guardar sus interpretaciones p. 60

Las canciones que graba pueden guardarse en la memoria interna, la memoria USB (suministrada por separado) o en un diskette (suministrado por separado)

Funciones Útiles

Desactivar los botones del panel p. 81

Puede activar la función Panel Lock para que los botones queden desactivados. Esto resulta ser una manera útil de evitar cambios accidentales en los ajustes mientras toca.

Introducción

Gracias y enhorabuena por haber elegido el DP-990. Para asegurarse de disfrutar de y aprovechar al máximo la funcionalidad del DP-990, lea detenidamente este manual del usuario.

Acerca del Manual

Primero deber leer el apartado “Antes de Tocar” del manual del usuario (este documento). Dicho apartado explica cómo conectar el adaptador AC y encender la unidad. Este manual del usuario explica todo cuanto precisa saber, desde las operaciones básicas que emplean las funciones de reproducción del DP-990 hasta las operaciones más avanzadas como, por ejemplo, utilizar el DP-990 para grabar una canción.

Convenciones de Estilo utilizadas en este Manual

Con el fin de explicar con la mayor claridad las operaciones, este manual emplea las siguientes convenciones.

- El texto entre corcheras [ ] indica el nombre de un botón o un mando como, por ejemplo el botón [Piano].
- Las líneas que empiezan con **NOTE** o un asterisco * contienen precauciones que Vd. debe tener en cuenta.
- Los números de las páginas donde encontrará información adicional sobre un tema específico se presentan de la siguiente forma: (p. **).

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente los apartados “UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD” (p. 8) y “Puntos Importantes” (p. 11). Estos apartados contienen información importante acerca de uso correcto de la unidad. Además, con el fin de familiarizarse con todas las prestaciones proporcionadas por su nueva unidad, debe leer todo el manual y tenerlo a mano para futuras consultas.

Copyright © 2007 ROLAND CORPORATION
Todos los derechos quedan reservados. No puede reproducir ninguna parte de esta publicación de ninguna forma sin el permiso por escrito de ROLAND CORPORATION.

Prestaciones Principales

Sonidos de piano con resonancia timbricamente complejas y amplia gama de expresividad

Este instrumento dispone de generador de sonido de piano que emplea muestreo estéreo, de forma que es capaz de reproducir fielmente el sonido de un piano de cola de concierto de alta calidad, reproduciendo con gran realismo hasta los detalles más nítidos como, por ejemplo, el sonido de los martillos golpeando las cuerdas. Con una polifonía máxima de 128 notas, tiene una amplia capacidad para realizar incluso las interpretaciones en las que se emplean mucho los pedales.

Incorpora no sólo sonidos de piano sino también una amplia gama de instrumentos. Asimismo, puede tocar distintas baterías con el teclado.

Tacto y respuesta de un piano de cola

La acción del teclado Progressive Hammer Action II (PHA II) proporciona un tacto pesante en el registro grave mientras es más ligero en el registro agudo, lo que replica el tacto y la respuesta de auténticas del piano. La marcada sensación del mecanismo de escape (el clic) que se experimenta al tocar una nota suavemente también es simulada fielmente, lo que garantiza un alto grado de *tocabilidad*. La posición del pedal se detecta de forma ininterrumpida, lo que permite variar el efecto según cuanto pisa el pedal. Puede aprovecharse plenamente de la manera en la que el las sutiles diferencias en el accionamiento de los pedales afectan al sonido.

Diseño compacto

El diseño de líneas simples queda bien tanto en la sala de estar como en el dormitorio de los niños. Con la tapa cerrada (que al hacerlo baja lenta y precisamente), el instrumento presenta un aspecto de líneas limpias y planas. Y con su tamaño compacto de aproximadamente 300 de hondo, encaja perfectamente con otros muebles.

La funcionalidad versátil que se espera de un piano digital

Replica el ambiente una sala de conciertos

Además del efecto de reverb de alta calidad, estos instrumentos también proporcionan la función 3D Sound Control que replica la profundidad espacial del piano de cola de concierto, lo que realiza la consistencia y potencia del sonido. Incluso cuando toca empleando auriculares, puede utilizar estos efectos para disfrutar de sonidos con una presencia excelente.

Útiles funciones que le ayudarán a practicar y canciones de piano con acompañamiento integradas

La función de metrónomo, un grabador de tres pistas y las canciones preset internas con acompañamiento orquestal hacen que este piano electrónico sea un elección ideal para las lecciones de piano.

Ejecutar y guardar datos

Puede guardar los datos que ha grabado utilizando el grabador empleando una unidad de diskette (suministrada por separado) o bien, en memoria USB. Además de la unidad de diskette o la memoria USB, también puede conectar una unidad de CD tipo USB, disponible en establecimientos especializados, y reproducir datos musicales SMF, CDs de música o archivos de audio. También puede guardar datos musicales SMF procedentes de la memoria USB, de un diskette o de un CD-ROM en la memoria interna.

Contenidos

Introducción 4

Acerca del Manual 4

Convenciones de estilo utilizados en este Manual 4

Prestaciones Principales 5

UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD 8

Puntos Importantes 11

Nombres de las Cosas y lo que Hacen 14

Panel Frontal 14

Panel Posterior 16

Panel Inferior (Frontal Izquierda) 17

Panel Inferior (Frontal Derecho) 17

Antes de Tocar 18

Preparativos para Tocar 18

Conectar el Cable del Pedal 18

Conectar el Adaptador AC 18

Abrir y Cerrar la Tapa 19

El Encendido / Apagado 20

Ajustar el Volumen y el Brillo del Sonido 20

Acerca de los Pedales 21

Escuchar con Auriculares 21

Utilizar el Gancho para Auriculares 22

Utilizar la Memoria Externa 22

Conectar la Memoria USB (suministrada por separado) 22

Conectar la Memoria USB 23

Instalar la Unidad de Diskette 23

Utilizar CDs 23

Conexión de una Unidad de CDs 23

Escuchar las Canciones de Autodemostración 24

Escuchar las canciones de Autodemostración de Tones 24

Escuchar las canciones de Autodemostración de Piano 25

Ejecuciones 27

Tocar con Distintos Sonidos 27

Ajustar la Sensibilidad del Teclado (Key Touch) 28

Añadir Profundidad al Sonido (3D Sound Control) 29

Hacer que el Sonido sea más Vivo (Dynamics Sound Control) 30

Añadir Reverberación al Sonido (Reverb Effect) 31

Cambiar la Profundidad del Efecto de Reverb 31

Cambiar la Entonación del Teclado (Key Transpose) 32

Dividir el Teclado para Piano con Dos Interpretes (Twin Piano) 33

Cambiar la Manera en que se Escucha el Sonido (Twin Piano Mode) 34

Tocar con Dos Tones Solapados (Dual Play) 35

Cambiar de Variación del Tone 36

Cambiar el Balance del Volumen para Dual Play 36

Tocar con Distintos Tones en los lados Izquierdo y Derecho del Teclado (Split Play) 37

Cambiar de Grupo de Tones y de Variación de Tone 38

Cambiar el Punto Divisorio del Teclado 38

Tocar con el Metrónomo 39

Cambiar el Tempo 39

Cambiar el Compás 40

Cambiar el Volumen 41

Hacer que Suene el Metrónomo para Mantener el Compás 41

Reproducción de Canciones 42

Escuchar Canciones 42

Hacer que Todas las Canciones se Reproduzcan de Forma Continua (All Song Play) 45

Escuchar Cada Parte Individualmente 46

Determinar el Volumen de una Parte Enmudecida 47

Cambiar el Volumen de la Reproducción de una Canción 47

Ajustar el Volumen de los Archivos de Audio y los CDs de Música 47

Cambiar el Tempo de una Canción 48

Reproducir con un Tempo Fijo (Tempo Mute) 48

Cambiar la Tonalidad de la Reproducción de una Canción (Playback Transpose) 49

Minimizar el Sonido en el Centro del Campo Estereofónico de la Reproducción (Center Cancel) 50

Grabar 51

Grabar su Interpretación de Teclado 52

Grabar Individualmente lo que Interpreta con Cada Mano 54

Grabar lo que Toca Junto con una Canción 57

Borrar las Interpretaciones Grabadas 59

Guardar una Interpretación 60

Inicializar la Memoria 60

Guardar Canciones 62

Suprimir una Canción 64

Ajustes Adicionales 66

Operaciones Básicas en el Modo Function 66

Cambiar Cómo se Aplica la Función Grand Space (3D Mode) 67

Ajustes del Teclado 68
Especificar lo que la Función Key Transpose va a Afectar (Transpose Mode) 68
Cambiar la Entonación del Tone en Pasos de una Octava (Octave Shift) 68
Cambiar la Colocación Rítmica de los Sonidos Según la Fuerza Utilizada para Pulsar las Teclas (Hammer Response) 68
Ajustes del Pedal 69
Cambiar Cómo se Aplica el Efecto del Pedal Central (Damper Pedal Part) 69
Cambiar Cómo Funcionan los Pedales (Función Center/Left Pedal) 69
Ajustes de la Afinación 70
Hacer que la Entonación Coincida con la de Otros Instrumentos (Master Tuning) 70
Ajustar la Afinación (Temperament) 70
Afinación Estirada 71
Ajustes Relacionados con el Sonido 72
Producir Resonancia por Simpatía al Pisar el Pedal Central (Damper Resonance) 72
Producir la Resonancia de las Cuerdas al Tocar las Teclas (String Resonance) 72
Hacer que Suene la Resonancia que se Produce al Dejar de Pulsar las Teclas (Key Off Resonance) 72
Ajustes del Metrónomo 73
Cambiar el Sonido del Metrónomo (Metronome Sound) 73
Ajuste de la Claqueta 73
Hacer que Suene una Claqueta Antes del Inicio de la Melodía (Countdown) 73
Seleccionar el Sonido de la Claqueta (Countdown Sound) 73
Seleccionar la Parte que Iniciará la Claqueta (Countdown Part) 74
Ajustes para la Reproducción de las Canciones 74
Cambiar la Parte que se va a Enmudecer al Pulsar el Botón [Accomp] (Accomp Track) 74
Ajustes de MIDI 75
Evitar Notas Dobladas al Conectar a un Secuenciador (Local Control) 75
Ajustes del Canal MIDI de Transmisión (MIDI Transmit Channel) 76
Enviar Datos de Ejecución Grabados a un Aparato MIDI (Composer MIDI Out) 76
Ajustes Adicionales 77
Utilizar la Función V-LINK (V-LINK) 77
Cambiar el Ajuste de la Memoria Externa (External Memory Mode) 78
Ajustar el Volumen (Master Gain) 78
Cambiar las Partes Asignadas a los Botones de Pista Durante la Reproducción de SMF (Track Assign) 79
Cambiar los Tones Recomendados de VIMA TUNES (Recommended Tone) 79
Hacer que se Conserven los Ajustes (Memory Backup) .. 80
Recuperar los Ajustes Originales (Factory Reset) 80
Desactivar los Botones (Panel Lock) 81

Conexión a Otros Aparatos 82
Conexión a Equipos de Audio 82
Conectar Altavoces al DP-990 y Amplificar su Sonido 82
Hacer que Suene un Aparato de Audio a través del DP-990 83
Conexión a Aparatos MIDI 84
Conectar un Secuenciador MIDI al DP-990 84
Producir Sonido desde un Módulo de Sonido MIDI Tocando el DP-990 84
Conexión a un Ordenador 85

Solucionar Pequeños Problemas 86

Mensajes de Error 89

Lista de Tones 90

Lista de Canciones Internas 97

Los Parámetros Guardados en la Copia de Seguridad de la Memoria 98

Los Archivos Musicales que el DP-990 Puede Utilizar 99

Tabla de MIDI Implementado 100

Características Técnicas Principales 101

Índice 103

UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGA ELÉCTRICA Y DAÑOS FÍSICOS

ACERCA DE AVISO Y PRECAUCIÓN

⚠ **AVISO**	Se utilizará cuando se den instrucciones para alertar al usuario sobre el riesgo de muerte o de daños físicos graves por una utilización inadecuada de la unidad.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Se utilizará cuando se den instrucciones para alertar al usuario sobre el riesgo de sufrir daños físicos o daños materiales por una utilización inadecuada de la unidad. * Cuando se hace referencia a daños materiales se entiende cualquier daño o efecto adverso que pueda sufrir la casa y todo el mobiliario, así como el que puedan sufrir los animales de compañía.

ACERCA DE LOS SÍMBOLOS

⚠	Este símbolo alerta al usuario sobre instrucciones importantes o advertencias. El significado específico del símbolo queda determinado por el dibujo que contenga dicho triángulo. En es caso del triángulo mostrado a la izquierda, se utiliza para precauciones de tipo general, para advertencias, o para alertas de peligro.
	Este símbolo alerta al usuario sobre lo que no debe realizar (está prohibido). Lo que no se puede realizar está debidamente indicado según el dibujo que contenga el círculo. Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa que no se debe desmontar la unidad nunca.
	Este símbolo alerta al usuario sobre las funciones que debe realizar. La función específica que debe realizar se indica mediante el dibujo que contiene el círculo. Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa que la clavija debe desconectarse de la toma de corriente.

OBSERVE SIEMPRE LO SIGUIENTE

⚠ AVISO

Antes de utilizar la unidad, lea todas las instrucciones y el manual del usuario.

No desmonte ni modifique

No debe intentar modificar los componentes internos de la unidad o su adaptador AC.

No repare ni reemplace elementos

Nunca intente reparar la unidad ni reemplazar elementos de su interior. Si la unidad precisa reparaciones, diríjase a su proveedor o al Servicio Postventa de Roland.

No utilice ni guarde la unidad en los siguientes lugares

- Expuestos a temperaturas extremas (p.ej. la luz del sol directa en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calor, encima de un equipo generador de calor);
- Donde haya agua (p.ej. baños, lavabos, sobre superficies húmedas);
- Expuestos a la lluvia;
- Húmedos;
- Sujetos a un alto nivel de vibración

No la coloque en una superficie inestable

Asegúrese de colocar la unidad de forma que quede nivelada y estable. No la coloque nunca en soportes que pudiesen tambalear o encima de superficies inclinadas.

⚠ AVISO

Conecte el adaptador AC a una toma del voltaje correcto

Utilice sólo el adaptador AC suministrado con la unidad. Asegúrese de que el voltaje de línea coincida con el voltaje de entrada especificado en el adaptador AC. Otros adaptadores pueden tener otra polaridad o utilizar otro voltaje, y pueden ocasionar daños, descarga eléctrica o hacer que la unidad funcione mal.

Utilice sólo el cable de alimentación suministrado

Use sólo el cable de alimentación fijado a la unidad. Asimismo, no debe utilizarlo con ningún otro aparato.

No doble el cable ni coloque objetos pesados encima de ello

No lo doble excesivamente el cable de alimentación, pisarlo ni colocar objetos pesados encima de ello. Si lo hace, puede dañarlo. ¡Un cable dañado puede convertirse fácilmente en un riesgo de descarga eléctrica o de incendio!

No conecte muchos aparatos a la misma toma de electricidad

No debe conectar la unidad a una toma de corriente donde hallan conectados un número excesivo de aparatos. Tenga un cuidado especial cuando utiliza alargos - el consumo total de todos los aparatos no debe sobrepasar la capacidad en vatios/amperios del cable Las cargas excesivas pueden ocasionar que el cable se sobrecaliente y finalmente que se funda.

⚠ AVISO

Evite utilizar el volumen excesivo durante mucho tiempo

La unidad, por sí sola o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido que podrían causar pérdida permanente de audición. No la utilice durante mucho tiempo a volúmenes altos o a un volumen que resulte incómodo. Si experimenta algún tipo de pérdida de audición o zumbido en los oídos, deberá dejar de utilizar esta unidad inmediatamente y consultar a un médico especialista

No introduzca objetos

No permita que ningún tipo de objeto (p.ej. material inflamable, monedas, alfileres) penetre en la unidad. Pueden provocar corto circuitos y el mal funcionamiento de la unidad

Apague la unidad si ésta funciona incorrectamente

Apague inmediatamente la unidad y diríjase a su proveedor, al Servicio Postventa de Roland más cercano, o a un distribuidor de Roland autorizado, de los que se detallan en la página “Información” cuando:

- El adaptador AC, el cable d alimentación o el enchufe han sufrido daños; o
- Hayan penetrado objetos o líquidos dentro de la unidad;
- La unidad haya estado expuesta a la lluvia (o se haya humedecido por otras causas);
- Parezca que la unidad no funciona con normalidad o se advierta un cambio notable en su funcionamiento.

No permita la utilización por niños sin supervisión

En hogares con niños de corta edad, un adulto deberá supervisar a los niños hasta que éstos sean capaces de seguir las instrucciones básicas para el funcionamiento seguro de la unidad.

No deje caer la unidad

Proteger la unidad de golpes fuertes. (¡No deje caer la unidad!).

No utilice la unidad en paises extranjeros

Antes de utilizar la unidad en un país extranjero, consulte con el Servicio Postventa de Roland.

No utilice un CD-ROM en una unidad de CD o de DVD

Si intenta reproducir un CD-ROM en una unidad de CD o de DVD convencionales, el nivel de volumen resultante puede dañar su oído o los altavoces.

⚠ PRECAUCIÓN

Coloque la unidad en un lugar con buena ventilación

Al utilizar este aparato y el adaptador AC, asegúrese de que estén ubicados en un lugar con buena ventilación.

Sujete el enchufe al conectar o desconectar el cable

Al conectar o desconectar el cable del adaptador AC a la unidad o una toma de corriente, siempre debe hacerlo sujetando sólo el enchufe y no el cable o las clavijas.

Quite periódicamente el polvo del enchufe del adaptador AC

Periódicamente, debe desconectar el adaptador AC de la corriente limpiarlo con un paño seco para quitar todo el polvo y de más material acumulado en las clavijas. Asimismo, desconecte el cable de alimentación de la salida de alimentación siempre que no vaya a utilizar la unidad durante un tiempo. La acumulación de polvo entre las clavijas y la toma eléctrica puede dar lugar una aislamiento eléctrico pobre y provocar incendios.

Maneje los cables con seguridad

Cerciórese de que los cables conectados se coloquen y se manejen de forma segura. En particular, colóquelos fuera del alcance de los niños.

No suba encima de este aparato ni coloque objetos pesados encima de ello

No suba encima de este aparato ni coloque objetos pesados encima de ello.

No conecte ni desconecte el adaptador AC con las manos mojadas

Nunca debe manejar el adaptador AC ni su enchufe con las manos mojadas al conectar o desconectarlo de una toma de corriente o de la unidad.

Precauciones al mover este aparato

Si precisa mover el instrumento, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Se necesitan al menos dos personas para levantar y mover la unidad con seguridad. Debe manejarla con cuidado, manteniéndola siempre nivelada. Cerciórese de sujetarla bien para evitar lastimarse o dañar el instrumento.

- Compruebe que los tornillos de fijación y el tornillo de estabilizador que sujetan la unidad no se hayan aflojado. Siempre que vea que estén sueltos, atorníllelos.
- Desconecte el cable de alimentación.
- Desconecte todos los cables que conectan aparatos externos a la unidad.
- Extienda una tela entre el teclado y la tapa (el atril) antes de cerrar la tapa.

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de limpiar la unidad, desconecte el adaptador AC de la toma de corriente

Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el adaptador AC de la toma de corriente (p. 18).

Si existe la posibilidad de una tormenta con rayos, desconecte el adaptador AC

Cuando vea que se puedan caer rayos en su zona, desconecte el adaptador AC de la toma de corriente.

Precauciones a observar al abrir / cerrar la tapa

Tenga cuidado al abrir / cerrar la tapa para no pillarse los dedos (p.19). Se recomienda la supervisión de un adulto cuando niños de corta edad utilicen la unidad.

Mantenga los elementos pequeños fuera del alcance de los niños de corta edad

Con el fin de evitar que lo niños de corta edad traguen accidentalmente las piezas pequeñas de la unidad, mantenga los siguientes elementos fuera de su alcance.

- Elementos incluidos
  - Tornillos del montaje del soporte
  - Tornillos de fijación del soporte
  - Brida para cable
  - Palomilla del gancho para auriculares
- Piezas desmontadas
  - Mando de volumen

Tenga cuidado de no quemarse

La zona cerca del jack DC In y la del gancho para cable localizadas en el panel posterior pueden llegar a alcanzar temperaturas altas; tenga cuidado de no quemarse.

Puntos Importantes

Además de lo que se ha recogido bajo el título “UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA” en la página 2.

Alimentación

- No utilice esta unidad en el mismo circuito de alimentación en el que tenga conectado otro aparato controlado por un inversor (como por ejemplo, una nevera, una lavadora, un horno micro-ondas o una unidad de aire acondicionado) o que tenga motor. Según la manera en la que se utilice el aparato en cuestión, el ruido de la fuente de alimentación puede provocar el mal funcio-namiento de la unidad o hacer que genere ruido. Si no resulta práctico utilizar una toma de corriente separada, conecte un filtro de ruido de fuente de alimentación entre esta unidad y la toma.
- Antes de conectar esta unidad a otros aparatos, apague todas las unidades, para así prevenir posibles daños o mal funcionamiento de altavoces o otros aparatos
- Después de largas horas de uso, el adaptador AC generará calor. Esto es normal y no representa motivo alguno de preocupación.

Ubicación

- Usar la unidad cerca de aparatos que contengan grandes transformadores (p.ej. etapas de potencia) puede producir zumbidos. Para solventar el problema, cambie la orientación de la unidad o colóquela más lejos de la fuente de interferencia.
- Este aparato puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este aparato cerca de dichos receptores.
- Mantenga su teléfono móvil apagado o a una distancia de esta unidad. Un teléfono móvil podrá producirse cuando reciba o inicie una llamada.
- No exponga el aparato a luz solar directa, ni lo coloque cerca de aparatos que desprendan calor, ni lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Además, no coloque lámparas (por ejemplo, lámparas para piano) demasiado cerca del instrumento ni permita que los focos potentes queden enfocados durante mucho tiempo a la misma zona del instrumento. El calor excesivo puede deformar o descolorar la unidad.
- Al mover la unidad a un entorno en que la temperatura y/o la humedad sea muy distinta a la de su entorno actual, puede que se forme condensación (gota de agua) dentro de ella. Puede provocar daños en la unidad o su mal funcionamiento si la utiliza en este estado. Por eso, antes de utilizar la unidad, déjela unas horas para que se evapore completamente la condensación.
- No permita que materiales como goma, vinilo o similares queden en contacto con instrumento durante periodos largos. Dichos materiales pueden dañar el acabado.
- No deje objetos encima del teclado dado que esto puede ocasionar el mal funcionamiento de la unidad como, por ejemplo, que algunas teclas dejen de sonar.
- No enganche adhesivos o calcomanías en la unidad. Al quitarlas puede dañar el acabado
- Según el material y la temperatura de la superficie en que coloque la unidad, las patas de goma pueden descolorar dicha superficie o dejarla marcada.
  Puede colocar una pieza de fieltro o tela debajo de las patas de goma para evitarlo. Si lo hace, cerciórese de que la unidad no pueda deslizarse ni moverse accidentalmente.

Mantenimiento

- Para limpiar la unidad, utilice una gamuza seca y suave o una que ha sido humedecida. Intente pasarla por toda l a superficie empleando la misma presión, moviéndola en la dirección de la vetas de la madera. Si frota con demasiada fuerza, puede dañar el acabado.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de cualquier tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y decoloración

Reparaciones

- Al entregar esta unidad para reparaciones, existe la posibilidad de que se pierdan los datos contenidos en la memoria. Guarde los datos importantes en memoria USB o apúntelos. Empleamos el máximo cuidado para conservar los datos en la memoria cuando reparamos la unidad, pero hay casos en que no se pueden recuperar los datos guardados debido a que la sección de memoria ha funcionado incorrectamente. Tenga en cuenta que no aceptamos ninguna responsabilidad acerca de la recuperación de los datos guardados en la memoria ni de cualesquiera consecuencias de dicha pérdida.

Precauciones Adicionales

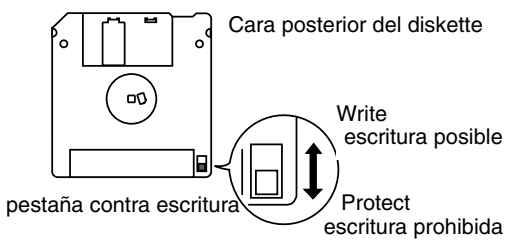
- Los datos guardados pueden perderse debido al mal funcionamiento del aparato o por el uso indebido del mismo.
- No aceptamos responsabilidad alguna acerca del contenido perdido de la memoria interna ni de la memoria USB, ni tampoco de cualesquiera consecuencias de dicha pérdida.
- Haga un buen uso de los botones de la unidad, de los deslizadores y de cualquier otro control; de la misma manera que cuando utilice sus jacks y conectores. Un mal uso puede provocar un mal funcionamiento.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, hágalo con el conector en la mano y nunca estirando del cable. De esta manera, evitará que se produzcan daños en cualquiera de los elementos internos del cable.
- Disfruta de su música de manera que no sea una molestia para las personas que le rodean y preste especial atención al volumen por la noche. Si utiliza auriculares, podrá disfrutar de la música sin tener que preocuparse por los demás.

- Cuando necesite transportar la unidad, meta la unidad en la caja (incluyendo las protecciones) en la que venía cuando la compró, si es posible. Si no es posible, deberá utilizar otros materiales de empaquetado equivalentes
- Si utiliza el atril, no lo fuerce.
- Algunos cables contienen resistores. No utilice cables que contengan resistores para efectuar conexiones a esta unidad. El uso de dichos cables pueden hacer que el nivel de sonido sea muy bajo o incluso, inaudible. Para obtener información sobre las características técnicas de los cables, contacte con el fabricante del cable en cuestión
- No meta el dedo en el puerto (abertura) bass reflex de la caja de altavoces. Podría lastimarse con el canto de madera.
- Nunca introduzca objetos (material inflamable, monedas, alambres, etc.) en el puerto (abertura) bass reflex de la caja de altavoces. Si lo hace, puede provocar daños o el mal funcionamiento de la unidad.

Manejo de Diskettes

(Uso de la Unidad de Diskettes Suministrada por Separado)

- Los diskettes contienen un disco de plástico que dispone de una fina capa de un medio de almacenaje magnético. Se requiere una precisión microscópica para poder almacenar tal cantidad de datos en un espacio tan reducido. Para conservar la integridad de los diskettes, al manejarlos, observe lo siguiente:
  - No toque nunca el interior magnético del diskette
  - Nunca utilice o guarde diskettes en zonas con suciedad o polvo.
  - No debe exponer los diskettes a temperaturas extremas (por ejemplo, la luz del sol directa dentro de un vehículo cerrado). Los límites de temperatura recomendado: 10 a 50 grados C.
  - No exponga los diskettes a aparatos que producen un fuerte campo magnético (P. ej. altavoces).
- Los diskettes disponen de una pestaña de seguridad que los protege contra los borrados accidentales. Recomendamos mantener la pestaña en la posición "PROTECT" y desplazarla a la posición "WRITE" sólo cuando desee almacenar nuevos datos en el diskette.



- La etiqueta de identificación debe fijarse firmemente en el diskette de seguridad. Si la etiqueta se soltase mientras el diskette está dentro de la unidad de disco, podría ser difícil retirar el diskette.
- Guarde todos los diskettes en un lugar seguro para evitar dañarlos y para protegerlos del polvo, la suciedad y de otras cosas perjudiciales. Si utiliza diskettes polvorientos o sucios, corre el riesgo de dañar el diskette y hacer que la unidad de disco funcione mal

Manejo de la Memoria USB

- Al conectar la memoria USB, cerciórese de apretarla con firmeza hasta que quede puesta correctamente en la ranura.
- Nunca toque los terminales de la memoria USB. Asimismo, evite que se ensucien.
- Las memorias USB están fabricadas con componentes de precisión; maneje con cuidado las tarjetas, prestando particular atención a los siguientes puntos.
  - Con el fin de evitar daños en las tarjetas debido a la electricidad estática, cerciórese de descargar toda la electricidad estática de su cuerpo antes de manejar las tarjetas.
  - No deje que ningún metal entre en contacto con la zona de los contactos de las tarjetas ni toque metal Vd. mientras toque esta zona.
  - No doblar, dejar caer ni sujetar las tarjetas a golpes ni vibraciones.
  - No deje las tarjetas expuestas a la luz del sol directa, tampoco las deje en vehículos cerrados, ni en lugares similares (temperatura de almacenamiento: 0 a 50˚ C).
  - No deje que se mojen las tarjetas.
  - No desmonte ni modifique las tarjetas.
- Al conectar la memoria USB, colóquela en horizontal respecto al conector para memoria externa e introducirla sin una fuerza excesiva. Si emplea una fuerza excesiva, puede dañar el conector.
- No introduzca ningún otro objeto que no sea una memoria USB (p. ej., alambres, monedas, otros tipos de discos, etc.) en el conector de memoria externa. Al hacerlo puede dañar el conector.
- No fuerce la memoria USB.
- Si no va a utilizar la memoria USB durante algún tiempo, coloque la tapa de la memoria USB.

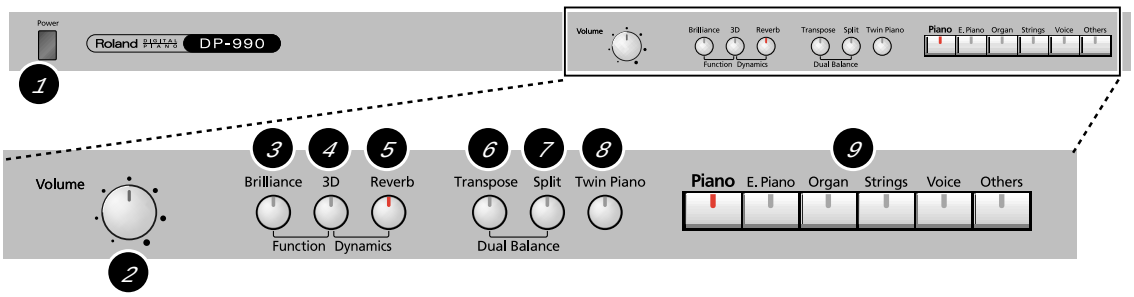
Manejo de CDs (CD-ROMs)

- Tenga en cuenta lo siguiente cuando maneje discos:
  - Nunca toque la parte brillante que está debajo (parte codificada) del disco.
  - No utilice o almacene discos en zonas sucias.
  - No exponga los discos a la luz del sol directa ni los deje en un vehículo cerrado.
- Evite tocar o rascar la parte brillante (superficie codificada) del disco. Si hace esto puede provocar un fallo del disco a la hora de leer o escribir datos. Mantenga limpios sus discos utilizando un producto para limpiar los CD.
- Guarde el disco en su estuche correspondiente.
- No deje discos en la unidad CD durante largas temporadas.
- No enganche adhesivos, etiquetas o cualquier otro elemento en la superficie de los discos.
- Con una gamuza suave y seca limpie el disco desde el centro hasta la circunferencia exterior. No limpie el disco haciendo movimientos circulares con la gamuza.
- No aplique limpiador alguno de discos, ni tampoco aerosoles, benceno u otros disolventes.
- Evite torcer el disco de cualquier manera, ya que podría provocar graves daños que irían desde no poder leer los datos que hay escritos en los discos, hasta no poder escribir en ellos. También podría provocar un mal funcionamiento de la unidad.

* GS ( ) es una marca registrada de Roland Corporation.

* XG lite ( ) es una marca registrada de Yamaha Corporation.

Nombres de las Cosas y Lo Que Hacen



Panel Frontal

1 [Power] switch

Enciende/apaga la unidad (p. 20).

2 Mando [Volume]

Ajusta el nivel de volumen general del DP-990 (p. 20).
Si ha conectado auriculares, sirve para ajustar el volumen de los auriculares (p. 21).

3 Botón [Brilliance]

Ajusta el brillo del tone (p. 20).
También sirve para ajustar varias funciones cuando se mantiene pulsado éste y el botón [3D] (p. 66).

4 Botón [3D]

Añade una sensación de profundidad al sonido (p. 29).
Al mantener pulsado este botón y al pulsar [Reverb] para cambiar el ajuste, puede hacer que el sonido sea más expresivo (p. 30).

5 Botón [Reverb]

Añade reverberación similar al de una sala de conciertos (p. 31).

6 Botón [Transpose]

Transporta la afinación del teclado y/o canción (p. 32).
Al mantener pulsado este botón mientras pulsa el botón [Split, puede ajustar el balance entre los dos sonidos al utilizar la ejecución Dual (p. 36).

7 Botón [Split]

Divide el teclado en zonas de mano derecha y mano izquierda, lo que permite tocar un sonido distinto en cada zona (p. 37).

8 Botón [Twin Piano]

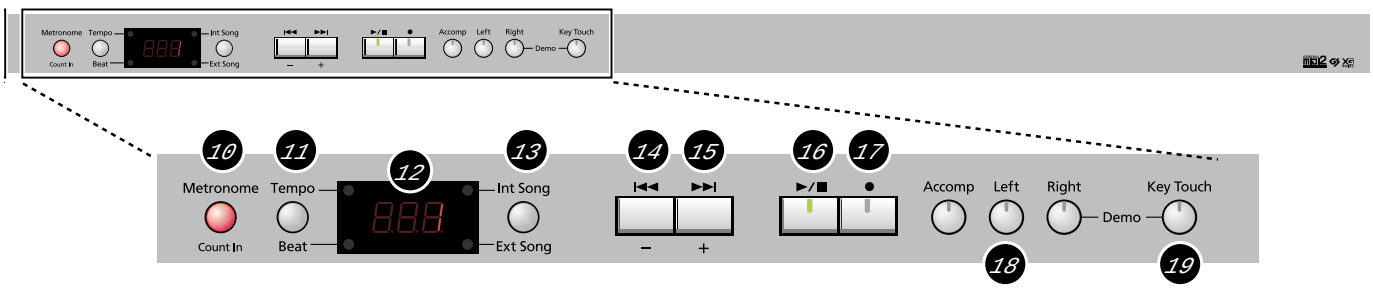
Divide el teclado en dos secciones individuales, lo que permite que dos personas toquen en el mismo registro(p. 33).

9 Botones TONE

Permiten seleccionar el sonido (el grupo de tones) que se va a escuchar al tocar el teclado (p. 27).

Desactivar los botones del panel

Al utilizar la función Panel Lock, puede desactivar todos los botones del panel. Esto permite evitar cambios no deseados durante una ejecución. Para más detalles, véase “Desactivar los Botones (Panel Lock)” (p. 81).



10 Botón [Metronome / Count In]

Activa / desactiva el metrónomo (p. 39).

También permite hacer que suene una claqueta antes de la canción, para poder entrar bien acompasado (p. 41).

11 Botón [Tempo / Beat]

Sirve para ajustar el tempo y el compás del metrónomo (p. 39).

12 Pantalla

Muestra el número del sonido, el tempo, el compás y el valor de distintos ajustes.

13 Botón [Int Song / Ext Song]

Permite seleccionar la canción que va a sonar (p. 42).

14 Botón [I◄◄] (–)

Al pulsar este botón mientras se muestra la pantalla de selección de canciones, podrá seleccionar la canción anterior (p. 42).

Si mantiene este botón mientras suena una canción, ésta se “rebobina” (p. 43).

Utilice este botón para seleccionar variaciones del sonido que emplea para tocar el teclado (p. 27).

También se utiliza para editar distintos valores.

15 Botón [►►I] (+)

Al pulsar este botón mientras se muestra la pantalla de selección de canciones, podrá seleccionar la canción siguiente (p. 42).

Si mantiene este botón mientras suena una canción, ésta se “adelanta rápidamente” (p. 43).

Utilice este botón para seleccionar variaciones del sonido que emplea para tocar el teclado (p. 27).

También se utiliza para editar distintos valores

16 Botón [►/■] (Play / Stop)

Utilice este botón para iniciar / detener una canción preset interna o bien, una canción que haya grabado (p. 42). También sirve para iniciar la grabación de una interpretación (p. 51).

17 Botón [●] (Rec)

Sirve para grabar sus propias interpretaciones en el DP-990 (p. 51).

18 Botones de Pista

Puede utilizar estos botones para reproducir o grabar su interpretación de forma independiente para cada mano (p. 46, p. 54).

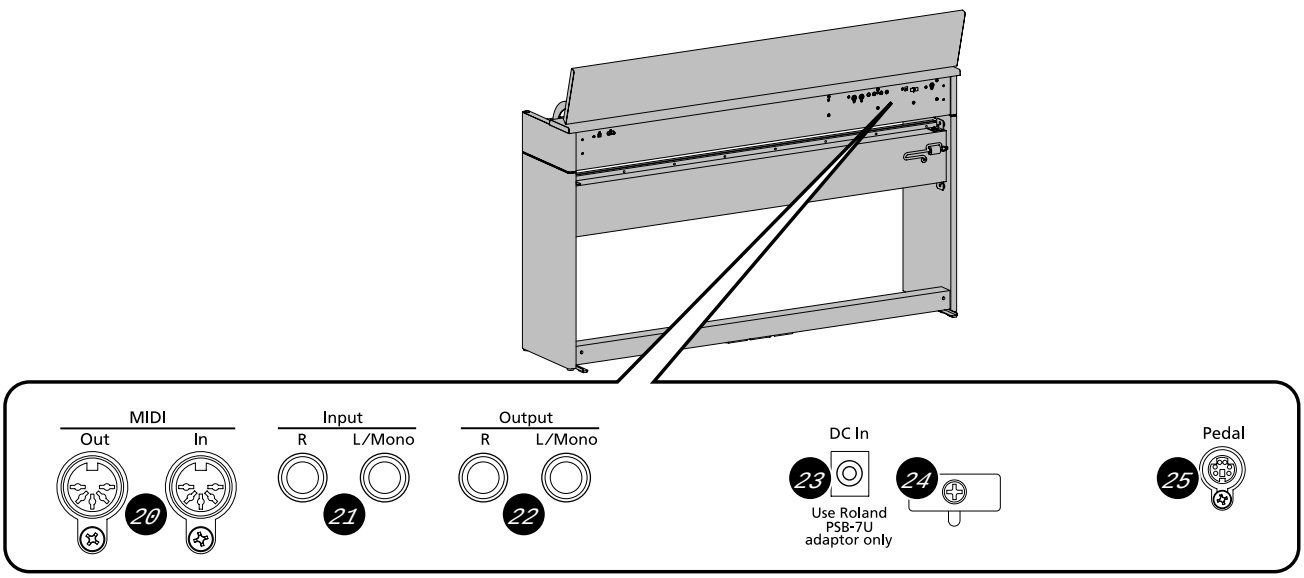
La parte de la mano derecha de las canciones preset internas está asignada al botón [Right], la parte de la mano izquierda al botón [Left], y las partes restantes al botón [Accomp].

Puede escuchar las canciones de autodemostración manteniendo pulsado [Right] y pulsando a la vez [Key Touch] (p. 24).

19 Botón [Key Touch]

Permite ajustar la sensibilidad del teclado (p. 28).

Panel Posterior



20 Conectores MIDI In / Out

Puede conectarlos a aparatos MIDI externos para transferir datos de ejecución (p. 84).

21 Jacks Input (L / Mono, R)

Sirven para conectar un aparato de audio u otro instrumento musical electrónico y escucharlo a través de los altavoces del DP-990 (p. 83).

22 Jacks Output (L / Mono, R)

Sirven para conectar una aparato de audio o altavoces autoalimentados para amplificar el sonido del DP-990 (p. 82).

23 Dc In (Entrada DC)

Conecte el adaptador AC aquí (p. 18).

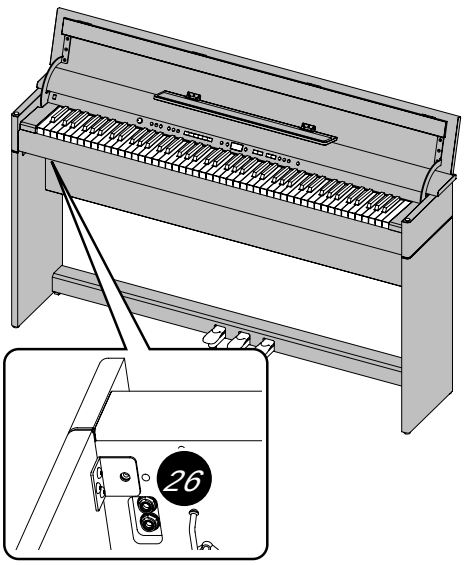
24 Gancho para Cable

Utilícelo para fijar el cable del adaptador AC suministrado (p. 18).

25 Conector Pedal

Conecte aquí el cable del pedal del soporte (p. 18).

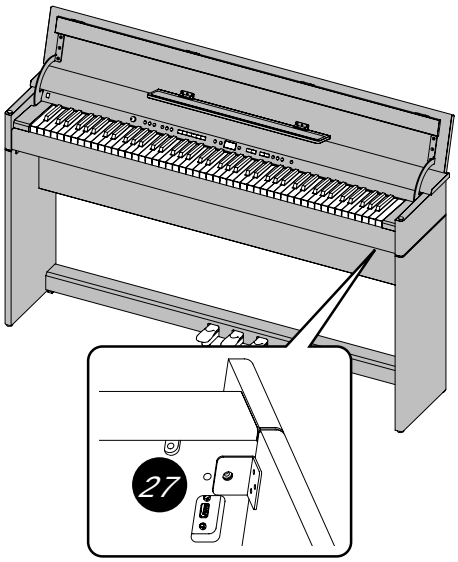
Panel Inferior (Frontal Izquierda)



26 Jacks para Auriculares

Sirven para conectar auriculares. El DP-990 permite utilizar simultáneamente dos auriculares (p. 21).

Panel Inferior (Frontal Derecha



27 Conector para Memoria Externa

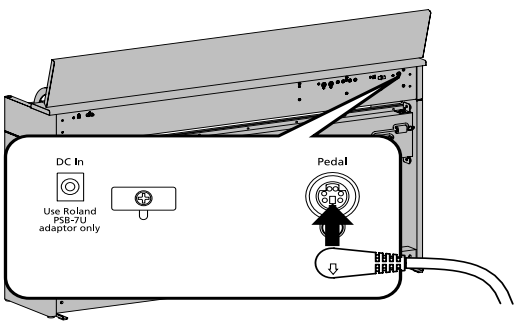
Sirve para conectar memoria USB, una unidad de diskette o una unidad de CD y reproducir la canciones grabadas en estos dispositivos (p. 42).

También puede utilizar la memoria USB para guardar canciones grabadas en el DP-990 (p. 62).

Preparativos

Conectar el Cable del Pedal

1. Conecte el cable del pedal al jack Pedal localizado en el panel posterior del DP-990.

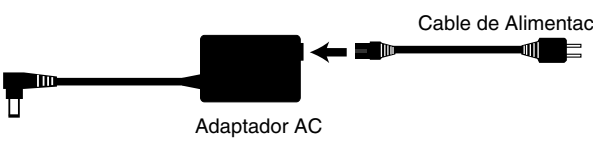


Conectar el Adaptador AC

NOTE

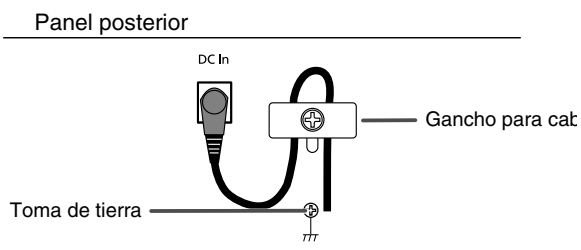
Para evitar el mal funcionamiento y/o dañar los altavoces u otros aparatos, antes de realizar las conexiones, baje el volumen de todos los aparatos a cero y apáguelos.

1. Conecte el adaptador AC y cable AC suministrados.



2. Conecte el adaptador AC al jack DC In localizado en el panel posterior.

3. Tal como se muestre en la figura, pase el cable del adaptador AC por el gancho para cable para fijarlo.



4. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si es necesario, fije el cable del adaptador AC con la brida (Folleto: Ensamblaje del DP-990).

NOTE

Cerciórese de utilizar sólo el adaptador AC suministrado con la unidad. También cerciórese de que el voltaje de línea especificado en el casco del adaptador AC coincida con el de la toma de corriente. Otros adaptadores AC pueden disponer de una polaridad distinta o están diseñados para otro voltaje, así que si los utiliza, puede provocar daños, el mal funcionamiento de los elementos o una descarga eléctrica.

NOTE

Para evitar la interrupción involuntaria de la alimentación eléctrica de su unidad (la desconexión accidental del cable de alimentación) y para evitar forzar el jack del adaptador AC, fije el cable de alimentación utilizando el gancho para cable, tal como se muestra en la figura anterior. Incluso si el cable está fijado de esta manera, al estirarlo fuertemente puede dañarlo o incluso romperlo. Tenga cuidado de no estirar accidentalmente el cable ni forzarlo

NOTE

Según su configuración, al tocar este aparato, o las partes metálicas de otros objetos, puede notar una sensación desagradable o que la superficie tenga un tacto rugoso. Esto se debe a una carga eléctrica infinitesima, que es completamente innocua. No obstante, si esto le preocupa, conecte el terminal de toma de tierra (vea la figura) a una toma de tierra externa. Al conectar la unidad a una toma de tierra, puede producirse un ligero zumbido, según las características de su instalación. Si tiene alguna duda sobre el método de conexión, contacte con el Centro de Servicio Postventa de Roland más cercano o un distribuidor Roland autorizado de los que figuran en la página "Información".

Lugares no apropiados para la conexión de la toma de tierra

- Cañerías de agua (puede ocasionar una descarga eléctrica o la electrocución)
- Cañerías de gas (puede provocar incendios o explosiones)
- Toma de tierra de telefonía o pararrayos (puede ser peligroso durante tormentas eléctricas)

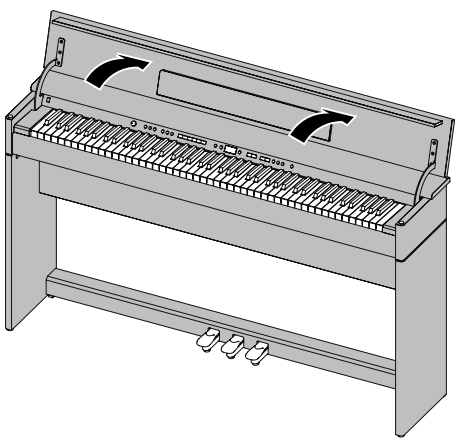
Abrir y Cerrar la Tapa

NOTE

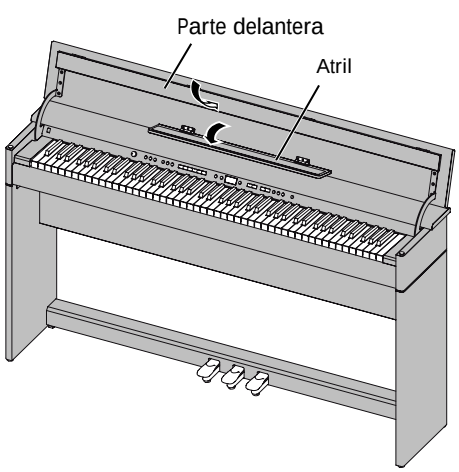
Siempre utilice dos manos para abrir y cerrar la tapa. La tapa del DP-990 está diseñada para cerrar lenta y suavemente. Si la ha abierto sólo un poco, cerrará de golpe. Tenga cuidado de no lastimarse los dedos.

Abrir la Tapa

1. Sujete y levante la tapa con ambas manos.

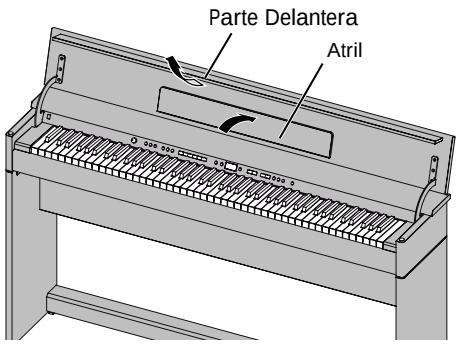


2. Doble hacia dentro la parte delantera y despliegue el atril tal como se muestra en la figura.

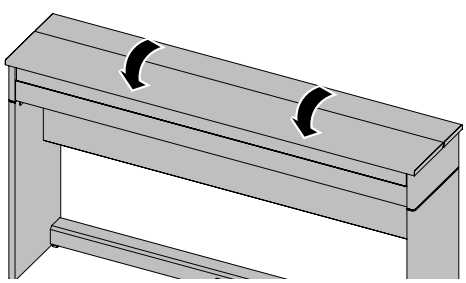


Cerrar la Tapa

1. Al cerrar la tapa, cerciórese de plegar el atril y abrir la parte delantera.



2. Sujete la tapa con ambas manos y bájela suavemente.



NOTE

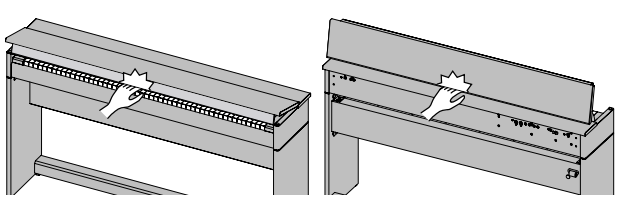
Recomendamos que haya la supervisión de un adulto cuando los niños de corta edad utilicen la unidad.

NOTE

Si precisa mover el piano, antes cerciórese de cerrar la tapa para evitar accidentes. Además, al mover o montar el instrumento, no lo sujete por la tapa.

NOTE

Al abrir y cerrar la tapa, tenga cuidado de lastimarse los dedos.

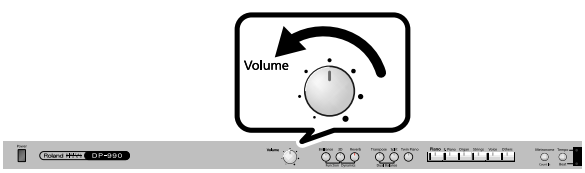


El Encendido / Apagado

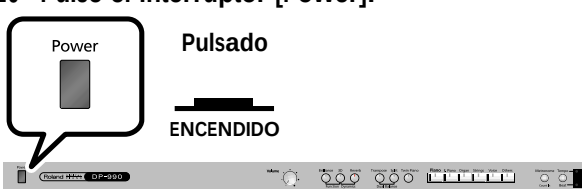
NOTE Una vez realizadas las conexiones, encienda los distintos aparatos en el orden especificado. Si los enciende en otro orden, corre el riesgo de provocar daños en los altavoces u otros aparatos o que funcionen mal.

El Encendido

1. Gire el control [Volume] completamente en el sentido contrario al de las agujas del reloj para bajar el volumen al mínimo.



2. Pulse el interruptor [Power].



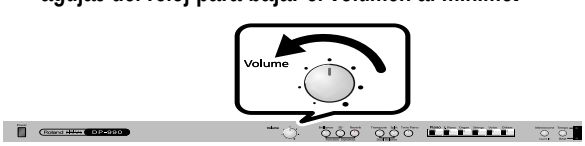
La unidad se enciende y se ilumina el botón [Piano]. Después de unos instantes, podrá producir sonido tocando el teclado.

NOTE La unidad dispone de circuito de seguridad. Una vez encendida, tardará unos segundos hasta funcionar con normalidad

3. Utilice el mando [Volume] para ajustar el volumen.

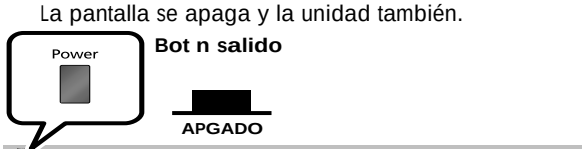
El Apagado

1. Gire [Volume] completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen al mínimo.



2. Pulse [Power].

La pantalla se apaga y la unidad también.



Ajustar el Volumen y el Brillo del Sonido

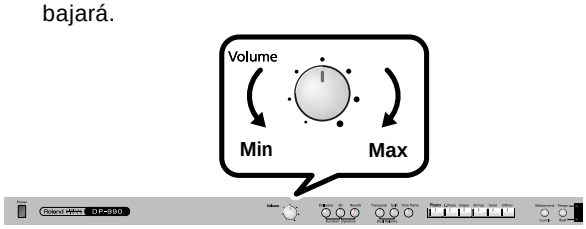
De la siguiente manera puede ajustar el volumen de lo que toca en el teclado o el volumen de la reproducción de una canción interna o de una canción en la memoria USB.

Si ha conectado auriculares, utilice [VOLUME] para ajustar el volumen de los auriculares.

1. Gire [VOLUME] para ajustar el volumen general.

Ajuste el volumen mientras toca el teclado.

Al girar el mando en el sentido de las agujas del reloj, subirá el volumen y al girarlo en el sentido contrario, bajará.



Ajustar el brillo del sonido

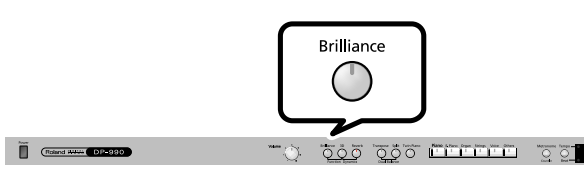
1. Pulse [Brilliance] para que se ilumine.

2. Mientras mantiene pulsado [Brilliance], utilice los botones [-] [+] para ajustar el brillo del sonido.

Pulse [+] para hacer que el sonido sea más brillante.

Pulse [-] para hacer que el sonido sea más mate.

Ajustes
-10– -1, 1–10

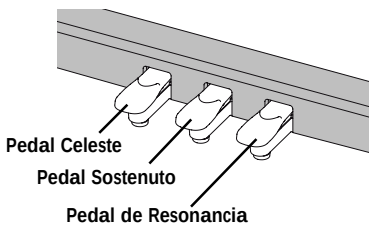


Si vuelve a pulsar [Brilliance] para que se apague, el sonido recuperará su brillo original.

MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 80).

Acerca de los Pedales

Los pedales sirven para realizar las siguientes operaciones. Los empleará principalmente cuando toca con un sonido de piano.



Pedal de Resonancia (pedal derecho)

Use este pedal para mantener sonando el sonido.

Mientras se mantiene pisado el pedal, sonarán largas reverberaciones incluso después de dejar de pulsar las teclas. La duración del sustain cambiará sutilmente según cuanto pisa el pedal.

En el piano acústico, mantener pisado el pedal de resonancia hace que vibren por simpatía las cuerdas de notas que no sean la que ha tocado, lo que produce una resonancia agradable. El DP-990 simula esta vibración por simpatía (damper resonance).

MEMO Puede modificar el sonido de la vibración por simpatía. Véase p. 72.

Pedal Sostenuto (pedal central)

Se mantendrán sonando las notas ejecutadas mientras pise el pedal.

Pedal Celeste (pedal izquierdo)

Este pedal sirve para hacer que el sonido sea menos fuerte.

Al tocar con el pedal celeste pisado, con el mismo ataque producirá un sonido menos fuerte que el que se produce normalmente. Corresponde a la función del pedal izquierdo del piano acústico.

La suavidad del sonido puede variarse sutilmente bajando más o menos el pedal.

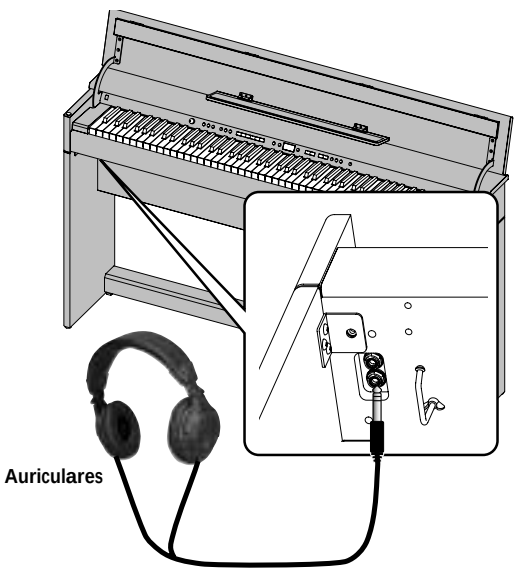
MEMO Puede cambiar la función del pedal sostenuto y del pedal celeste. Véase “Cambiar Cómo Funcionan los Pedales (Función Center/Left Pedal)” (p. 69).

NOTE

NOTE Al desconectar el cable del pedal del DP-990 mientras ésta está encendida, es posible que de lugar a que se aplique el efecto del pedal sin cesar. Antes de conectar o desconectar el cable del pedal, debe apagar el DP-990

Escuchar con Auriculares

Puede utilizar auriculares para disfrutar del DP-990 sin molestar a las personas que le rodean, por ejemplo de noche. Dado que el DP-990 dispone de dos jacks para auriculares, dos personas pueden utilizar simultáneamente auriculares. Si utiliza un sólo par de auriculares, puede conectarlos a cualquiera de los dos jacks para auriculares.



1. Conecte los auriculares al jack PHONES localizado en el lado izquierdo del panel inferior del DP-990.

Si conecta auriculares a la unidad, el sonido no saldrá de los altavoces del DP-990.

2. Utilice el mando [VOLUME] del DP-990 (p. 20) para ajustar el volumen de los auriculares.

Precauciones al Utilizar Auriculares

- Para evitar dañar o partir el cable de los auriculares, cerciórese de manejarlos sujetando el auricular en si y estirando del jack y no del cable al conectar/desconectarlos.
- Puede dañar los auriculares si el volumen es demasiado alto al conectarlos. Antes de conectar los auriculares, baje el volumen a cero.
- Para evitar daños de audición, pérdida de audición o dañar los auriculares, no debe utilizar auriculares a niveles de volumen excesivamente altos. Utilícelos a niveles de volumen apropiados
- Utilice auriculares que tienen un jack mancho fono de 1/4 pulgadas.

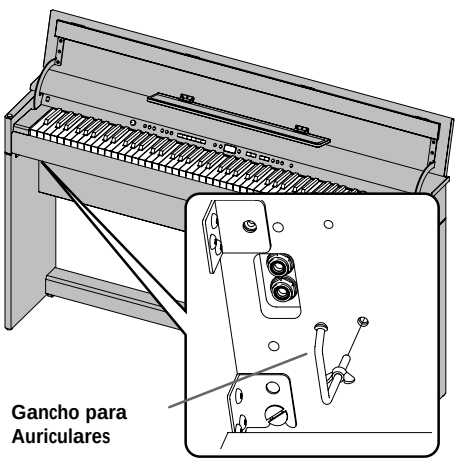
Utilizar el Gancho para Auriculares

Si no utiliza los auriculares, puede colgarlos en el gancho para auriculares del DP-990.

Acoplar el Gancho para Auriculares

1. Introduzca y gire el gancho para auriculares suministrado con el DP-990 en el agujero localizado en la parte inferior izquierda del DP-990 (vea la siguiente figura).

2. Gire la palomita para fijar el gancho para auriculares.



NOTE No cuelgue nada que no sea auriculares en el gancho. Al hacerlo puede dañar el instrumento o el gancho.

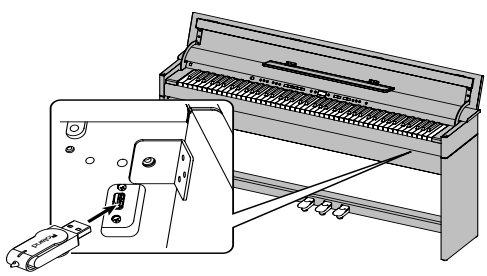
Utilizar Memoria Externa

Puede guardar una canción grabada en el DP-990 copiándola en una memoria USB (suministrada por separado) (p. 62). Asimismo, puede guardar canciones en un diskette utilizando una unidad de diskette (suministrada por separado). También puede reproducir datos musicales SMF o archivos de audio (p. 44) guardados en una memoria USB o un diskette.

NOTE Utilice memoria USB y unidades de diskette de Roland. Si utiliza dispositivos de otros fabricantes, no podemos garantizar su correcto funcionamiento.

Conectar Memoria USB (suministrado por separado)

1. Conecte la memoria USB al conector External Memory localizado en la parte derecha del panel inferior del DP-990.



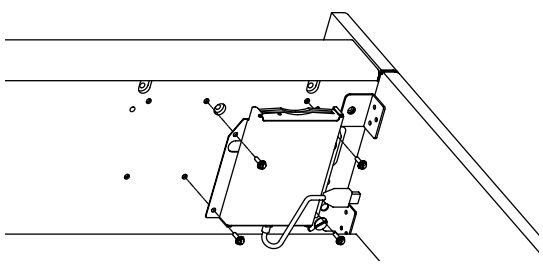
Introduzca cuidadosamente hasta en fondo la memoria USB—hasta que quede bien sujeta.

MEMO Si utiliza una memoria USB nueva, tendrá que inicializarla (formatearla) en el DP-990. Para más detalles, véase Inicializar la memoria USB (p. 60).

Instalar la Unidad de Diskette (suministrada por separado)

Acople la unidad de diskette tal como se muestra en la figura, utilizando las aberturas en el panel inferior del DP-990.

* Para más detalles acerca del montaje, véase el manual del usuario de la unidad de diskette.



Utilizar CDs

Al conectar una unidad de CD comercial compatible con USB, puede utilizar el DP-990 para reproducir CDs de música corrientes o bien, canciones de un CD-ROM que contenga archivos musicales SMF (p. 42).

El DP-990 proporciona una amplia gama de posibilidades como, por ejemplo, la función "Center Cancel", que minimiza la parte de voz de los CDs comerciales para que VD. pueda cantar la voz Vd. mismo (p. 50) y la función "Melody Guide", que enmudece la melodía de los archivos SMF para que Vd. pueda tocarla (p. 46).

* *También puede reproducir canciones en CD-ROMs VIMA (VIMA TUNES) comercializados por Roland.*

Precauciones Sobre el Uso de CDs

- No puede reproducir CD-R/RWs a que se haya añadido pistas de audio ni CDs que contengan pistas de audio y datos (CD Extra).
- El DP-990 es capaz de reproducir sólo CDs comerciales que cumplen con los estándares oficiales—es decir, los que llevan el logotipo "COMPACT DISC DIGITAL AUDIO".
- No garantizamos la funcionalidad y ni la calidad de sonido de los discos de audio que integran tecnología de protección de la propiedad intelectual y otros CDs no estándares.
- Para información más detallada acerca de los discos de audio que protegidos por tecnología de protección de la propiedad intelectual y otros CDs no estándares, consulte con su proveedor de discos.
- No puede guardar canciones en CDs ni tampoco suprimir las canciones grabadas en CDs. Además, no puede formatear CDs.

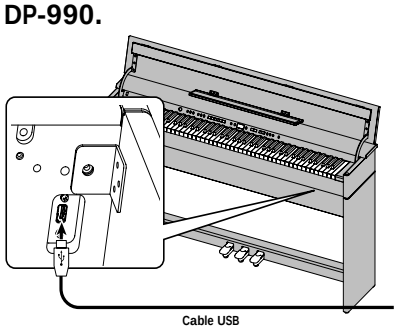
MEMO En la página web de Roland encontrará una lista de unidades de CD que han sido comprobadas y encontradas compatibles con la unidad.
http://www.roland.com/

Conectar una Unidad de CD (suministrada por separado)

* *No puede utilizar unidades de CD que se alimentan del conector USB.*

1. Apague el DP-990 y la unidad de CD que va a conectar.

2. Conecte el cable USB suministrado con la unidad de CD al conector External Memory del DP-990.



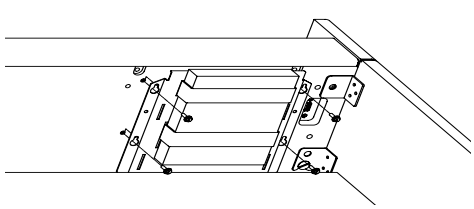
3. Encienda la unidad.

4. Encienda la unidad de CD.

NOTE Para información acerca de cómo utilizar la unidad de CD, véase el manual del usuario de la misma.
- Encender/apagar la unidad de CD
- Insertar y extraer un CD

Montar el Soporte para Unidad de CD (suministrada por separado)

Acople el soporte para unidad de CD tal como se muestra en la figura, utilizando los agujeros de montaje en el panel inferior del DP-990.



NOTE No puede acoplar al piano las siguientes unidades de CD utilizando el soporte. Tendrá que colocar dichas unidades encima de una mesa u otra superficie.
- Ancho mayor a 150 mm (5-15/16 pulgadas)
- Hondo mayor a 170 mm (6-3/4 pulgadas)
- Grueso (alto) mayor a25 mm (1 pulgada)

Escuchar las Canciones de Autodemostración de Tones

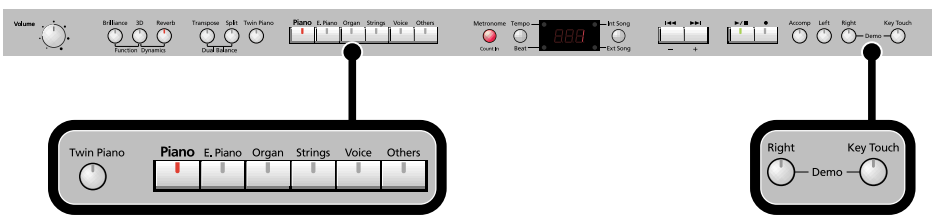
Ahora, vamos a escuchar las canciones de autodemostración.

El DP-990 viene equipado de siete canciones de autodemostración.

Los seis botones Tone y el botón [Twin Piano] tienen asignados una canción de autodemostración cada uno.

NOTE Todos los derechos quedan reservados. El uso no autorizado de este material que no sea el disfrute personal y privado vulnera las leyes aplicables.

NOTE No salen los datos MIDI de la música que suena.



1. Mantenga pulsado el botón [Right] y pulse el botón [Key Touch].

Parpadean los indicadores de los seis botones Tone, [Twin Piano] y [Split].

Se muestra lo siguiente en la pantalla.

Botón con demo de Tone	Contenido de la demo
[Piano]	Canción de autodemostración de los tones de Piano
[E. Piano]	Canción de autodemostración de los tones de E.piano
[Organ]	Canción de autodemostración de los tones de Órgano
[Strings]	Canción de autodemostración de los tones de Cuerda
[Voice]	Canción de autodemostración de los tones de Voz
[Others]	Canción de autodemostración de los tones de Guitarra
[Twin Piano]	Canción de autodemostración de la función Twin Piano (p. 33)

Cuando se muestra lo siguiente en la pantalla

Si ha grabado una canción pero todavía no la ha editado, al seleccionar la canción, parpadeará la palabra “dEL” .

No podrá reproducir una canción de autodemostración si la memoria contiene una canción que no ha sido guardada. Si desea suprimir su interpretación y reproducir la canción de autodemostración, pulse [●]. Si no desea suprimir su interpretación, pulse [►/■]. Si desea guardar la interpretación que ha grabado, véase p. 62.

2. Pulse uno de los seis botones Tone o el botón [Twin Piano].

Las canciones sonarán de forma consecutiva, empezando con la canción de autodemostración que ha seleccionado. El botón que indica la canción que suena en ese momento parpadea. Cuando se llega a la última canción, la reproducción sigue volviendo a la primera canción que vuelve a sonar.

3. Para detener la reproducción, pulse el botón que parpadea.

4. Pulse [Right] o [Key Touch] para salir del modo Demo.

Los indicadores recuperan su estado previo.

MEMO Si pulsa un botón apagado, no sonará ninguna canción de autodemostración.

Escuchar las Canciones de Autodemostración de Piano

Con el fin de simular las timbricamente complejos sonidos que caracterizan el piano acústico, este instrumento produce reverberación y varios sonidos adicionales junto con el sonido de piano. Este demo le permite comparar como suena el piano con y sin estos sonidos adicionales.

1. Mantenga pulsado [Right] y pulse [Key Touch].

2. Pulse [Split].

La indicación en la pantalla cambiará.

Los botones [Brilliance], [Piano] y [E. Piano] parpadean y los botones [3D] y [Reverb] se iluminan. Mientras parpadea [Brilliance], puede escuchar las demos del ruido de los martillos y de la resonancia. Pulse [3D] si desea escuchar la demo de la resonancia del pedal de resonancia o bien, pulse [Reverb] si desea escuchar la demo de la resonancia de cuerda. Al pulsar [3D], [Organ] además de [Piano] y [E.Piano] parpadeará.

3. Pulse [Piano] o [E. Piano].

4. Pulse [Right] o [Key Touch] para salir del modo Demo.

Los indicadores recuperan su estado previo.

El botón [Brilliance]

Botón	Contenido de la Demo	Sonido que Suena
[Piano]	Ruido de los martillos (el sonido del martillo golpeando las cuerdas cuando se pulsa una tecla)	Cada vez que pulse el botón, seleccionará el siguiente en este orden: Sonido de piano con ruido de martillo Sonido de piano sin ruido de martillo Ruido del martillo solo
[E. Piano]	Resonancia Key Off (la resonancia sutil que ocurre cuando se deja de pulsar una tecla)	Cada vez que pulse el botón, seleccionará el siguiente elemento en este orden: Sonido de piano con resonancia Key Off añadida Sonido de piano sin resonancia Key Off Resonancia Key-off sin más

El Botón [3D]

Botón	Contenido de la Demo	Suena
[Piano]	Resonancia Damper (el sonido que producen las demás cuerdas vibrando por simpatía con las cuerdas golpeadas por los martillos cuando se pisa el pedal de resonancia)	Sonido de piano con resonancia damper añadida
[E. Piano]		Sonido de piano sin resonancia damper añadida
[Organ]		Resonancia damper sin más

Botón [Reverb]

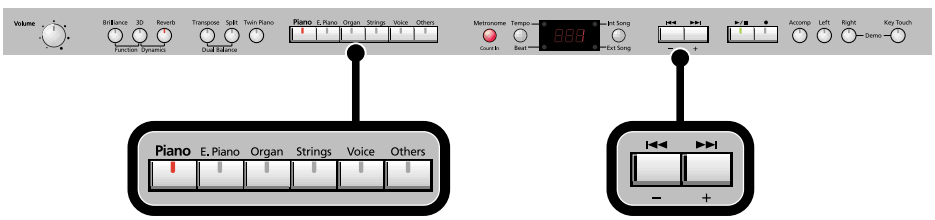
Botón	Contenido de la Demo	Suena
[Piano]	Resonancia de Cuerdas (el sonido de las cuerdas de la notas ejecutadas vibrando por simpatía cuando se toca otra nota)	Sonido de piano con resonancia de cuerdas añadida
[E. Piano]		Sonido de piano sin resonancia de cuerdas añadida

Tocar con Distintos Sonidos

El DP-990 proporciona más de 300 sonidos internos distintos, lo que permite disfrutar tocando con sonidos apropiados para distintos tipos de música.

Estos sonidos integrados se denominan “Tones.” Los Tones están organizados en seis grupos distintos, cada uno de los cuales está asignado a un botón Tone distinto.

El Tone “Grand Piano 1” saldrá seleccionado cuando se encienda el instrumento.



1. Pulse un botón Tone para seleccionar el grupo de tones deseado.

Escuchará el Tone asignado al Tone número 1 en el Grupo de Tones seleccionado. Pruébelo tocando el teclado. La pantalla indica el número del tone seleccionado en ese momento.

2. Utilice los botones [-] [+] para seleccionar un sonido del grupo de tones.

El Tone que ha seleccionado se escucha cuando se toca el teclado.

La próxima vez que seleccione este botón de Tone, escuchará el tone que ha seleccionado con este procedimiento.

MEMO Si no realiza ninguna operación durante cierto tiempo, la indicación en la pantalla cambiará a ser la siguiente.

MEMO Para más información acerca de los Tones, véase “Lista de Tones” (p. 90).

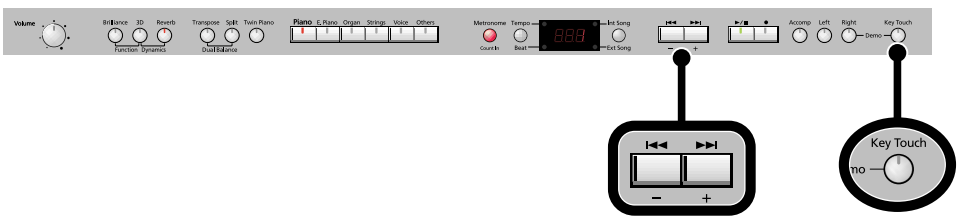
NOTE Con algunos sonidos, hay teclas que no producen sonido.

Desactivar los botones del panel

Al utilizar la función Panel Lock, puede desactivar todos los botones. Esto permite evitar cambios involuntarios durante sus interpretaciones. Para más detalles, véase “Desactivar los Botones (Panel Lock)” (p. 82).

Ajustar la Sensibilidad del Teclado (Key Touch)

Puede cambiar la sensibilidad al ataque, o respuesta de las teclas. Puede ajustar el tacto del teclado de forma apropiada para el tipo de ataque que tiene el interprete.



1. **Pulse [Key Touch] para que parpadea.**

2. **Pulse [-] o [+] para seleccionar el tacto del teclado.**

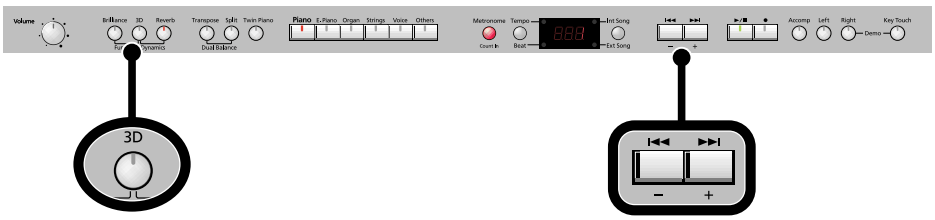
Indicado	Color del Botón	Descripción
Fijo	**Naranja**	El sonido suena a un volumen fijo, a pesar de la fuerza con que se pulsen las teclas.
Muy Ligero	**Verde**	Produce el tacto más ligero.
Ligero	**Verde**	Puede conseguir un fortissimo (ff) con un ataque menos fuerte que con el ajuste “medium,” de forma que el teclado parece más ligero. Esto hace que sea más fácil tocar, incluso para niños.
Mediano	**Oscuro**	Se trata del tacto de teclado estándar. Puede tocar con el ataque más natural. Es el más cercano al tacto del piano acústico.
Duro	**Rojo**	Tiene que tocar más fuerte que con el ajuste “medium” para obtener un fortissimo (ff), de forma que el teclado parece más duro. La ejecución dinámica añade aún más emotividad a lo que interpreta.
Muy Duro	**Rojo**	Produce el tacto del teclado más duro.

3. **Pulse [Key Touch] para volver a la selección de tones.**

MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 80).

Añadir Profundidad al Sonido (3D Sound Control)

El DP-990 dispone de función “3D Sound Control.” Esta función añade la resonancia natural y la espaciosidad características del piano de cola.



1. Pulse [3D] para que se ilumine.

Se activa la función 3D Sound Control y el sonido tendrá más profundidad.

2. Mientras mantiene pulsado [3D], utilice [-] [+] para ajustar la profundidad del sonido.

Puede ajustar la profundidad en cuatro niveles.
Cuanto más alto sea el valor, mayor será la profundidad del sonido.

MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 80).

MEMO Puede cambiar la manera en que se aplica la función 3D Sound Control (p. 67).

NOTE 3D Sound Control no afecta a la señal procedente del jack Input ni tampoco el sonido de los aparatos externos conectados al conector MIDI Out.

NOTE Al activar la función Twin Piano, se desactivará la función 3D Sound Control.

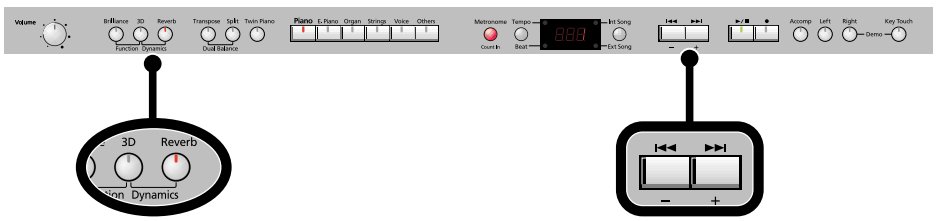
NOTE Si utiliza la función Playback Transpose (p. 49) o la función Center Cancel (p. 50), al seleccionar un CD de música o un archivo de audio, se desactivará la función 3D Sound Control.

Desactivar la Función 3D Sound Control

1. Pulse [3D] para que se apague.

Hacer que el Sonido Sea Más Vivo (Dynamics Sound Control)

Puede hacer que el sonido sea más vivo es decir, con mayor definición y más distintiva.



1. Mantenga pulsado [3D] y pulse [Reverb].

La pantalla muestra el tipo de dynamics sound control que se va a aplicar.

2. Utilice [-] [+] para seleccionar el ajuste del control del sonido deseado.

Indicado	Descripción
OFF	Se desactiva la función Dynamics sound control.
1 (Definido)	Crea un sonido con graves y agudos realzados.
2 (Transparente)	Produce un sonido con acordes en el registro grave que son transparentes y definidos.
3 (Potente)	Crea un sonido con graves realzados.

3. Pulse [3D] o [Reverb].

Volverá a la pantalla normal.

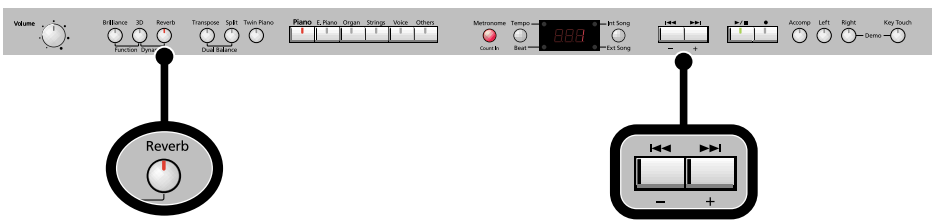
MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 80).

NOTE Puede causar distorsión en algunos sonidos.

NOTE Dynamics Sound Control no afecta a la señal procedente del jack Input ni tampoco el sonido de los aparatos externos conectados al conector MIDI Out.

Añadir Reverberación al Sonido (Efecto de Reverb)

Puede aplicar el efecto de reverb a las notas ejecutadas en el teclado. Con el efecto de reverb, puede obtener una reverberación agradable que proporciona el efecto de estar tocando en una sala de conciertos o espacio similar.



1. Pulse [Reverb] para que se ilumine.

Toque el teclado.

Se aplica el efecto de reverb al tone íntegro.

Desactivar el Efecto de Reverb

1. Pulse [Reverb] para que se apague se indicador.

NOTE No se aplica la reverb si activa Twin Piano con el Modo “2” del Twin Piano seleccionado.

Cambiar la Profundidad del Efecto de Reverb

Puede elegir de entre diez niveles para el efecto de reverb.

1. Mantenga pulsado [Reverb] y pulse [-] o [+].

Se muestra la profundidad para el efecto de reverb en la pantalla.

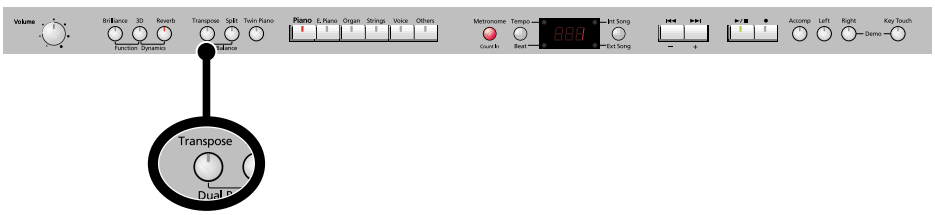
MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 80).

NOTE No puede efectuar ajustes de la profundidad del efecto de reverb individualmente para cada tone. Se aplica el efecto con la misma profundidad a todos los tones.

NOTE Este ajuste no modifica la profundidad de la reverb para las canciones que reproduce.

Cambiar la Tonalidad del Teclado (Key Transpose)

La función “Key Transpose” permite tocar canciones en otra tonalidad. Si está acompañado a un cantante, puede utilizar la función Transpose para desplazar la entonación del teclado a una tonalidad cómoda para el cantante mientras Vd. sigue tocando con la misma digitación de siempre. Asimismo, puede utilizar esta función también para transportar la entonación de lo que toca sin necesidad de cambiar la digitación. Por ejemplo, si una canción está en una tonalidad difícil con muchos sostenidos (♯) o bemoles (♭), puede transportarla a una tonalidad más fácil de tocar.



En el DP-990, puede transportar la entonación de sólo el teclado o bien, del teclado y de la canción, o sólo de la canción (Playback Transpose; p. 49) (Transpose Mode; p. 68). Con los ajustes de fábrica, el DP-990 viene ajustado de forma que se cambia tanto la entonación del teclado como de la canción .

1. Mantenga pulsado [Transpose] y pulse la tecla que corresponde a la tónica de la tonalidad deseada. (En este caso, la nota no sonará).

El valor del ajuste de Key Transpose sigue mostrándose en la pantalla mientras se mantiene pulsado [Transpose].

MEMO También puede modificar este ajuste manteniendo pulsado [Transpose] y pulsando los botones [-] [+].

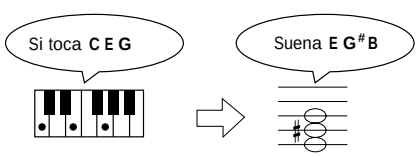
La gama de ajuste disponible es de -6–0–5 (pasos de un semitono).
Si lo ajusta a un valor que no sea 0, se iluminará el botón [Transpose].
Si el valor de transposición no es “0”, puede utilizar el botón [Transpose] para activar/desactivar la función Transpose. Al dejar de pulsar [Transpose], volverá a la pantalla anterior.

MEMO Al mantener pulsado [Transpose] y pulsar simultáneamente los botones [-] y [+], el ajuste recuperará su valor original (0).

NOTE Si ajusta Transpose Mode (p. 68) en “-S-” (reproducción de la canción), no se aplica la función Key Transpose.

Ejemplo: Hacer que Suene una Canción en Tono de Mi Mayor Tocándola con la Digitación de Do Mayor

Mantenga pulsado [Transpose] y pulse la tecla Mi (dado que Mi es la tónica).
Desde la tecla Do si subimos cuatro teclas, incluyendo las negras, llegamos a Mi. Por eso, se muestra “4” en la pantalla.

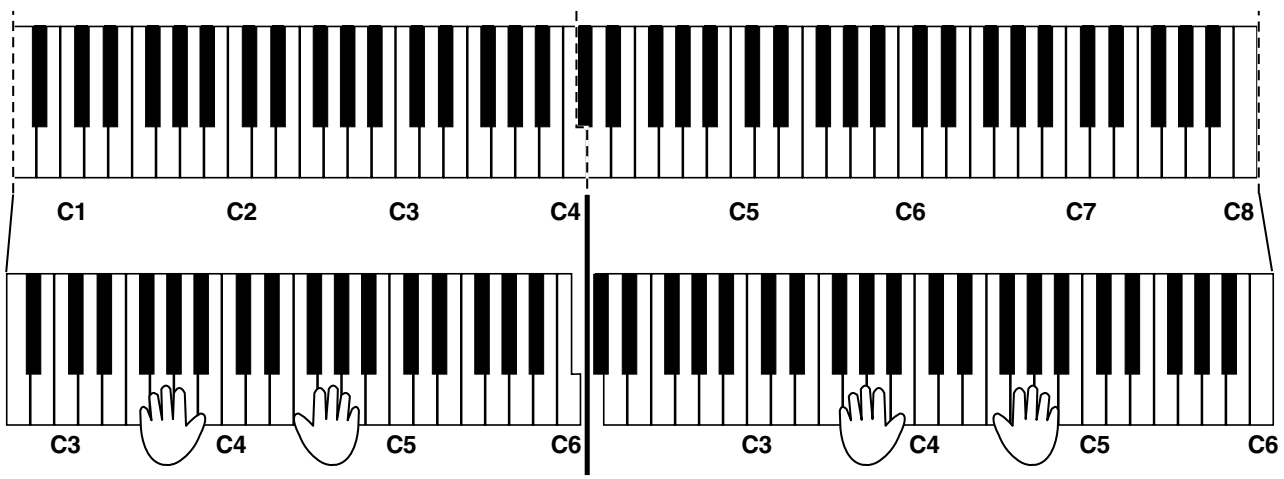


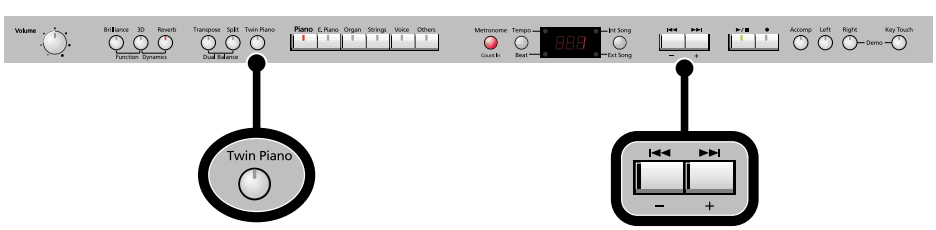
Dividir el Teclado para Ejecuciones con Dos Interpretes (Twin Piano)

Puede dividir el teclado en dos zonas, izquierda y derecha, para que dos personas pueden tocar en el mismo registro.

Esto significa que podrá utilizar el teclado como si fuera dos pianos separados.

Por ejemplo, esto proporciona una manera cómoda de tocar siguiendo la interpretación de la otra persona para comprobarla.





1. Pulse [Twin Piano] para que su indicador se ilumine.

Se muestra lo siguiente en la pantalla.

Al activar la función Twin Piano, el instrumento entrará en el siguiente estado.

- El teclado queda dividido en dos zonas, izquierda y derecha, con Do central localizado en el centro de cada zona.
- Ambas zonas tenderá el mismo sonido (Grand Piano 1).
- El pedal derecho será el pedal de resonancia de la zona derecha y el pedal izquierdo será el pedal de resonancia de la zona izquierda.
- Si al activar la función Twin Piano, la función Split o la función Dual estaban activadas, estas dos funciones se desactivarán.
- 3D Sound Control y el efecto se desactivarán.

Desactivar la función Twin Piano

1. Pulse [Twin Piano] para que se apague.

Cambiar la Manera en que se Escucha el Sonido (Twin Piano Mode)

1. Mantenga pulsado [Twin Piano] y pulse [-] o [+].

Puede elegir una de las siguientes maneras de escuchar el sonido.

Indicado	Descripción
1	Como de costumbre, el sonido se escucha desde la derecha al tocar en la zona derecha del teclado y desde la izquierda al tocar en la zona izquierda.
2	Las notas tocadas en la zona derecha suenan en el altavoz derecho y las notas tocadas en la zona izquierda suenan en el altavoz izquierdo.

NOTE Si ajusta el modo Twin Piano en “2”, al activar el modo Twin Piano, no se aplicará la reverb.

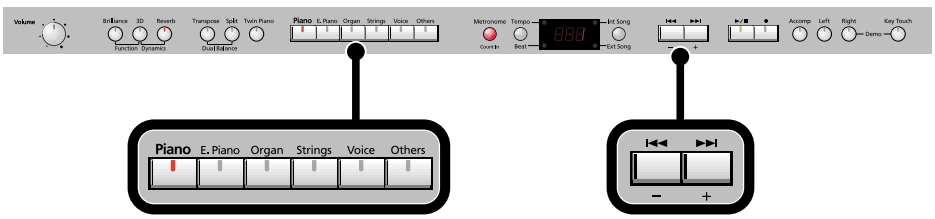
NOTE Con algunos sonidos, es posible que no se divide el sonido incluso si ajusta el modo Twin Piano en “2”.

MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 80).

Tocar con Dos Tones Solapados (Dual Play)

Puede tocar con dos sonidos distintos sonando simultáneamente en la misma tecla. Este método de ejecución se denomina "Dual Play."

Como ejemplo, vamos a solapar los sonidos de piano y cuerda.



1. Mantenga pulsado [Piano] y pulse [Strings].

Se iluminan los indicadores de ambos botones.

Toque el teclado. Suenan simultáneamente ambos sonidos.

Al pulsar simultáneamente dos botones de Tone, activará la función Dual Play.

De los dos tones seleccionados, el que corresponde al botón a la izquierda se denomina "Tone 1" y el del botón a la derecha, "Tone 2".

NOTE No puede seleccionar Dual Play si ha activado Split Performance o Twin Piano.

Desactivar Dual Play

1. Pulse cualquiera de los botones de Tone.

Ahora escuchará sólo el tone que corresponde al botón que acaba de pulsar.

MEMO Puede cambiar el registro del Tone 2 por pasos de una octava. Véase "Cambiar el Registro del Tone en Pasos de una Octava (Octave Shift)" (p. 68).

MEMO Puede variar el balance del nivel de volumen de los dos tones. Véase "Cambiar el Balance del Volumen para Dual Play" (p. 36).

MEMO Si pisa el pedal de resonancia mientras utiliza la función Dual Performance, se aplica el efecto a Tone 1 y a Tone 2. No obstante, puede cambiar este ajuste de forma que el pedal de resonancia afecte sólo uno de los tones. Véase "Cambiar Como se Aplican los Efectos de los Pedales (Damper Pedal Part)" (p. 69).

NOTE Según la combinación de los dos tones, es posible que no se aplique el efecto al Tone 2.

Cambiar de Variación del Tone

Cambiar el Tone 1

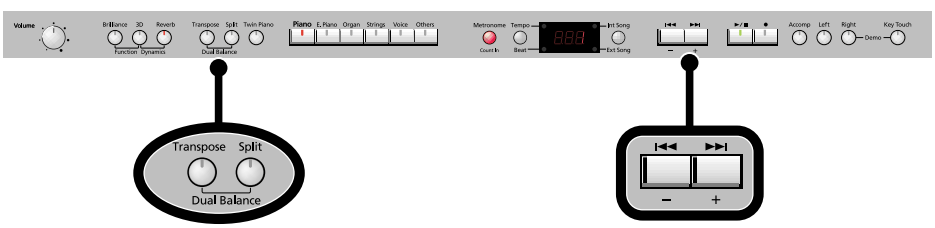
1. Pulse [-] o [+].

Cambiar el Tone 2

1. Mantenga pulsado el botón de Tone para el Tone 2 (el botón de tone encendido que se encuentra más a la derecha) y pulse [-] o [+].

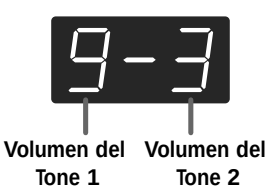
Cambiar el Balance del Volumen para Dual Play

Puede cambiar el balance del volumen de los Tones 1 y 2.



1. Mantenga pulsado [Transpose] y pulse [Split].

Se muestra el balance del volumen de ese momento.



2. Pulse [-] o [+] para modificar el balance del volumen.

El balance del volumen cambia.

Si desea recuperar el balance del volumen original, pulse simultáneamente [-] y [+].

3. Pulse [Transpose] o [Split] para volver a la pantalla de selección de tones.

MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar este ajuste en la memoria interna (p. 80).

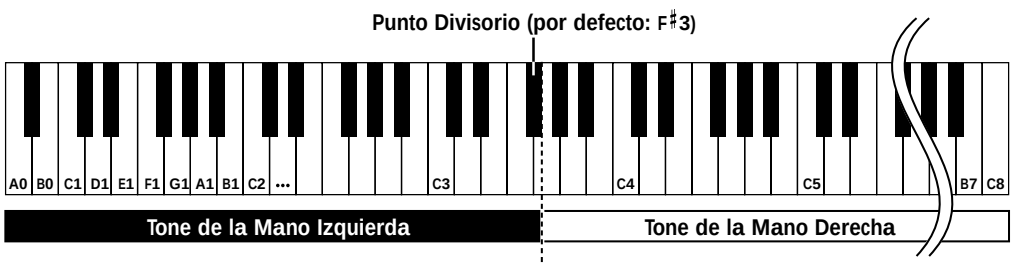
Tocar con Distintos Tones en los Lados Izquierdo y Derecho del Teclado (Split Play)

Tocar con el teclado dividido en el lado izquierdo y el lado derecho por una tecla específica recibe el nombre de “Split Play” y el punto en el que se divide el teclado se denomina “punto divisorio”.

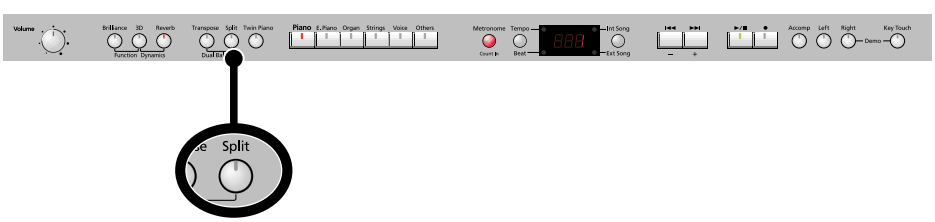
En Split Play, puede hacer que un tone suene en el lado izquierdo y otro en el lado derecho.

Con los ajustes de fábrica, el punto divisorio se ajusta en “F ♯ 3”. La tecla utilizada como punto divisorio pertenece al lado izquierdo.

En Split Play, el sonido en el lado derecho se denomina “tone de la mano derecha” y el sonido del lado izquierdo, “tone de la mano izquierda”.



Como ejemplo, de la siguiente manera puede tocar el tone del botón [Piano] como parte de una ejecución Split.



1. Pulse [Piano].

El tone de piano queda seleccionado.

2. Pulse [Split] para que se ilumine su indicador.

El teclado queda dividido en dos zonas, izquierda y derecha.

La tecla F ♯ 3 constituye el punto divisorio para las zonas izquierda y derecha del teclado.

En la sección de la mano derecha del teclado suena el tone de piano, y el la de la mano izquierda, suena el tone “A. Bass+Cymbal”.

Desactivar Split Play

1. Pulse [Split] para que se apague su indicador.

El tone de la mano derecha se convierte en el tone para el teclado íntegro.

MEMO Al cambiar de Dual Play (p. 35) a Split Play, el Tone 1 utilizado en Dual Play queda seleccionado como tone de la mano derecha en Split Play.

Cambiar de Grupo de Tones y de Variación de Tone

Cambiar de Tone de la Mano Derecha

1. Pulse el botón de Tone para seleccionar el grupo de tones.

2. Pulse [-] o [+] para seleccionar la variación del tone.

Cambiar de Tone de la Mano Izquierda

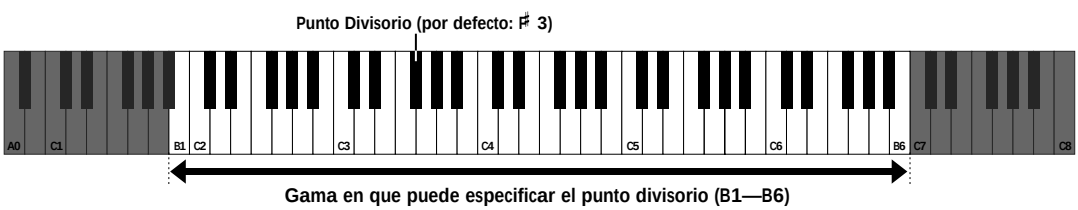
1. Mantenga pulsado [Split] y pulse un botón de Tone para seleccionar un grupo de tones.

2. Mantenga pulsado [Split] y pulse [-] o [+] para seleccionar la variación del tone.

MEMO Puede cambiar el registro del tone de la mano izquierda por pasos de una octava. Véase "Cambiar el Registro del Tone en Pasos de una Octava (Octave Shift)" (p. 68).

Cambiar el Punto Divisorio del Teclado

Puede cambiar el punto divisorio (la tecla que sirve para dividir el teclado).
El punto divisorio puede ser ajustado en cualquier valor de B1 a B6.
De fábrica, viene ajustado en "F♯3".



1. Mantenga pulsado [Split] y pulse la tecla que desea que sirva de punto divisorio.

La tecla que ha pulsado se convierte en el punto divisorio y aparece en pantalla.

La tecla utilizada como punto divisorio pertenece a la sección izquierda del teclado.
Al dejar de pulsar la tecla, se mostrará la pantalla anterior.

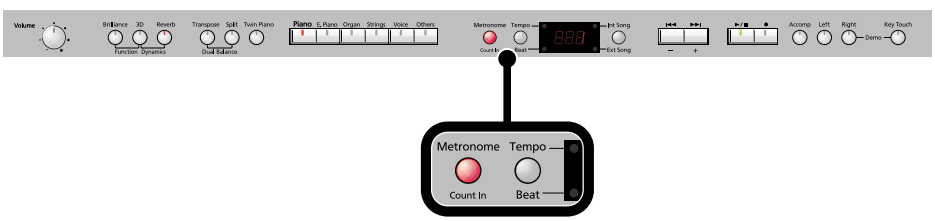
MEMO Puede utilizar la función Memory Backup para guardar el ajuste en la memoria interna (p. 80).

Tocar con el Metrónomo

Puede tocar mientras suena el metrónomo.

El DP-990 proporciona la versátil función Metronome. Puede ajustar el volumen y el pulso del metrónomo.

Si reproduce una canción el metrónomo sonará al tempo y de forma acompasada con esa canción.



1. Pulse [Metronome] para que se ilumine.

Suena el metrónomo.

El botón [Metronome] parpadea alternando entre rojo y verde de forma acompasada con el pulso seleccionado en ese momento.

El indicador se ilumina en rojo en los tiempos fuertes y en verde en los débiles.

MEMO Si no realiza ninguna operación durante cierto tiempo, la pantalla cambiará a la mostrada en la siguiente figura.

MEMO Puede cambiar el sonido del metrónomo ( ).

Desactivar la Función Metronome

1. Pulse [Metronome].

Cambiar el Tempo

1. Pulse [Tempo/Beat] para que se ilumine el indicador “Tempo”.

Se muestra el tempo.

2. Pulse [-] o [+] para ajustara el tempo.

La correspondencia entre la visualización del compás y el tempo

Compás	2/2	x/4	3/8	6/8, 9/8, 12/8
Tempo	𝅗𝅥 =5—250	♩ =10—500	♪ =20—999	♩. = 7—333

Cambiar el Compás

1. Pulse [Tempo/Beat] para que se ilumine el indicador “Beat”.

Se muestra el compás.

2. Pulse [-] o [+] para seleccionar el compás.

Indicado	Compás	Indicado	Compás
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Sólo suenan los tiempos flojos.	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

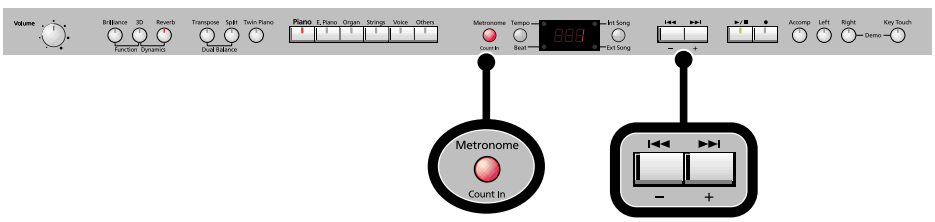
MEMO Al grabar su interpretación, se grabará en el compás seleccionado.

MEMO Al reproducir una canción, el compás del metrónomo se ajustará al compás de esa canción.

NOTE No puede cambiar el compás del metrónomo mientras suena la canción.

Cambiar el Volumen

Puede ajustar el volumen del metrónomo y hay disponibles 11 niveles de volumen distintos.



1. Mientras mantiene pulsado [Metronome] pulse [-] o [+].

La pantalla indica el volumen del metrónomo.

MEMO Al ajustar el volumen del metrónomo a “0”, no sonará el metrónomo.

Hacer que suene una Claqueta para Mantener el Compás

Una claqueta es una “cuenta atrás que suena antes del inicio de la canción.

Si toca acompañado por una canción, puede hacer que suene una claqueta para que sea más fácil sincronizarse con la canción.

1. Pulse [►/■] mientras suena el metrónomo.

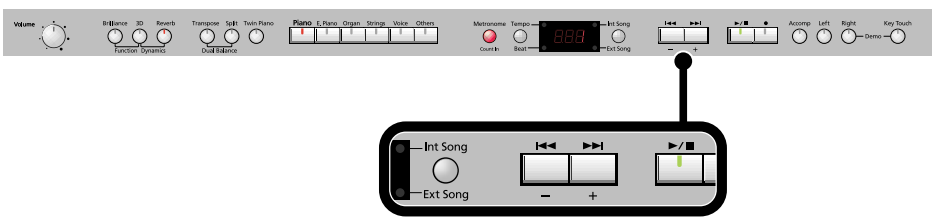
Suena una claqueta de dos compases antes del inicio de la canción.

MEMO Una “claqueta” es una cuenta atrás que suena al final de la introducción de la canción (antes de que Vd. tiene que empezar a tocar el teclado) (p. 73).

Escuchar Canciones

De la siguiente manera puede escuchar las canciones preset internas, la canciones en la memoria interna o las canciones en memoria USB (suministrada por separado).

El DP-990 proporciona sesenta y cinco canciones de piano como canciones preset internas.



MEMO Puede escuchar las canciones de un diskette utilizando una unidad de diskettes (suministrada por separado). Al utilizar una unidad de CD comercializada, puede escuchar datos SMF o CD-ROMs VIMA (VIMA TUNES) en un CD-ROM o bien, escuchar CDs de música.

Seleccionar una Canción

1. Pulse [Int Song/Ext Song].

MEMO Las canciones pueden ser seleccionadas de la memoria interna sólo si la canción que desea escuchar ya se había guardado anteriormente en la memoria interna. Para seleccionar una canción de la memoria USB (suministrada por separado), conecte la memoria USB que contiene la canción deseada al conector para memoria externa y después pulse el botón Song (p. 22).

2. Pulse [-] o [+] para seleccionar la canción deseada.

El indicador "Int Song" se ilumina si se selecciona una canción preset interna o una canción de la memoria interna, y el indicador "Ext Song" se ilumina si se selecciona una canción de la memoria USB.

MEMO Puede reproducir archivos de audio (p. 44) de la memoria externa o de un CD de música.

Reproducir la canción

3. Pulse [►/■].

Suena la canción seleccionada.

Suena hasta el final la canción seleccionada y después se detiene la reproducción.

Para detener la reproducción, pulse otra vez [►/■].

La próxima vez que pulse [►/■], la reproducción se reanudará desde el punto donde la paró.

Adelantar Rápidamente y Rebobina

- Pulse [►►I] para desplazarse hasta el principio de la siguiente canción.
- Pulse [I◄◄] para desplazarse hasta el principio de la canción seleccionada en ese momento. Si ya se encuentra en el principio de la canción, se desplazará hasta el principio de la canción anterior.
- Si mantiene pulsado [►►I] mientras suena una canción, la canción se adelantará rápidamente. Al pulsar este botón, el número del compás (o el tiempo, si se trata de un archivo de audio) se mostrará durante algunos segundos.
- Si mantiene pulsado [I◄◄] mientras suena la canción, la canción se rebobinará.

Cuando se muestra lo siguiente en la pantalla

Si ha grabado una canción pero no la ha guardado, se mostrará "dEL", que parpadeará cuando se selecciona una canción.

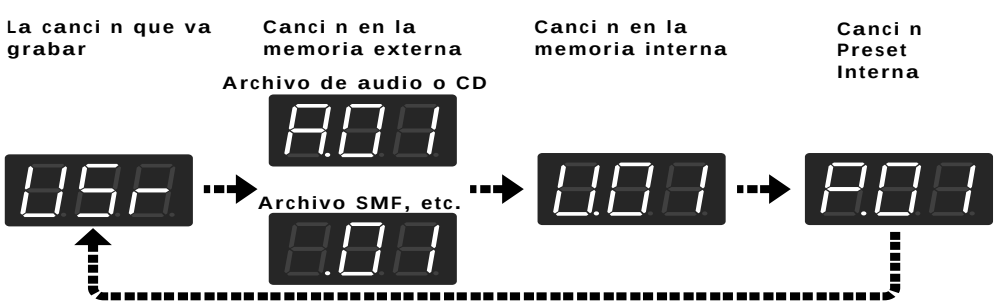
No puede reproducir otra canción si la memoria contiene una canción no guardada.

Si desea suprimir su interpretación y reproducir la canción, pulse [●].

Si no desea suprimir su interpretación, pulse [►/■]. Si desea guardar su interpretación grabada, véase "Guardar Canciones" (p. 62).

Acerca de la Pantalla de Selección de Canciones

La pantalla de selección de canciones cambiará como sigue cada vez que pulse [Int Song/Ext Song].



NOTE Las indicaciones como "A.**," ".**," o "U.**" no aparecen si no hay canciones guardadas en memoria externa o la memoria interna, o si no ha conectado una memoria USB .

MEMO Para información acerca del nombre de la canción interna, véase "Lista de Canciones Internas" (p. 97).

MEMO Si no realiza ninguna operación durante cierto tiempo, la indicación en la pantalla será la siguiente.

Para seleccionar una canción dentro de una carpeta

1. Pulse [Int Song/Ext Song] para que se ilumine "Ext Song".

2. Pulse [-].

Si existe una carpeta, se mostrará una pantalla como la de la figura siguiente.

3. Pulse [►/■].

Se selecciona la primera canción en la carpeta.

Si la carpeta no contiene ninguna canción, o si se selecciona la primera canción cuando pulsa [-], se mostrará la siguiente pantalla. Puede pulsar [►/■] para salir del archivo.

Acerca de los archivos de audio

Puede reproducir archivos de audio de los siguientes formatos

- La extensión del archivo es ".wav"
- Si son de 16-bits lineales
- Si tiene una frecuencia de muestreo de 44.1 kHz

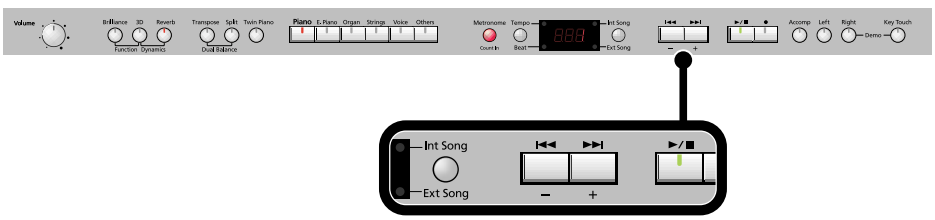
Las siguientes funciones no pueden utilizarse para la reproducción de los archivos de audio.

- 3D Sound Control (p. 29)
- Cambio de Tempo (p. 48)
- Grabación (p. 51)
- Reverb (p. 31)
- Guardar en la memoria interna (p. 63)
- Reproducir (enmudecer) partes individuales (p. 46)

* Si lleva a cabo una operación como Guardar (Save) mientras suena un archivo de audio, es posible que la canción se detenga antes del final.

Reproducir Todas la Canciones de Forma Continua (All Song Play)

De la siguiente forma puede reproducir sucesivamente todas las canciones internas o las canciones en memoria externa.



1. Pulse [Int Song/Ext Song] para que se ilumine.

2. Utilice [-] [+] para seleccionar la primera canción.

3. Mientras mantiene pulsado [Int Song/Ext Song], pulse [►/■].

La pantalla indicará "ALL" y las canciones sonarán sucesivamente, empezando con la canción seleccionada.
Cuando termina de última canción, volver a sonar la primera canción seguida por las demás canciones.

MEMO Las canciones en la memoria interna sonarán sucesivamente si se selecciona una canción de la memoria interna, y las canciones en la memoria USB sonarán sucesivamente si se selecciona una canción de la memoria USB.

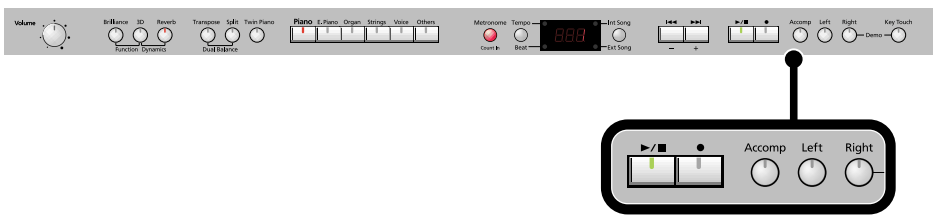
4. Para detener la reproducción, pulse [►/■] para que se apague su indicador.

MEMO Una vez haya pulsado [►/■] para detener la reproducción, al volver a pulsar [►/■], la reproducción se reanudará desde el punto en que la paró, pero la siguiente canción no reproducirá. Si desea reproducir otra vez todas las canciones, mantenga pulsado [Int Song/Ext Song] y pulse [►/■].

Escuchar Cada Parte por Separado

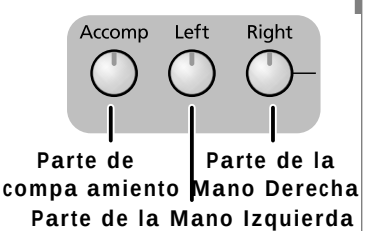
Al reproducir las canciones internas o las canciones en la memoria externa, puede seleccionar las partes de ejecución que van a sonar.

También puede practicar la parte de cada mano por separado mientras toca junto con la canción.



A continuación se muestran los datos de ejecución asignados a los botones de Pista.

La parte de la mano izquierda está asignada al botón de Pista [Left] y la parte de la mano derecha al botón de Pista [Right]. La otra ejecución está asignada al botón de Pista [Accomp]. "Las Pistas" son zonas en que se guardan datos musicales y los botones [Left], [Right] y [Accomp] son los "botones de Pista".



1. Seleccione la canción que desea tocar (p. 42).

2. Pulse [►/■] para que suene la canción.

3. Seleccione la parte que desea que no suene.

Pulse el botón de Pista [Left], [Right] o [Accomp].

El botón que ha pulsado se apaga y se dejará de escuchar la parte correspondiente.

MEMO Si desea ensayar la parte de la mano derecha, pulse el botón de Pista [Right] para que éste se apague. Al reproducir la canción, la parte de la mano derecha no sonará.

MEMO Puede seleccionar la parte que quedará enmudecida al pulsar el botón de pista [Accomp] para que se apague su indicador. Véase la p. 74.

MEMO Si enmudece la parte del acompañamiento antes de iniciar la reproducción, puede saltar la introducción.

NOTE Al cambiar de canción, se borrarán los ajustes de enmudecimiento.

Determinar el Volumen de la Parte Enmudecida

De la siguiente manera puede ajustar el volumen que una parte tendrá después de pulsar el botón de pista para enmudecer su reproducción cuando reproduce la canción.

El DP-990 permite reproducir una parte específica con el volumen reducido para poder utilizar esa parte como "guía" cuando Vd. toca.

1. Mantenga pulsado el botón de pista y utilice los botones [-] [+] para especificar el volumen que esa pista tendrá cuando se enmudezca su reproducción.

El volumen que tendrá la pista al enmudecerla se muestra mientras mantiene pulsado el botón de pista. El volumen de la pista enmudecida puede ser ajustado a cualquier valor de 0 a 80.

NOTE Al apagar la unidad, el volumen de enmudecimiento de la pista se ajustará a "0."

Cambiar el Volumen de la Reproducción de la Canción

De la siguiente manera puede cambiar el volumen a que sonará la canción.

Cuando practica junto con la canción, esto permite ajustar el balance de volumen entre lo que Vd. toca y la reproducción de la canción.

1. Mientras mantiene pulsado [►/■], pulse [-] [+].

Se muestra el volumen de la reproducción mientras mantiene pulsado [►/■].

El volumen de la reproducción puede ser ajustado a cualquier volumen de 0 a 127.

NOTE Al apagar la unidad, el volumen de la reproducción de la canción volverá a ser "127."

Ajustar el Volumen de los Archivos de Audio y de los CDs de Música

Al seleccionar un archivo de audio o una canción de un CD de música, sonará de acuerdo con el ajuste de volumen especificado.

1. Mientras mantiene pulsado [►/■], pulse [-] [+].

NOTE Al apagar la unidad, este volumen de la reproducción volverá a ser "64."

Cambiar el Tempo de la Canción

Puede cambiar el tempo a que se reproduce la canción.

Cuando practique tocar una de las canciones internas, si baja el tempo de la reproducción, será más fácil tocar la canción.

1. Pulse [Tempo/Beat] para que se ilumine el indicador del botón "Tempo".

2. Utilice [-] [+] para cambiar el tempo.

Reproducción con un Tempo Fijo (Tempo Mute)

Algunas de las canciones preset internas tienen un tempo que varía durante el curso de la canción. De la siguiente forma puede hacer que estas canciones suenen con un tempo fijo que no cambia.

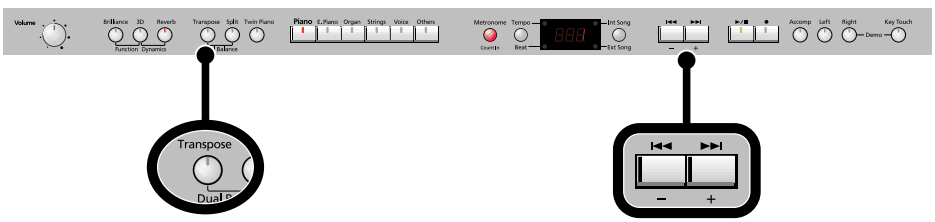
1. Mientras mantiene pulsado [Tempo/Beat], utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Botón	Valor	Explicación
[+]	**On**	Se ignoran los cambios de tempo grabados en la canción y éste suena con un tempo fijo.
[-]	**Off**	La canción suena de acuerdo con los cambios de tempo grabados en la canción.

NOTE Al cambiar de canción, la función Tempo Mute recuperará su ajuste de "off".

Cambiar la Tonalidad de la Reproducción de la Canción (Playback Transpose)

La función “Playback Transpose” permite cambiar la tonalidad de la reproducción de la canción.



1. Reproduzca el canción que desea escuchar o tocar (p. 42).

2. Mientras mantiene pulsado [Transpose], utilice [-] [+] para ajustar la tonalidad.

La entonación de la canción cambia en pasos de un semitono.
El ajuste de Playback Transpose se muestra mientras mantiene pulsado [Transpose].

La gama de ajuste es de -6–0–5 (por pasos de un semitono).
Si ajusta cualquier valor que no sea 0, se iluminará el botón [Transpose].
Si ajusta cualquier valor que no sea 0, puede utilizar [Transpose] para activar/desactivar la función Playback Transpose.

MEMO Si mantiene pulsado [Transpose] y pulsa simultáneamente [-] y [+], este ajuste recuperará su valor original (0).

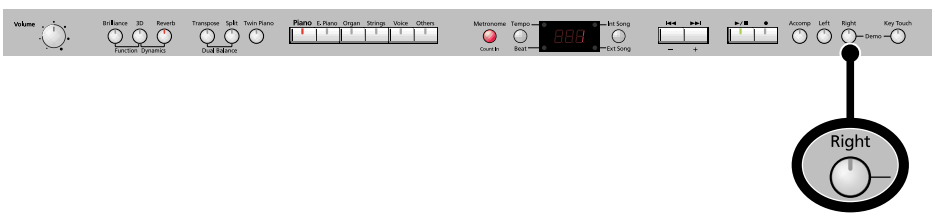
NOTE No se aplicará la función Playback Transpose si se ajusta Transpose Mode (p. 68) en “Kbd” (Teclado).

NOTE Si ha seleccionado una canción de un CD de música o bien, un archivo de audio, utilizar la función Playback Transpose puede afectar al carácter tímbrico.

MEMO Al seleccionar otra canción, el ajuste de la transposición volverá a “0”.

Minimizar el Sonido en el Centro del Campo Estereofónico de la Reproducción (Center Cancel)

Al reproducir un CD de música o un archivo de audio, puede minimizar el sonido que emane del centro del campo estereofónico (como por ejemplo, la voz).



1. Reproduzca el archivo de audio o el CD de música CD (p. 42).

2. Pulse el botón de pista [Right] para que se apague.

Se minimiza la melodía o la voz.

NOTE Para algunas canciones, es posible que no se elimine completamente el sonido del centro del campo estereofónico.

NOTE Al seleccionar otra canción, se cancelará el ajuste de Center Cancel.

NOTE Con algunas canciones, al utilizar la función Center Cancel, puede que cambie el carácter tímbrico.

NOTE Si utiliza Center Cancel con 3D Sound Control (p. 29) activado, se desactivará 3D Sound Control.

Desactivar la función Center Cancel

1. Pulse el botón de pista [Right] para que se ilumine.

Grabar

Puede grabar fácilmente sus interpretaciones.

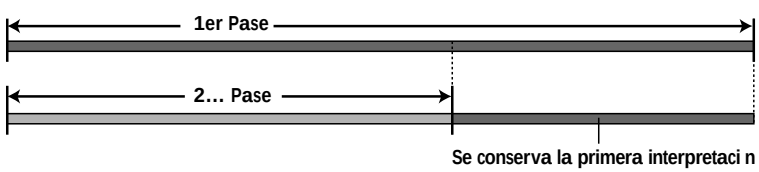
Puede reproducir la interpretación que ha grabado para comprobar lo que ha tocado y como ha salido. Asimismo, puede tocar melodías en el teclado con acompañamiento pregrabado.

Puede realizar los siguientes tipos de grabaciones.

Grabar sólo su interpretación de teclado	→ "Grabar su Interpretación de Teclado" (p. 52)
Seleccionar un botón de pista y grabar	→ "Grabar por Separado lo que Interpreta con Cada Mano" (p. 54)
Volver a grabar	→ "Grabar por Separado lo que Interpreta con Cada Mano" (p. 54)
Grabar junto con una canción interna	→ "Grabar lo que Toca Junto con una Canción" (p. 57)

Punto Importante

Con segundas o subsiguientes grabaciones, la canción grabada anteriormente se borra a medida que se graban los datos nuevos. Al grabar una nueva interpretación, sería una buena idea borrar primero la interpretación grabada anteriormente (p. 59).



Cuando aparece lo siguiente en pantalla

Si ha grabado una canción pero aún no la ha guardado, al seleccionar otra canción, parpadea "dEL" en pantalla.

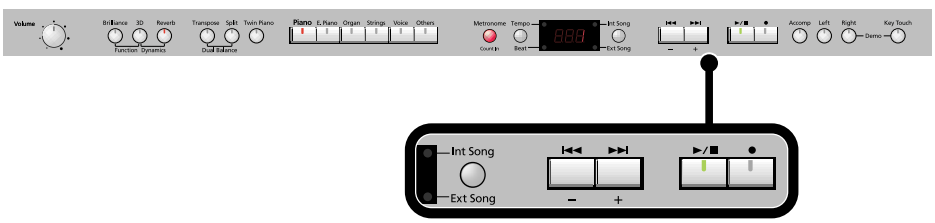
No puede grabar otra canción ni reproducir una canción si la memoria contiene una canción no guardada.

Si no importa suprimir la canción, pulse [●].

Si no desea suprimir la canción, pulse [►/■] y guarde su canción en la memoria interna o en memoria USB (p. 62).

Grabar su Interpretación de Teclado

De la siguiente manera puede grabar sólo su interpretación sin utiliza una canción interna.



Ajustes de la interpretación

1. Pulse [Int Song/Ext Song].

Si la pantalla no muestra lo siguiente, pulse [Int Song/Ext Song] hasta que se muestre esta indicación.

MEMO De otra forma, puede hacer que se muestre “USr” manteniendo pulsado [Int Song/Ext Song] y pulsando [●].

2. Seleccione el Tone que desee que suene (p. 27).

3. Si fuera necesario, haga que suene el metrónomo.

Pulse [Metronome] (p. 39).

Mientras escucha el metrónomo, ajuste el tempo de la canción y el compás como desee (p. 39).

Ajustes para la Grabación

4. Pulse [●].

Se ilumina el indicador [●], empieza a parpadear el indicador de [►/■] y el DP-990 entra en modo de espera de grabación.

Si decide no grabar, pulse otra vez [●].

Iniciar la Grabación

5. Pulse [►/■] o toque el teclado.

Después de dos compases de claqueta, se iniciará la grabación.
La grabación empezará cuando Vd. toque el teclado (sin necesidad de pulsar [►/■]). En este caso no suena la claqueta.
Cuando empieza la grabación, se iluminan [●] y [►/■].

MEMO Durante la claqueta, la cuenta atrás se indica como “-2” seguido por “-1.”

Detener la Grabación

6. Pulse [►/■].

Se detiene la grabación.

Escuchar la Interpretación Grabada

Si el indicador “Int Song” no está iluminado, pulse [Int Song/Ext Song].

7. Pulse [I◄◄].

Volverá al principio de la interpretación que ha grabado.

8. Pulse [►/■].

Suena la interpretación grabada.

MEMO Si pulsa [►/■] mientras suena el metrónomo, sonará una claqueta de dos compases (“una cuenta atrás”) antes del inicio de la reproducción.

9. Pulse otra vez [►/■] para detener la grabación.

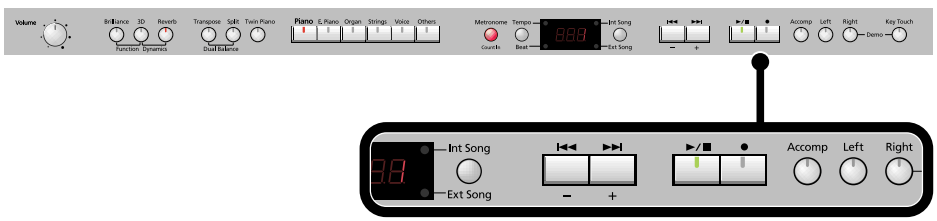
NOTE Cuando apague la unidad, la interpretación grabada desaparecerá. Si desea conservarla, debe guardarla en la memoria interna o la memoria USB. Véase p. 62.

NOTE Si no ha guardado la interpretación que ha grabado, no podrá reproducir otra canción. Precisará borrar (p. 59) o guardar (p. 62) la interpretación antes de reproducir otra canción.

Grabar por Separado lo que Interpreta con Cada Mano

El grabador del DP-990 dispone de tres botones de pista.

Puede grabar por separado en distintos botones de pista lo que toca con cada mano (por ejemplo, la interpretación de la mano izquierda en el botón [Left] y la interpretación de la mano derecha en el botón [Right]) o bien, puede volver a grabar sólo una pista específica de la interpretación grabada anteriormente.



La correspondencia de los botones de pista a las interpretaciones grabadas

Las interpretaciones grabadas están asignadas a los botones de pista como sigue.

● Twin Piano (p. 33), Interpretación Split (p. 37)

Botón de Pista	Interpretación Grabada	
	Twin Piano	Split performance
Botón [Right]	Área Derecha	Tone de la mano derecha
Botón [Left]	Área Izquierda	Tone de la mano izquierda

● Ejecución Normal (suena el mismo tone en toda la extensión del teclado), Dual performance (p. 35)

- **Cuando graba sólo una pista especificada**

  La interpretación se graba en la pista especificada.

- **Cuando graba con múltiples pistas especificadas**

  La prioridad de grabación será la siguiente:
  Botón [Right] → Botón [Left] → Botón [Accomp].

Ajustes para la grabación

1. Pulse [Int Song/Ext Song].

Sin no se muestra lo siguiente en pantalla, pulse [Int Song/Ext Song] hasta que se muestre esta indicación.

2. Pulse [●].

Se ilumina [●], parpadea [►/■] y el DP-990 entra en modo de espera de grabación.
Si decide no grabar, pulse otra vez [●].

Parpadea el botón de la pista en el que va a grabar.

3. Pulse el botón de cada pista que no desea grabar para apagar su indicador.

MEMO Puede grabar en un solo botón de pista a la vez.

Grabar

4. Pulse [►/■].

Después de dos compases de claqueta, se iniciará la grabación.
La grabación empezará cuando Vd. toque el teclado (sin necesidad de pulsar [►/■]). En este caso no suena la claqueta.
Cuando empieza la grabación, se iluminan [●] y [►/■].

MEMO Durante la claqueta, la cuenta atrás se indica como "-2" seguido por "-1."

5. Para detener la grabación, pulse [►/■].

Grabar una parte adicional

Si no está iluminado el indicador "Int Song", pulse [Int Song/Ext Song].

6. Pulse [I◄◄].

Volverá al principio de la interpretación grabada.

7. Pulse [●].

8. Pulse el botón de la pista que desea grabar haciendo que éste parpadee.

NOTE Si selecciona una pista ya grabada, la nueva interpretación que graba sobrescribirá esa pista y perderá la interpretación grabada anteriormente.

Se ilumina [●], parpadea [►/■] y el DP-990 entra en modo de espera de grabación.
Si decide no grabar, pulse otra vez [●].

9. Pulse [►/■].

La grabación empezará después de dos compases de claqueta
La grabación empezará cuando Vd. toque el teclado (sin necesidad de pulsar [►/■]). En este caso no suena la claqueta.
Cuando empieza la grabación, se iluminan [●] y [►/■].

MEMO Durante la claqueta, la cuenta atrás se indica como "-2" seguido por "-1.".

NOTE Si graba pares adicionales sin borrar la canción grabada anteriormente, el tempo y el tipo de compás de la canción quedan tal como estaban cuando grabó la canción anterior.

10. Para detener la grabación, pulse [►/■].

Escuchar la Interpretación Grabada

Si el indicador de "Int Song" está apagado, pulse [Int Song/Ext Song].

11. Pulse [I◄◄].

Volverá al principio de la interpretación grabada.

12. Pulse [►/■].

Suena la interpretación grabada.

13. Al pulsar otra vez [►/■], se detendrá la reproducción.

MEMO Puede mantener pulsado uno de los botones de pista y pulsar [●] para borrar sólo esa pista. Al hacerlo, la pantalla indicará "USr." Si borra la interpretación en todas las pista, la pantalla indicará "USr."

NOTE Si apaga la unidad, la interpretación grabada desaparecerá. Si desea conservarla, debe guardarla en la memoria interna o la memoria USB. Véase "Guardar Canciones" (p. 62).

NOTE Si no ha guardado la interpretación que ha grabado, no podrá reproducir otra canción. Precisará borrar (p. 59) o guardar (p. 62) la interpretación antes de reproducir otra canción.

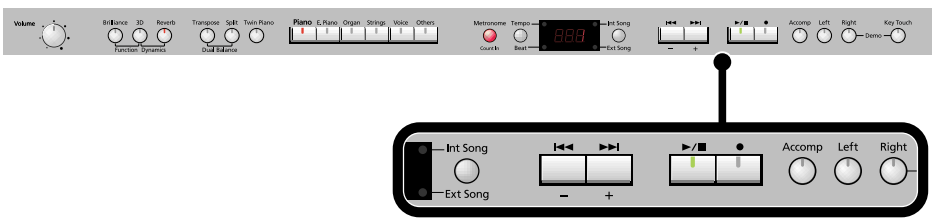
Grabar lo que Toca Junto con una Canción

De la siguiente manera puede tocar junto con una canción de la memoria interno o bien, una canción en la memoria externa y grabar su interpretación.

Por ejemplo, puede escuchar la parte de la mano izquierda mientras graba la parte de la mano derecha.

Lo que interpreta en el teclado se graba en el lugar del sonido de la parte que selecciona utilizando los botones de pista.

MEMO El sonido del botón de pista que ha seleccionado no se escucha durante la grabación.



Ajustes para la Interpretación

1. Seleccionar una canción.

Para detalles acerca de como seleccionar una canción, véase “Reproducir Canciones” (p. 42).

Si desea grabar junto con una canción en la memoria externa, conecte un dispositivo de memoria USB o bien una unidad de diskette antes de seguir (p. 22).

2. Seleccione el Tone que va a sonar (p. 27).

3. Especifique el tempo de la grabación (p. 48).

NOTE La interpretación se graba con el tempo de la canción que ha seleccionado al grabar. Si graba lo que toca junto con la canción, se grabará con el tipo de compás de esa canción.

Ajustes para la Grabación

4. Pulse [●].

5. Pulse el botón de pista para la parte que desea grabar, haciendo que el botón parpadee.

Esto permite grabar mientras escucha la canción seleccionada.
Se ilumina [●], parpadea [►/■] y el DP-990 entra en modo de espera de grabación.
Si decide no grabar, pulse otra vez [●].

La correspondencia de la partes y los botones de pista

Botón de Pista	Parte de Interpretada
Botón de Pista [Right]	Parte de la mano derecha
Botón de Pista [Left]	Parte de la mano izquierda
Botón de Pista [Accomp]	Datos de ejecución que no sean los de las partes de la mano derecha e izquierda

Iniciar la Grabación

6. Pulse [►/■].

Después de una claqueta de dos compases, empezará la grabación. Incluso si no pulse [►/■], se iniciará la grabación cuando toque el teclado. En ese caso, no suena la claqueta. Cuando empieza la grabación, se iluminan [●] y [►/■].

MEMO Durante la claqueta, la pantalla indicará el número del compás como “-2” y “-1.”

Detener la Grabación

7. Pulse [►/■].

Se detiene la grabación.

Escuchar la Interpretación Grabada

Si el indicador “Int Song” no está iluminado, pulse [Int Song/Ext Song].

8. Pulse [I◄◄].

Volverá al principio de la interpretación que ha grabado.

9. Pulse [►/■].

Suena la interpretación grabada.

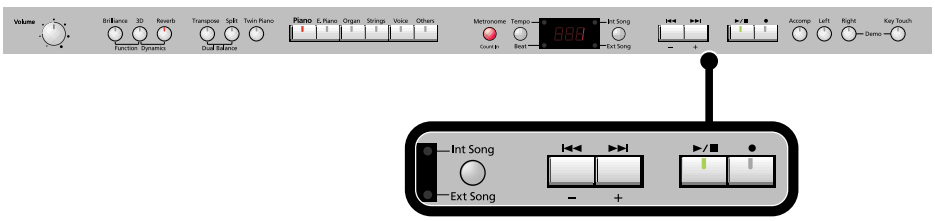
10. Pulse otra vez [►/■] para detener la grabación.

NOTE Cuando apague la unidad, la interpretación grabada desaparecerá. Si desea conservarla, debe guardarla en la memoria interna o la memoria USB. Véase p. 62.

NOTE Si no ha guardado la interpretación que ha grabado, no podrá reproducir otra canción. Precisará borrar (p. 59) o guardar (p. 62) la interpretación antes de reproducir otra canción.

Borrar las Interpretaciones Grabadas

Puede borrar las interpretaciones grabadas.



1. Pulse [Int Song/Ext Song].

Se muestra al pantalla para la interpretación grabada.

Si hay una canci n grabada se ilumina

2. Pulse [+].

"dEL" parpadea en la pantalla.

Si decide no borrar la canción, pulse [►/■].

3. Pulse [●].

Se borra la interpretación grabada.

MEMO También puede borrar la interpretación grabada manteniendo pulsado [Int Song/Ext Song] y pulsando [●].

MEMO Después de reproducir una canción, podrá mantener pulsado uno de los botones de pista y pulsar [●] para borrar lo que se había grabado en esa pista. En ese momento, la pantalla mostrará "USr." Si borra la interpretación grabada en todas las pista, la pantalla mostrará "USr".

MEMO Al apagar la unidad, la interpretación que ha grabado se borrará.

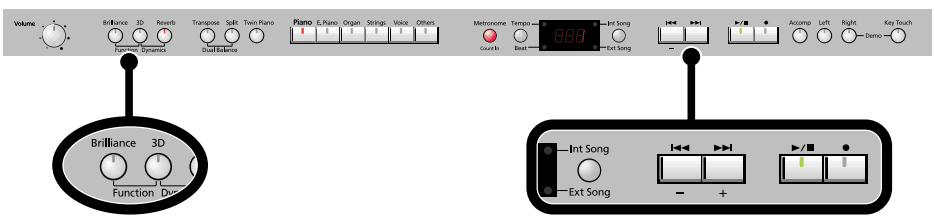
Inicializar la Memoria

De la siguiente manera puede borrar completamente todas las canciones guardadas en la memoria interna, la memoria USB (suministrada por separado) o en un diskette (suministrado por separado).

NOTE Una vez realizada la inicialización, todas las canciones que habían sido guardadas se borrarán. No puede recuperar los datos borrados, de forma que recomendamos que compruebe el contenido de la memoria antes de proceder.

NOTE Para poder utilizar por primera vez la memoria USB o un diskette con el DP-990, tendrá que inicializarlos (formatearlos). No puede utilizar la memoria USB ni un diskette que no hayan sido inicializados con el DP-990.

MEMO Para detalles acerca del manejo de la memoria USB, véase “Utilizar la Memoria Externa” (p. 22).



1. Si va a inicializar una memoria USB, conéctela al conector de para memoria interna (p. 22).
Si va a inicializar un diskette, conecte la unidad de diskettes al conector para memoria externa e introduzca el diskette en la unidad.

2. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indica “Fnc” y la unidad entra en modo Function.

3. Mantenga pulsado [Int Song/Ext Song] y utilice los botones [-] [+] para hacer que la pantalla indique “FMt.”

Al dejar de pulsar el botón, se mostrará una pantalla en que se puede seleccionar la memoria en la que desea que se realice la inicialización.

4. Utilice [-][+] para indicar si va a inicializar "Int" (Memoria Interna) o "EXt" (memoria USB o diskette).

Memoria Interna Memoria USB, diskette

5. Pulse [►/■].

La pantalla indica "Sur" y parpadean los botones [►/■] y [●].

Si decide no inicializar nada, pulse [►/■].

6. Pulse [●].

Empieza la inicialización.

Se borra todo que se encuentra en la memoria seleccionada.

NOTE Nunca apague la unidad mientras se muestra "FMt" en la pantalla.

NOTE Al inicializar la memoria interna del DP-990, no inicializará ningún ajuste que no se encuentre en la memoria interna. Si desea recuperar los ajustes de fábrica de los ajustes que no se encuentran en la memoria interna, lleve a cabo la operación Factory Reset (p. 81).

NOTE No desconecte la memoria USB hasta que haya terminado la inicialización.

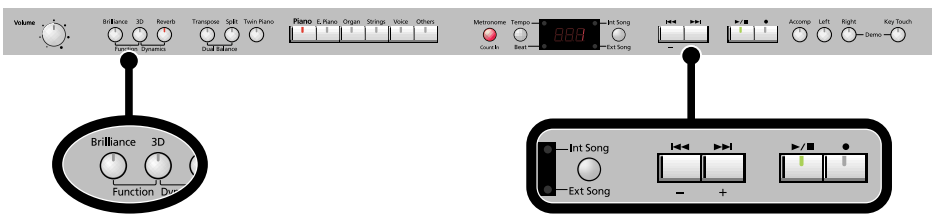
NOTE Mientras se inicializa el diskette, no expulse el diskette de la unidad de diskettes ni tampoco desconecte el cable de la unidad de diskette.

Guardar Canciones

Puede guardar una canción que ha grabado en la memoria interna, la memoria USB (suministrada por separado) o bien, en un diskette (suministrado por separado).

Perderá las canciones que ha grabado si apaga el DP-990 antes de guardarlas. Si desea conservar una canción, debe guardarla.

Una canción en la memoria interna también puede guardarse en la memoria externa y viceversa.



NOTE No puede guardar archivos de audio ni tampoco canciones procedentes de un CD de música.

1. Si desea guardar una canción en la memoria USB, conecte la memoria USB al conector para memoria externa (p. 22). Si desea guardar una canción en un diskette, conecte la unidad de diskettes al conector para memoria externa e introduzca un diskette en ella.

Si desea guardar una canción de la memoria interna (externa) en la memoria externa (interna), seleccione la canción deseada.

2. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará “Fnc” y la unidad entrará en modo Function.

3. Mantenga pulsado [Int Song/Ext Song] y utilice los botones [-] [+] para hacer que la pantalla indique “SAv.”

Al dejar de pulsar el botón, se mostrará la pantalla que sirve para seleccionar el lugar en el que va a guardar la canción.

Seleccionar el lugar en que se va a guardar la Canción

4. Utilice los botones [-] [+] para especificar si desea guardar la canción en "Int" (Memoria Interna) o en "EXt" (Memoria USB o diskette).

NOTE Si no hay ninguna canción para guardar, se muestra la siguiente pantalla.

Memoria Interna

Memoria USB, diskette

5. Pulse [►/■].

Se muestra una pantalla que sirve para seleccionar el número del destino del guardado (el lugar).

Memoria Interna

Memoria USB, diskette

6. Utilice [-] [+] para seleccionar el número del destino del guardado deseado.

Si se ilumina el punto localizado en la parte inferior derecha de la pantalla, significa que una canción ya ha sido guardada en ese número. Seleccione un número que no tenga una canción guardada. Si desea borrar una canción no deseada y reemplazarla por otra recién guardada, seleccione el número de la canción no deseada.

Al guardar la canci n se iluminar

Guardar la Canción

7. Pulse [►/■].

La pantalla indica "Sur" y parpadean los botones [►/■] y [●].

Si decide no guardar la canción, pulse [►/■].

8. Pulse [●].

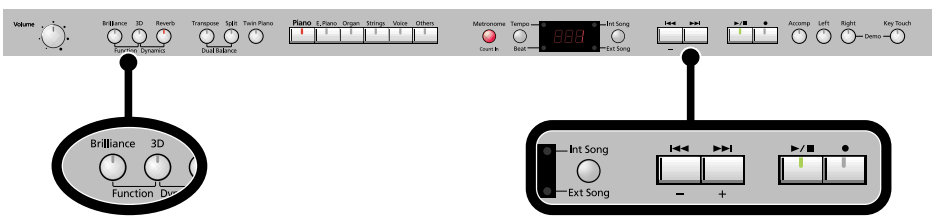
Se guarda la canción.

NOTE Nunca apague la unidad mientras parpadee "SAv" en la pantalla.

Suprimir una Canción

De la siguiente manera puede suprimir una canción que había guardado anteriormente de la memoria interna, la memoria USB o un diskette.

MEMO Si desea suprimir todas las canciones de la memoria interna, la memoria USB o un diskette, véase “Inicializar la Memoria” (p. 60).



1. Si desea suprimir una canción de la memoria USB, conecte la memoria USB al conector para memoria externa (p. 22). Si desea suprimir una canción de un diskette, conecte la unidad de diskettes al conector para memoria externa e introduzca un diskette en ella.

2. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará “Fnc” y la unidad entrará en modo Function.

3. Mantenga pulsado [Int Song/Ext Song] y utilice los botones [-] [+] para hacer que la pantalla indique “dEL.”

Al dejar de pulsar el botón, se mostrará la pantalla que sirve para seleccionar la canción a suprimir.

Seleccionar la Canción que va a Suprimir

4. Utilice los botones [-] [+] para especificar si desea suprimir la canción de "Int" (Memoria Interna) o de "EXt" (Memoria USB o diskette).

NOTE Si no hay ninguna canción para suprimir, se muestra la siguiente pantalla.

Memoria Interna

Memoria USB, diskette

5. Pulse [►/■].

Se muestra una pantalla que sirve para seleccionar la canción a suprimir.

Memoria Interna

Memoria USB, diskette

6. Utilice [-] [+] para seleccionar la canción que desea suprimir.

Suprimir la Canción

7. Pulse [►/■].

La pantalla indicará "Sur" y parpadearán [►/■] y [●].

Si desea no suprimir la canción, pulse [►/■].

8. Pulse [●].

Se suprime la canción seleccionada.

NOTE Nunca apague la unidad mientras parpadea "dEL".

Ajustes Adicionales

En el “Modo Function” puede efectuar distintos ajustes para interpretaciones y grabaciones.

Funcionamiento Básico en el Modo Function

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

Se iluminará [Brilliance] y [3D].
La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse uno de los botones que parpadea para seleccionar el ajuste que desea modificar.

La pantalla muestra el nombre del ajuste mientras mantiene pulsado el botón. Al dejar de pulsarlo, se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

4. Si desea modificar otro ajuste, seleccione el ajuste deseado pulsando uno de los botones que parpadeaba antes de realizar el paso 2.

5. Pulse [Brilliance] o [3D] para salir del modo Function.

Los indicadores de los botones recuperan su estado anterior.

NOTE Al apagar la unidad, los ajustes que modifica recuperarán su estado original (excepto los ajustes del modo Ext. Memory.) Si desea conservar los ajustes, incluso si se apaga la unidad, lleve a cabo el procedimiento Memory Backup (p. 80) para guardar los ajustes.

Botón	Función	Página
[Reverb]	Modo 3D	p. 67
[Transpose]	Modo Transpose	p. 68
[Split]	Desplazamiento de Octava	p. 68
[Twin Piano] (&[-][+])	Parte del Pedal de Resonancia	p. 69
	Función del Pedal Central	p. 69
	Función del Pedal Izquierdo	p. 69
[Piano]	Afinación General	p. 70
[E.Piano]	Temperamento	p. 70
[Organ]	Afinación Estirada	p. 71
[Strings]	Resonancia del Pedal Derecho	p. 72
[Voice]	Resonancia de Cuerdas	p. 72
[Others]	Resonancia Key Off	p. 72
[Metronome]	Sonido del Metrónomo	p. 73
[Tempo] (&[-][+])	Claqueta	p. 73
	Sonido de la Claqueta	p. 73
	Parte de la Claqueta	p. 74

Botón	Función	Página
[Int Song] (&[-][+])	**Guardar una Canción**	p. 62
	Suprimir una Canción	p. 64
	Inicializar la Memoria	p. 60
[Accomp] (&[-][+])	**Pista de Acompañamiento**	p. 74
	Control Local	p. 75
	Canal MIDI de Transmisión	p. 76
	Composer MIDI Out	p. 76
	V-LINK	p. 77
	Modo External Memory	p. 78
	Ganancia General	p. 78
	Asignación de Pistas	p. 79
	Tone Recomendado	p. 79
[Left]	**Memory Backup**	p. 80
[Right]	**Factory Reset**	p. 80
[Key Touch]	**Respuesta del Martillo**	p. 68
[Brilliance] + [Key Touch]	**Bloqueo del Panel**	p. 81

Cambiar Cómo se Aplica el Efecto Grand Space (3D Mode)

Especifica cómo se aplica la función 3D Sound Control (p. 29).

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Reverb].

La pantalla indicará “3d” y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
Auto	Al conectar los auriculares, se optimizará el efecto depth para auriculares y cuando no se conectan auriculares, se aplica la profundidad óptima para altavoces.
Speaker	Se emplea la profundidad óptima para altavoces, a pesar de si hay auriculares conectados. También se aplica el efecto Grand Space al sonido que sale de los conectores de Salida, lo que resulta útil cuando utiliza altavoces conectados a los conectores de Salida.
Headphones	Se emplea la profundidad óptima para auriculares a pesar de si hay auriculares conectados.

Ajustes del Teclado

Especificar Qué va a Afectar la función Key Transpose (Transpose Mode)

Este ajuste especifica qué va a afectar la función key transpose. Puede utilizar la función key transpose para cambiar la tonalidad tanto de la canción como del teclado o bien, sólo la tonalidad de la canción o del teclado.
→ Key Transpose (p. 32), Playback Transpose (p. 49)

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Transpose].

La pantalla indicará "trS" y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
	Notas del teclado
	Reproducción de la canción
	Notas del teclado y la reproducción de la canción

Cambiar el Registro del Tone en Pasos de una Octava (Octave Shift)

Puede cambiar la entonación del Tone 2 en Dual Play (p. 35) y la del tone de la mano izquierda en Split Play (p. 37) por pasos de una octava.
Modificar de esta manera la entonación por pasos de una octava se denomina "Octave Shift."
Por ejemplo, puede subir la entonación del Tone de la Mano Izquierda para que sea idéntica a la del Tone de la Mano Derecha en Split Play.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Split].

La pantalla indicará "Oct" y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Indicación
-2–0–2

La gama disponible del cambio de entonación es desde dos octavas más agudo hasta dos octavas más grave.
La entonación bajará una octava cada vez que pulse [-], mientras que, cada vez que pulse [+], subirá una octava. Para volver a la entonación original, pulse simultáneamente [-] y [+].

Cambiar el Tiempo que Tarda en Sonar el Teclado en Relación a la Fuerza del Ataque (Hammer Response)

Ajusta la manera en que la fuerza del ataque afectará al tiempo que tarda en sonar el teclado. Esto se denomina función "Hammer Response". En el piano acústico, al pulsar una tecla, se desplaza un martillo que golpea una cuerda para producir sonido. Si se pulsa suavemente, el martillo se mueve lentamente, lo que significa que la nota tardará un poco más en sonar (comparado con una nota tocada con fuerza).
Al activar la función Hammer Response, el tiempo entre el momento en que pulsa la tecla hasta el momento en que se escucha la nota cambiará según la fuerza del ataque. Cuanto más suave toque, más tiempo tardará en sonar la nota.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Key Touch].

La pantalla indica "HrS" y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
OFF, 1–10	Ajusta el tiempo desde el momento en que se toca una nota hasta el que se escucha el sonido. Cuanto mayor sea el ajuste, más lenta será la respuesta. Al ajustar OFF, el sonido se escucha en el mismo momento en que se pulsa la tecla, sin tener en cuenta la fuerza del ataque.

Ajustes de Pedal

Cambiar Como se Aplican los Efectos de los Pedales (Damper Pedal Part)

Al pisar el pedal de resonancia durante una interpretación Dual o Split, normalmente se aplica el efecto del pedal a ambos tones aunque, también puede especificar a qué tone va a ser aplicado.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Twin Piano].

La pantalla indicará “dPr” y se mostrará el valor del ajuste. Si la pantalla no indica “dPr”, mantenga pulsado [Twin Piano] y pulse varias veces [-].

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
	Todos están activados
	Se aplica sólo al Tone 1 (en el modo dual) / Tone de la Mano Derecha (en modo split)
	Se aplica sólo al Tone 2 (en el modo dual) / Tone de la Mano Izquierda (en modo split)

Cambiar Cómo Funcionan los Pedales (Función Center / Left Pedal)

Al encender la unidad, encontrará que el pedal de la izquierda funciona como pedal celeste y el pedal central como pedal sostenuto (p. 21).
Puede cambiar la función del pedal para incluir otras operaciones.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado [Twin Piano] y utilice [-] [+] para seleccionar el pedal cuya función desea cambiar.

: Pedal Central

: Pedal Izquierdo

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
Sostenuto	Ajusta la función del pedal sostenuto. (Seleccionable sólo para el pedal central)
Soft	Ajusta la función para el pedal celeste. (Seleccionable sólo para el pedal izquierdo)
Effects Switch	Pisando el pedal puede activar / desactivar los efectos. Cuando el tipo de efecto es rotary, puede controlar la velocidad de giro. * Se especifica el tipo de efecto más apropiado para cada sonido.
Play / Stop	El pedal tiene la misma función que el botón [▶/■].
Layer	Al pisar el pedal, el Tone 2 queda solapado para la interpretación Dual. * Puede aplicar la función Layer sólo cuando se utiliza la prestación Dual play.
Octave	Al pisar el pedal, quedará solapado un sonido una octava más agudo. * No puede aplicar la función Octave mientras utiliza Twin Piano, Dual play o Split play.

Ajustes de Afinación

Hacer que Coincida la Afinación con la de Otros Instrumentos (Master Tuning)

Al tocar conjuntamente con otros instrumentos, puede hacer que la afinación estándar de la unidad coincida con la de otro instrumento.

Afinación estándar se refiere en términos generales a la nota que suena cuando se pulsa la tecla La central. Para obtener un sonido de conjunto más compacto al tocar junto con otro o más instrumentos, cerciórese de que todos los instrumentos estén afinados a la misma afinación estándar. El proceso de afinar todos los instrumentos a la afinación estándar se denomina “afinación general”.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Piano].

La pantalla indicará “tun” y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

La pantalla indica los últimos tres dígitos. “440.0 Hz” es la frecuencia indicada en la figura anterior.

Ajustes
15.3 Hz–40.0 Hz–66.2 Hz (415.3 Hz–440.0 Hz–466.2 Hz)

De fábrica, el instrumento viene ajustado en “40.0 (440.0 Hz).”

Ajustar la Afinación (Temperament)

Puede tocar música clásica como, por ejemplo, piezas barrocas empleando su temperamento original.

La mayoría de las canciones modernas se componen y se interpretan utilizando el temperamento igual (el temperamento más común hoy en día), pero en la época clásica se empleaban una amplia variedad de otros sistemas de afinación. Al tocar una composición con su temperamento original, puede disfrutar de la sonoridad de los acordes tal como era en la época del compositor.

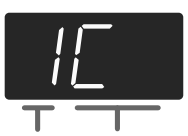
1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [E. Piano].

La pantalla indicará “tnP” y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.



Temperamento Tónica

Puede elegir de entre los siguientes ocho temperamentos.

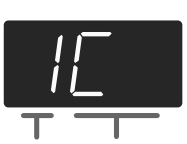
Ajuste	Temperamento	Cualidades
1	Equal	En esta afinación, la octava está dividida en doce pasos iguales. Cada intervalo produce la misma cantidad de disonancia.
2	Just (Major)	Elimina las ambigüedades en las quintas y terceras. No es apropiada para tocar melodías y no se presta a la transposición aunque produce sonoridades bellas.
3	Just (Minor)	Difiere la entonación justa en los modos mayores y menores. Puede lograr los mismos resultados que en modo mayor.
4	Arabic	Esta afinación es ideal para la música Árabe.

Ajuste	Temperamento	Cualidades
5	Kirnberger	Este temperamento es una mejora de los temperamentos Meantone y Just y permite una mayor libertad de modulación. Permite tocar en todas las tonalidades (III).
6	Meantone	Este temperamento hace algunas concesiones en el temperamento Just permitiendo una mejor modulación
7	Pythagorean	Este temperamento basado en las teorías del filósofo Pitágoras elimina la disonancia en las cuartas y las quintas. La disonancia está producida por los acordes de intervalos de terceras, pero las melodías son consonantes.
8	Werkmeister	Es una combinación de las escalas Meantone y Pythagorean. Las interpretaciones son posibles en todas las tonalidades (primera técnica, III).

Especificar la Tónica

Al tocar con una afinación que no sea temperamento igual, precisa especificar la tónica para la afinación de la canción que va a tocar. (es decir, la nota que corresponde a Do en una tonalidad mayor o La para una tonalidad menor).
Si elige el temperamento igual, no precisa seleccionar la tónica.

4. Mientras mantiene pulsado [E. Piano], pulse [-] o [+] para seleccionar la tónica.



Temperamento Tónica

Mostrado	C	C♯	d	E♭	E	F	F♯	G	A♭	A	b♭	b
Tonalidad	C	C♯	D	E♭	E	F	F♯	G	A♭	A	B♭	B

NOTE Al tocar en un conjunto con otros instrumentos, tenga en cuenta que según la tonalidad, puede producirse algún desplazamiento de la afinación.
Afine el DP-990 a la nota de referencia de los demás instrumentos.

Afinación Estirada

Los pianos se afinan generalmente de forma que el registro grave es más algo más grave y el registro agudo algo más agudo que serían con la entonación igual. Este método de afinación es especificamente para piano y se denomina “afinación estirada”

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Organ] .

La pantalla indicará “Str” y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
	Esta curva de afinación amplia un poco los registros grave y agudo. Resulta apropiado para interpretaciones de piano solo.
	Se trata de la curva de afinación estándar. Resulta apropiada al utilizar la interpretación Dual (p. 35) o cuando toca en conjunto con otros instrumentos.

Ajustes Relacionados con el Sonido

Producir Resonancia por Simpatía al Pisar el Pedal de Resonancia (Damper Resonance)

Puede cambiar el volumen de la resonancia del pedal de resonancia.

En el piano acústico, al pisar el pedal de resonancia, las notas que toca resuenan con la resonancia de las otras cuerdas, lo que añade una reverberación timbricamente compleja y un grosor al sonido. El pedal de resonancia del DP-990 produce esta resonancia (Damper Resonance) al pisarlo.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Strings].

La pantalla indicará "rES" y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
OFF, 1–10	Cuanto más bajo sea el valor, menos volumen de resonancia habrá, mientras que, cuanto más alto sea el valor, más volumen de resonancia habrá. La función Damper Resonance no se activa cuando se ajusta el valor en "OFF."

Producir la Resonancia de las Cuerdas Cuando se Tocan las Teclas (String Resonance)

Al tocar las teclas en un piano acústico, las cuerda que ya suenan también resuenan. La función que reproduce este efecto se denomina "String Resonance (resonancia de cuerdas)"

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Voice].

La pantalla indicará "rSt" y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
OFF, 1–10	Cuanto más bajo sea el valor, menos volumen de resonancia habrá, mientras que, cuanto más alto sea el valor, más volumen de resonancia habrá. La función String Resonance no se activa cuando se ajusta el valor en "OFF.

Hacer que Suene la Resonancia que se Produce al Dejar de Pulsar las Teclas (Key Off Resonance)

Puede hacer que suene el sonido "key off" (el sonido sutil que se produce al dejar de tocar las teclas) que se obtiene con el piano acústico.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Others].

La pantalla indicará "rOF" y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
OFF, 1–10	El volumen del sonido Key Off baja cuando se baja el valor, mientras que sube al subir el valor. La función Key Off Resonance no se activa cuando se ajusta el valor en "OFF."

Ajustes del Metrónomo

Cambiar el Sonido del Metrónomo (Metronome Sound)

Puede cambiar el sonido que suena al activar el metrónomo. Cuando entre en la pantalla de ajuste, sonará el metrónomo.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Metronome].

La pantalla indicará "Mt.S" y se mostrará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Sonido
CL 1 (Clic), ELC (Electrónico),
12J (Voz:japonés), 12E (Voz: Inglés),
An 1 (Animal), bLC (Caja China),
tr 1 (Triángulo y Castañuelas), HCP (Palmadas)

Ajuste de la Claqueta

Hacer que Suene una Claqueta Antes del Inicio de la Melodía (Countdown)

Una "claqueta" es cuando suena una cuenta atrás al final de la introducción de una canción (antes de que hay que tocar el teclado). Si va a tocar junto con la canción, hacer que suene una claqueta le ayudará a tocar de forma acompasada con la canción.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado [Tempo] y utilice [-] [+] para que la pantalla indique "Ctd."

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
On	Suena una claqueta
OFF	No suena una claqueta

Seleccionar el Sonido de la Claqueta (Countdown Sound)

Puede seleccionar el sonido que se va a utilizar para marcar la cuenta atrás.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado [Tempo] y utilice [-] [+] para que la pantalla indique "Cd.S."

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Sonido
EnG (Voz: Inglés), JP (Voz: Japonés)

Seleccionar la Parte que Empezará la Claqueta (Countdown Part)

Especifica la parte que determinará el inicio de la interpretación cuando se añade una claqueta.
La claqueta sonará antes de la parte seleccionada empieza a sonar.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado [Tempo] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique “Cd.P.”

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
	Las partes de la Mano Derecha y la Mano Izquierda
	Parte de la Mano Izquierda de la Canción
	Parte de la Mano Derecha de la Canción
1–16	Parte 1–16

NOTE Al seleccionar otra canción, este ajuste volverá a ser “r - L.”

Ajustes de la Reproducción de Canciones

Cambiar la Parte que Será Enmudecida al Pulsar [Accomp] (Accomp Track)

De la siguiente manera puede cambiar la parte que será enmudecida al pulsar [Accomp] para que se apague su indicador.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado Track [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique “A.tr.”

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
	Se enmudecen tanto el acompañamiento como el ritmo.
	Se enmudece sólo el acompañamiento. (El ritmo no se enmudece.)
	Se enmudece sólo el ritmo. (El acompañamiento no se enmudece.)

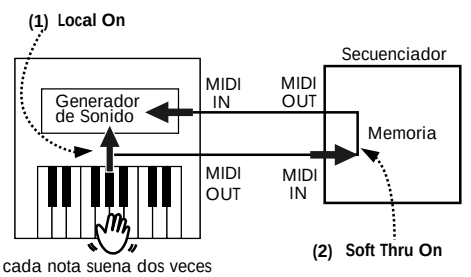
NOTE El cambio que realiza en este ajuste no se aplicará hasta que seleccione una canción.

Ajustes de MIDI

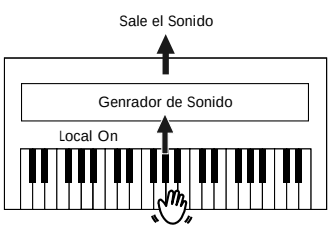
Aquí puede realizar varios ajustes relacionados con MIDI para el DP-990.
Para más acerca de MIDI, véase “Conectar al Aparatos MIDI” (p. 84).

Evitar que se Doblen la Notas al Conectarse a un Secuenciador (Local Control)

Al conectar la unidad a un secueniador MIDI, ajuste este parámetro en Local Off. Dado que la función Thru del secuenciador se activa normalmente, las notas que suenan en el teclado o las que el grabador reproduce se transmiten al generador de sonido a través de dos rutas (1) y (2), que se muestran en la siguiente figura, y esto hace que las notas suenen dos veces o se corten de una forma poco natural. Para evitar que esto pase, se emplea el ajuste denominado “Local Off” para desconectar la ruta (1).



Local On: El teclado y el grabador están conectados al generador de sonido interno.



Local Off: El teclado y el grabador no están conectados al generador de sonido interno. Al tocar el teclado, no se producirá ningún sonido.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado Track [Accomp] y utilice [-] [+] para que la pantalla indique “L.Ct.”

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
On	Se ajusta Local Control en On. El teclado y el generador de sonido están conectados al generador de sonido interno.
OFF	Se ajusta Local Control en Off. El teclado y el generador de sonido no se conectan al generador de sonido interno. Al tocar el teclado o reproducir una canción, no producirá sonido.

Ajustes el Canal MIDI de Transmisión (MIDI Transmit Channel)

Este ajuste especifica el canal MIDI vía el que transmitirá el DP-990.

MIDI utiliza dieciseis “canales MIDI”, numerados de 1 a 16.

Al conectar aparatos MIDI y especificando el canal MIDI apropiado para cada aparato, puede seleccionar o hacer sonar sonido en esos aparatos.

El DP-990 recebirá todos los dieciseis canales (1–16).

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado Track [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique “Ch.”

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajustes (Canal)
OFF, 1–16

MEMO Si lo ajusta en “OFF”, el DP-990 no transmite datos MIDI.

MEMO Para más detalles aceca de cómo conectar aparatos MIDI, véase “Conectar al Aparatos MIDI” (p. 84).

Enviar Datos de Ejecución Grabados a una Aparato MIDI (Composer MIDI Out)

Al ajustar Composer MIDI Out en “On”, puede enviar datos de ejecución grabados con el DP-990 a un aparato MIDI o ordenador conectado a la unidad.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado Track [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique “Out.”

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
	Se transmiten los datos de Ejecución.
	No se transmiten los datos de ejecución.

Ajustes Adicionales

Utilizar la Función V-LINK (V-LINK)

Al conectar el DP-990 a un aparato de imágenes compatible con V-LINK, podrá controlar las imágenes con el DP-990.

NOTE Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces y/u otros aparatos o que se dañen, antes de realizar cualquier conexión, siempre baje el volumen a cero y apague todos los aparatos.

V-LINK

V-LINK (V-LINK) es una función promovido por Roland que permite vincular la ejecución de música y material visual. Al utilizar equipos de video compatibles con V-LINK, puede vincular facilmente efectos visuales a una ejecución y hacer que se conviertan en elementos expresivos de la ejecución.

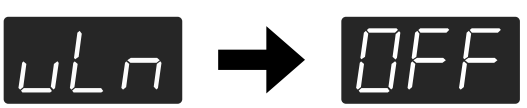
Cómo Utilizar V-LINK

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado Track [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique "vLn."

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el estado on/off de la función V-LINK.



3. Pulse [-] o [+] para activar/desactivar la funicón V-LINK.

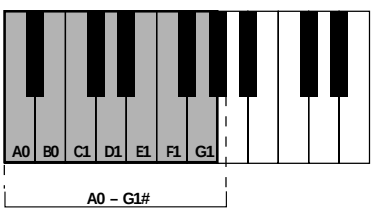
Ajuste	Explicación
	Se activa la función V-LINK.
	Se deactiva la función V-LINK.

4. Pulse [Brilliance] o [3D] para entrar en modo Function.

El indicador del botón vuelve a su estado anterior.

Si V-LINK está activada, se iluminan las barras localizadas en la parte inferior de la pantalla.

Puede controlar imágenes utilizando las doce teclas localizadas al final del teclado.



NOTE Minetras V-LINK permanece activada, no se produce ningún sonido cuando se pulsa cualquiera de las doce teclas localizadas al final izquierdo del teclado.

Para desactivar V-LINK, repita los pasos 1–2 detallados en la página anterior y seleccione "OFF" en el paso 3.

Changing the External Memory Ajuste (External Memory Mode)

En algunos casos, cuando se conecta la memoria USB al conector para memoria externa, es posible que los datos tarden más tiempo en cargarse o bien, que no se carguen con éxito los datos. Si esto ocurre, puede solucionar el problema cambiando el ajuste de la memoria externa.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado Track [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique“UMd.”

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

4. Vuelva a encender la unidad.

Ajuste	Explicación
	Modo 1
	Modo 2

MEMO Este ajuste se conserva incluso cuando se apaga la unidad.

Adjustar el Volumen (Master Gain)

Si toca el DP-990 a través de un sistema externo, pueden haber casos en que el volumen del sistema externo sea demasiado bajo incluso si ajusta al máximo el volumen del DP-990. En este caso, puede ajustar la ganancia general de la siguiente manera.

Al ajustar la ganancia general, también afectará el volumen de los altavoces internos y auriculares.

NOTE Si sube excesivamente el volumen, es posible que el sonido se distorsione.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado Track [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique“MAS.”

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste
-10–0–10 dB

Cambiar las Partes Asignadas a los Botones de Pista Durante la Reproducción de SMF (Track Assign)

Normalmente, al reproducir archivos musicales SMF diseñados para instrumentos de Piano Digital de Roland (p. 99), la parte de la mano izquierda está asignada al botón de Pista [Left] y la parte de la mano derecha al botón de Pista [Right]. No obstante, pueden variar las asignaciones de las partes de mano derecha y mano izquierda en algunos archivos SMF.

Si están ajustados en "Auto" y por eso no puede utilizar los botones de pista para controlar correctamente las partes de la mano derecha e izquierda (p. 46), cambie el ajuste a "2/1 Part" o "3/4 Part."

NOTE Este ajuste puede ser utilizado para canciones de formato SMF que no sean las canciones preset internas. No afectará las canciones preset internas.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado el botón de Pista [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique "trA."

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
Auto	Se determina automaticamente la parte asignada a cada pista, en función del archivo de canción.
2/1 Part	Asigna la Parte 1 al botón de Pista [Right] , la Parte 2 al botón de Pista [Left] y las partes restantes al botón de Pista [Accomp].
3/4 Part	Asigna la Parte 4 al botón de Pista [Right] , la Parte 3 al botón de Pista [Left] y las partes restantes al botón de Pista [Accomp].

NOTE Una vez modificado este ajuste, vuelva a seleccionar la canción deseada.

Cambiar los Tones Recomendados de VIMA TUNES (Recommended Tone)

Puede conectar una unidad USB/CD al DP-990 y reproducir CD-ROMs VIMA (VIMA TUNES) (suministrados por separado). Las canciones VIMA CD-ROM (VIMA TUNES) están programados con "tones recomendados" apropiados para cada canción. Al seleccionar una canción del CD-ROM VIMA (VIMA TUNES), los tones recomendados quedarán asignados a los botones[Strings], [Voice] y [Others] del DP-990 y estos tres botones parpadearán.

Al pulsar uno de botones Tone que parpadea, se seleccionará el tone recomendado, lo que le permitirá interpretar la canción seleccionada utilizando un tone que casa con la reproducción de la canción.

Puede ajustar el DP-990 de forma que los tones recomendados se asignen automaticamente o no.

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Mantenga pulsado el botón de Pista [Accomp] y utilice [-] [+] para hacer que la pantalla indique "rtn."

Al dejar de pulsar el botón, la pantalla indicará el valor del ajuste.

3. Utilice [-] [+] para cambiar el ajuste.

Ajuste	Explicación
	Al seleccionar una canción de un CD-ROM VIMA (VIMA TUNES), los tones recomendados se asignarán automaticamente a los botones de tone [Strings], [Voice] y [Others] del DP-990.
	No se utilizan los tones recomendados y podrá seleccionar sólo los tones internos del DP-990.

El ajuste de fábrica es "On".

Conservar los Ajustes (Memory Backup)

Normalmente, los ajustes de las distintas variaciones volverán a sus respectivos valores por defecto al apagar la unidad. No obstante, puede especificar que se conserven distintos ajustes, incluso si se apaga la unidad.
Esta función se denomina "Memory Backup."

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Left].

La pantalla indicará "buP" y parpadeará [▶/■].

3. Pulse [▶/■].

La pantalla indicará "Sur" y parpadearán [▶/■] y [●].

Si decide no guardar los ajustes, pulse [▶/■].

4. Para guardar los ajustes, pulse [●].

NOTE Nunca apague la unidad mientras parpadea "buP".

Al completarse la operación memory backup, la pantalla indicará "Fnc."

MEMO Para más detalles acerca de los ajustes guardados con la operación Memory Backup operation, véase p. 98.

Recuperar los Ajustes de Fábrica (Factory Reset)

Puede recuperar el estado original de los ajustes que ha modificado en modo Function. Esta operación se denomina "Factory Reset."
Lleve a cabo esta operación si desea recuperar el estado original de los ajustes que ha guardado utilizando la operación Memory Backup.

NOTE Al llevar a cabo la operación "Factory Reset", todos los ajustes guardados en ese momento se barrarán y se recuperará sus respectivos estados originales.

MEMO Al llevar a cabo esta operación, no borrará las canciones de la memoria interna ni tampoco las de la memoria USB. Si desea borrar todas las canciones de la memoria interna del DP-990 y todas las canciones de la memoria USB, véase "Inicializar la Memoria" (p. 60).

1. Mantenga pulsado [Brilliance] y pulse [3D].

La pantalla indicará "Fnc" y la unidad entrará en modo Function.

2. Pulse [Right].

La pantalla indicará "Fnc" y parpadeará [▶/■].

3. Pulse [▶/■].

La pantalla indicará "Sur" y parpadearán [▶/■] [●].

Si decide no llevar a cabo la operación Factory Reset, pulse [▶/■].

4. To execute the Factory Reset, press the [●] button.

NOTE Nunca apague la unidad mientras parpadea "Fct".

Una vez completada la operación Factory Reset, se mostrará la siguiente pantalla.

5. Gire completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj el mando [Volume] para bajar a cero el volumen.

6. Apague la unidad y vuelva a encenderla.

Desactivar los Botones (Panel Lock)

Si activa la función Panel Lock, todos los botones quedarán bloqueados y no funcionarán. Puede utilizar esta función para evitar que un niño de corta edad cambie accidentalmente el ajuste pulsando sin quierer los botones.

1. Pulse simultáneamente [Brilliance] y [Key Touch].

Se activa la función Panel Lock.
Todos los botones quedan bloqueados.
Al activar la función Panel Lock, se mostrará la siguiente pantalla.

* Al pulsar los botones durante la reproducción o la grabación de una canción, se detendrá la reproducción o la grabación.

Cancelar la función Panel Lock

Otra vez, pulse simultáneamente [Brilliance] y [Key Touch].

MEMO Se cancelará la función Panel Lock al apagar la unidad.

Conectar Aparatos Adicionales

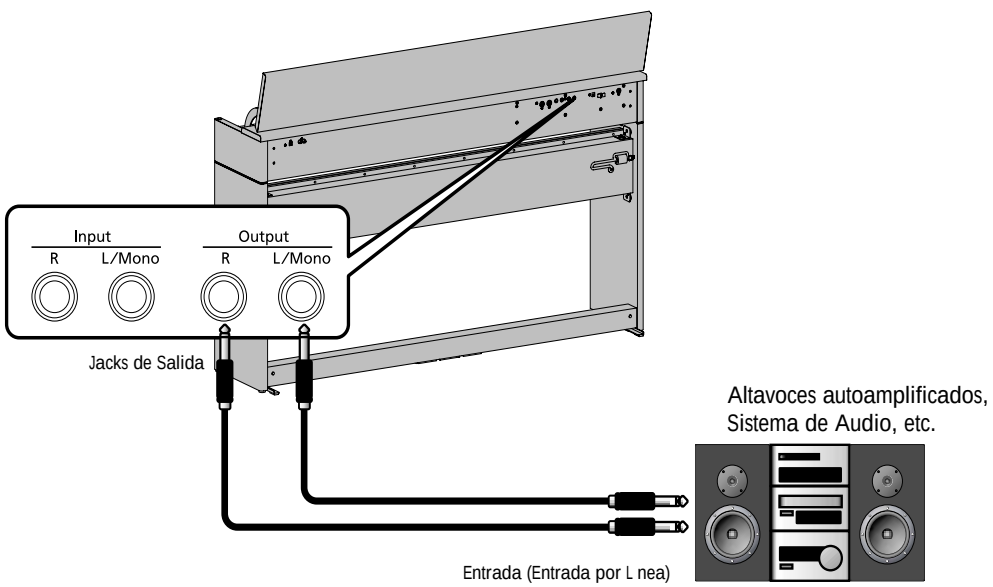
Conexión a Equipos de Audio

Puede conectar aparatos de audio para que suene el DP-990 vía los altavoces del sistema de audio o bien, para grabar su interpretación en un grabador de cinta magnética u otro dispositivo de grabación.

Utilice cables de audio de tipo fono (suministrados por separado) para realizar las conexiones.

* *Al utilizar cables de conexión que contengan resistores, el volumen del equipo conectado a los jacks de Entrada puede ser muy bajo. Si esto ocurre, utilice cables que no contengan resistores.*
* *Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces u otros aparatos o que se dañen, antes de realizar cualquier conexión, baje el volumen de todos los aparatos a cero y apáguelos.*

Conectar Altavoces al DP-990 y Amplificar su Sonido



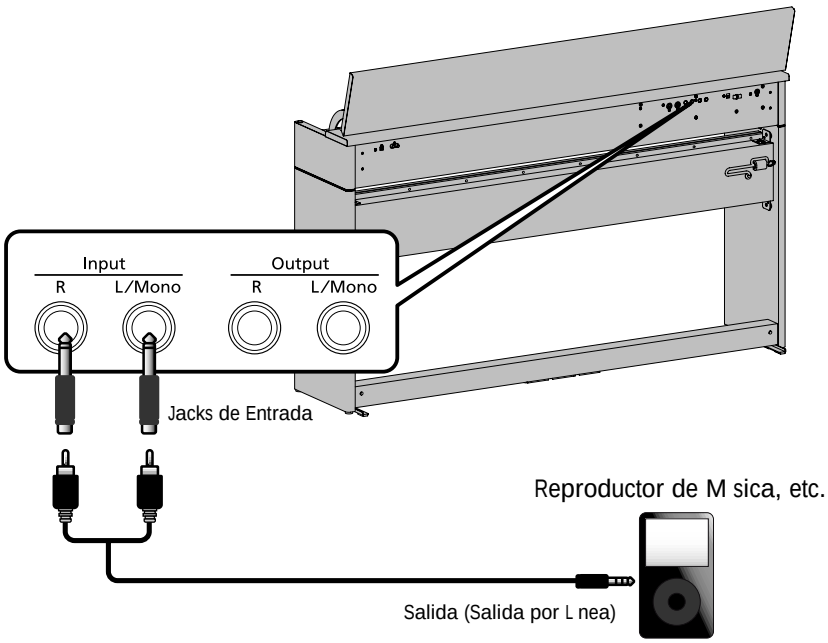
1. **Baje a cero el volumen del DP-990 y del aparato que va a conectar a éste.**
2. **Apague el DP-990 y los altavoces conectados.**
3. **Use cables de audio (suministrados por separado) para realizar la conexión.**
4. **Encienda el DP-990.**
5. **Encienda los altavoces conectados.**
6. **Ajuste el nivel de volumen del DP-990 y de los altavoces conectados.**

   Al tocar el teclado del DP-990, el sonido saldrá de los altavoces conectados.

El Apagado

1. **Baje a cero el volumen del DP-990 y de los altavoces conectados a éste.**
2. **Apague los altavoces.**
3. **Apague el DP-990.**

Hacer que Suene un Aparato de Audio a través del DP-990



1. **Baje a cero el volumen del DP-990 y del aparato que va a conectar a éste.**
2. **Apague el DP-990 y los altavoces conectados.**
3. **Use cables de audio (suministrados por separado) para realizar la conexión.**
4. **Encienda los altavoces.**
5. **Encienda DP-990.**
6. **Ajuste el nivel de volumen del DP-990 y de los altavoces conectados.**

   El sonido del aparato de audio conectado suenan a través del DP-990.

MEMO Ajuste el volumen utilizando los controles del aparato de audio.

El Apagado

1. **Baje a cero el volumen del DP-990 y de los altavoces conectados a éste.**
2. **Apague los altavoces.**
3. **Apague el DP-990.**

Conectar a Aparatos MIDI

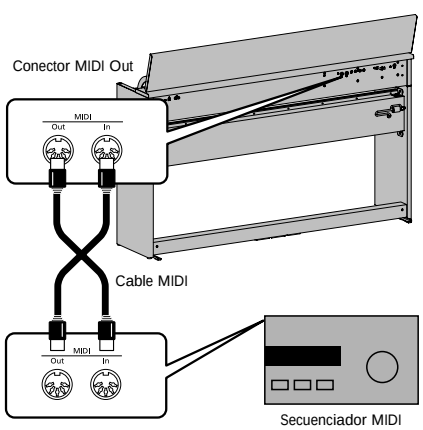
Al conectar la unidad a un aparato MIDI externo e intercambiar datos de ejecución, podrá controlar uno de los aparatos desde el otro. Por ejemplo, puede hacer que salga el sonido procedente del aparato externo o bien, cambiar de Tone en el otro aparato.

¿Qué es MIDI?

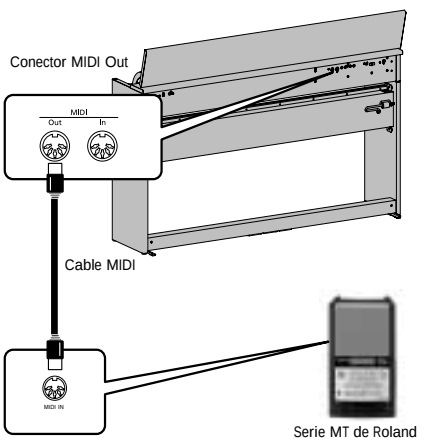
MIDI, siglas de "Interfaz Digital para Instrumentos Musicales" fue desarrollado como estándar universal para el intercambio de datos de ejecución entre instrumentos musicales electrónicos y ordenadores.

El DP-990 viene equipado con conectores MIDI para que pueda intercambiar datos de ejecución con aparatos externos. Estos conectores pueden utilizarse para conectar el DP-990 a un aparato externo con el fin de obtener un aún mayor versatilidad.

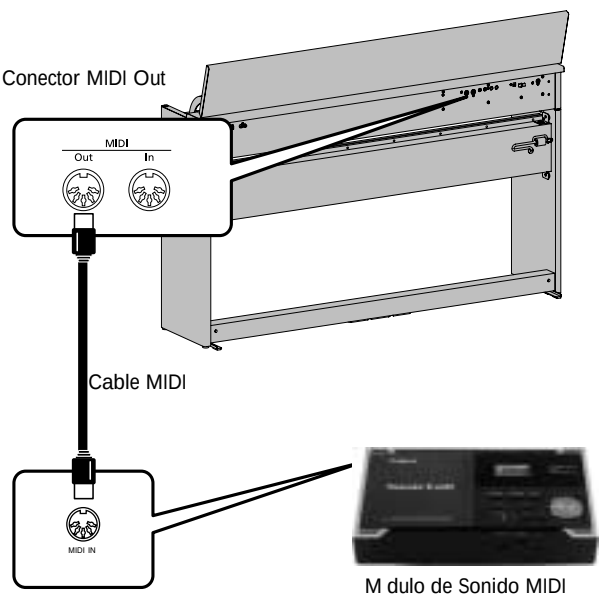
Conectar un Secuenciador MIDI al DP-990



Conexión de la Serie MT de Roland



Producir Sonido desde un Módulo de Sonido MIDI Tocando el DP-990



Realizar las Conexiones

1. **Baje a cero el volumen del DP-990 y del aparato MIDI que va a conectar.**
2. **Apague el DP-990 y el aparato MIDI que va a conectar.**
3. **Utilice cables MIDI (suministrados por separado) para conectar los conectores MIDI el uno al otro.**
4. **Encienda el DP-990 y el aparato conectado.**
5. **Ajuste el nivel de volumen del DP-990 y del aparato conectado.**
6. **También ajuste el canal MIDI de transmisión si precisa hacerlo (p. 76).**

MEMO Al conectar el DP-990 a un secuenciador MIDI, ajústelo en "Local Off." Véase "Evitar que Suenan Notas Dobladas al Conectar a un Secuenciador (Local Control)" (p. 75).

Conexión a un Ordenador

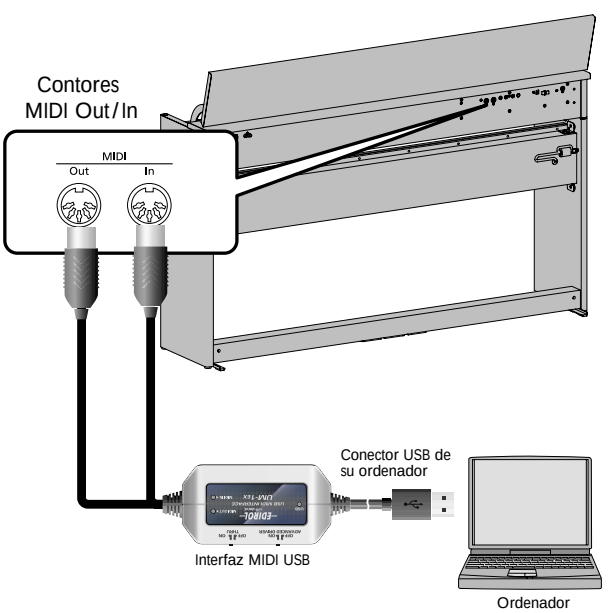
Puede utilizar un cable USB para interfaz MIDI (suministrado por separado) para conectar el DP-990 a su ordenador.
Si el DP-990 se conecta a un ordenador que contenga software de secuenciador, puede guardar en el ordenador las canciones que graba en el DP-990.

Ejemplos de Conexiones

* *Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces y/u otros aparatos o que se dañen, antes de realizar cualquier conexión, baje a cero el volumen de todos los aparatos y apáguelos.*

* *Para poder realizar conexiones con un ordenador, debe instalar el software "MIDI driver" en el ordenador en cuestión. Para más detalles, véase el manual de su interfaz MIDI.*

Utilice un cable USB para interfaz MIDI para conectar el conector USB de su ordenador al conector MIDI del DP-990.



Solucionar Pequeños Problemas

Si sospecha que existe un problema, primer lea este texto.

Síntoma	Causa / Acción	Página
La unidad no se enciende	¿Está conectado correctamente el adaptador AC?	p. 18
El pedal no funciona o queda "trabada"	¿Está conectado correctamente el pedal? Cerciórese de que el cable esté conectado firmemente al conector del pedal.	p. 18
	Si desconecta el cable del pedal del DP-990 mientras está encendido, el efecto de pedal puede quedarse "trabada" en ON. Debe apagar el DP-990 antes de conectar o desconectar el cable del pedal.	—
	Si ha cambiado la función del pedal celeste o del pedal sostenuto, estos pedales no funcionarán como pedal celeste o pedal sostenuto.	p. 69
Resulta imposible leer / escribir en la memoria USB	¿Está utilizando una memoria USB Roland (suministrada por separado)? No se puede garantizar un rendimiento fiable si utiliza dispositivos de memoria que no sean USB Roland.	—
	Si no puede leer ni escribir con éxito en la memoria USB, cambie el ajuste de External Memory a "Mode 1."	p. 78
Los aparatos externos producen un zumbido	¿Ha conectado los aparatos externos a más de una toma de corriente? Si conecta aparatos externos, cerciórese de enchufarlos a la misma toma de corriente.	—
El aparato conectado al jack de Entra tiene un nivel de volumen insuficiente	¿Utiliza un cable que contenga un resistor? Utilice un cable que no tenga resistor.	—
No hay sonido		
No hay sonido	¿Está el volumen del DP-990 o el de los aparatos conectado a éste ajustados a cero?	p. 20
	¿Están conectado los auriculares? ¿Ha conectado un jack macho al jack hembra para auriculares? Los altavoces no producirán sonido si ha conectado auriculares o bien, un jack macho al jack para auriculares.	p. 21
	¿Ha ajustado Local Control en "Off"? Si ajusta Local Control en Off, al reproducir una canción, no se producirá ningún sonido. Ajuste Local Control en On.	p. 75
No hay sonido al reproducir una canción	¿Ha ajustado Local Control en "Off"? Si ajusta Local Control en Off, al reproducir una canción, no se producirá ningún sonido. Ajuste Local Control en On.	p. 75
	¿Ha ajustado a "0" el volumen de la canción "0"?	p. 47
Las teclas localizadas más a la izquierda del teclado no producen sonido	¿Ha activado V-LINK? Al activar V-LINK, las doce notas más graves del teclado sirven para controlar la imagen y no producen sonido.	p. 77
No hay sonido (al conectar una aparato MIDI)	¿Están encendidos todos los aparatos?	—
	¿Están conectados correctamente los cables MIDI?	p. 84
	¿Coinciden los canales MIDI del DP-990 con los del aparato conectado a éste?	p. 76
No suenan todas las notas tocadas	La polifonía máxima es de 128 notas. Si está tocando junto con una canción y emplea mucho el pedal de resonancia, el número de notas que el DP-990 está intentando producir puede exceder la polifonía máxima, lo que significa que algunas no sonarán.	—

Síntoma	Causa / Acción	Página
Las notas suenan extrañas		
La entonación del teclado o de la canción es incorrecta	¿Ha realizado un ajuste de Key Transpose?	p. 32
	¿Es apropiado el ajuste de Master Tune?	p. 70
	¿Es correcto el ajuste para el Temperamento?	p. 70
Al tocar el teclado, las notas suenan dobladas (dos veces)	¿Está el DP-990 ajustado a Dual performance?	p. 35
	Al conectar el DP-990 a un secuenciador externo, ajuste Local Control en off. De otra manera, puede ajustar en Off la prestación Soft Thru del secuenciador.	p. 75
Al pulsar [Strings], [Voice] o [Others], se selecciona un sonido equivocado	Los botones INSTRUMENT [Strings] [Voice] [Others] también sirven para seleccionar los "Tones Recomendados". Con los ajustes de fábrica, al conectar una unidad de CD-ROM al conector para memoria externa y al seleccionar una canción del CD-ROM producida para VIMA (VIMA TUNES), hará que se asignen automaticamente los sonidos apropiados para esa canción a los botones [Strings], [Voice] y [Others] para que Vd. pueda seleccionar los sonidos "recomendados" pulsando esos botones. También puede realizar ajustes para que los sonidos "recomendados" no se asignen automaticamente.	p. 79
El efecto no suena	Al utilizar Dual performance o Split performance cuando ha especificado efectos distintos para los dos tones seleccionados, el efecto no se aplicará al Tone 2 (con Dual performance) o al tone de la mano izquierda (con Split performance).	—
Suena reverberación incluso después de desactivar el efecto de reverb	El sonido de piano del DP-990 reproduce fielmente la profundidad y la resonancia del piano acústico y esto puede dar la sensación de que suene reverberación, incluso con la Reverb desactivada. * Puede rectificarlo bajando el ajuste de Key Off Resonance (p. 72).	—
El sonido de las notas agudas cambia repentinamente a partir de una tecla específica	En el piano acústico, la octava y media de las notas más agudas del teclado siguen sonando incluso si se acciona el pedal de resonancia. También, el carácter tímbrico de estas notas es algo distinto. El DP-990 simula fielmente estas características del piano acústico. En el DP-990, el registro que no se vea afectado por el pedal de resonancia cambia según el ajustes de la función key transpose.	—
Suena un zumbido muy agudo	Si lo escucha en los auriculares: Los sonidos de piano que tienen un carácter tímbrico brillante y definido contienen un alto grado de componentes de frecuencias altas y esto puede dar la sensación de que se haya añadido un zumbido muy agudo. Esto se debe a que el carácter tímbrico de un piano real está siendo reproducido fielmente. No es indicativo del mal funcionamiento de la unidad. El zumbido resultará más molesto si se aplica mucha reverb, así que es posible que pueda minimizarlo bajando la reverb. Si suena en los altavoces: Es probable que existe otra causa (por ejemplo, alguna resonancia no deseada dentro de la unidad misma) Contacte con proveedor o el Servicio Postventa de Roland.	—

Síntoma	Causa / Acción	Página
Las notas graves suenan extrañas o se distorsionan	Si no suena así en los auriculares: Si toca con un nivel de volumen alto, los altavoces u objetos localizados cerca del DP-990 pueden resonar. Los fluorescentes y las puertas de cristal pueden vibrar por simpatía. Es más probable que pase con las notas graves a altos niveles de volumen. Puede tomar las siguientes medidas para minimizar estas resonancias no deseadas. • Coloque los altavoces a 10–15 cm de las paredes u otras superficies. • Mantenga el volumen a un nivel discreto. • Aleje los objetos que resuenan. Si se produce en los auriculares: Es probable que existe otra causa (por ejemplo, alguna resonancia no deseada dentro de la unidad misma) Contacte con proveedor o el Servicio Postventa de Roland.	—
	Si ajusta el volumen al nivel máximo, el sonido puede distorsionarse. Si esto ocurre, baje el volumen.	p. 20
La canción no suena correctamente		
La canción no suena	¿Indica la pantalla "dEL"? No puede reproducir una canción interna si la memoria contiene datos de ejecución grabados. Borre los datos de ejecución antes de reproducir la canción.	p. 43
No suena sólo el sonido de un instrumento en concreto	¿Está enmudecida una pista? Si el indicador del botón está apagado, no se escucha la música de esa pista. Pulse el botón de pista para que se ilumine el indicador.	p. 46
No se puede reproducir una canción guardada en la memoria USB	Puede reproducir archivos de los siguientes formatos. • Los con una extensión de archivo de ".WAV" • Que sean de16-bit lineales • Que tengan una frecuencia de muestreo de "44.1 kHz"	p. 44
	¿Es la extensión del nombre de archivo "MID"? Los archivos con otras extensiones de nombres de archivo no pueden tratarse como datos de canción.	—
El tempo de la canción se vuelve inestable	Al reproducir una canción desde la memoria USB, el tempo puede volverse inestable si existe una cantidad excesiva de datos de ejecución.	—
No se puede grabar / reproducir		
No se puede grabar	¿Ha seleccionado uno de los botones de pista para la grabación?	p. 54 p. 57
Ha desaparecido la ejecución grabada	Su ejecución grabada desaparecerá si apaga el DP-990 o selecciona una canción. Una vez perdida una ejecución, no podrá recuperarla. Antes de apagar la unidad, guarde su ejecución grabada en la memoria interna.	p. 62

Mensajes de Error

Indicación	Significado
E.01	Sólo puede leer el archivo musical. No puede guardarlo.
E.02	Se ha producido un error durante la lectura. Es posible que la pestaña de seguridad del medio esté en la posición "Protect" (escritura prohibida), o bien, que el medio externo no haya sido inicializado todavía.
E.10	No se ha introducido en medio externo en la unidad. Introdúzcalo e inténtelo de nuevo.
E.11	No hay suficiente memoria libre en el destino del guardado. Introduzca otro medio externo o suprima los archivos innecesarios e inténtelo de nuevo.
E.14	Se ha producido un error durante la escritura. Es posible que el medio externo esté dañado. Introduzca otro medio e inténtelo de nuevo. De otra manera, puede inicializar el medio externo.
E.15	El archivo es ilegible. El formato de los datos es incompatible con el DP-990.
E.16	Los datos no fueron llamado a tiempo para la reproducción de la canción. Si espera unos segundos, es posible que pueda reproducir la canción pulsando otra vez [►/■].
E.18	No es compatible este formato de audio. Utilice archivos de audio de formato WAV 44.1 kHz de 16-bits lineal.
E.30	La memoria interna del DP-990 está llena.
E.40	El DP-990 no puede gestionar la cantidad excesiva de datos MIDI enviados desde el aparato MIDI externo. Reduzca la cantidad de datos MIDI enviados al DP-990.
E.41	Un cable MIDI ha sido desconectado. Conéctelo correctamente.
E.43	Se ha producido un error de transmisión MIDI. Compruebe el cable MIDI y el aparato MIDI conectado.
E.51	Es posible que exista un problema con el sistema. Repita el procedimiento desde el principio. Si después de hacerlo varias veces no logra solucionar el problema, contacte con el Centro de Servicio Postventa de Roland.
E.65	El puerto de la memoria externa (External Memory) ha sido expuesto a una carga eléctrica excesiva. Cerciórese de que no exista ningún problema con el medio externo, apague la unidad y vuelva a encenderla.
– – –	La función Panel Lock (bloqueo del panel) está activada (p. 81).
P – P	La función Twin Piano está activada (p. 33).
d E L	Si graba una interpretación y después selecciona una canción antes de guardar su grabación, se mostrará "dEL", que parpadeará en la pantalla (p. 25).

* Medio Externo: memoria USB, Diskette, CD-ROM, etc.

Lista de Tones

Piano

1	Grand Piano1
2	Piano + Str.
3	Harpsichord
4	Grand Piano2
5	Piano+Choir
6	Honky-tonk

E.Piano

1	Pop E.Piano
2	FM E.Piano
3	Vibraphone
4	Celesta
5	'60s E.Piano
6	Clav.
7	Morning Lite

Organ

1	ChurchOrgan1
2	ChurchOrgan2
3	Combo Jz.Org
4	Ballad Organ
5	Nason flt 8'
6	Mellow Bars
7	Light Organ
8	Lower Organ

Strings

1	Rich Strings	
2	OrchestraStr	
3	Harp	
4	Violin	
5	Flute	
6	PizzicatoStr	
7	DecayStrings	*

Voice

1	Aerial Choir	
2	Jazz Scat	
3	Soft Pad	
4	Female Aahs	
5	Male Aahs	
6	Thum Voice	
7	Decay Choir	*
8	Dcy ChoirPad	*

* *Los Tones indicados con un asterisco "*" pueden ser utilizados para solaparlos con un tone de piano.*

Others

1	Nylon-str.Gt
2	Steel-str.Gt
3	AcousticBass
4	A.Bass+Cymbl
5	FingeredBass
GM2	
6	STANDARD Set
7	ROOM Set
8	POWER Set
9	ELEC.Set
10	ANALOG Set
11	JAZZ Set
12	BRUSH Set
13	ORCH.Set
14	SFX Set

* *6--14 son sets de percusión (baterías). Véase p. 94–96 para más detalles acerca de los sonidos en los sets de percusión.*

15	Piano 1
16	Piano 1w
17	Piano 1d
18	Piano 2
19	Piano 2w
20	Piano 3
21	Piano 3w
22	Honky-tonk
23	Honky-tonk w
24	E.Piano 1
25	Detuned EP 1
26	Vintage EP
27	'60s E.Piano
28	E.Piano 2
29	Detuned EP 2
30	St.FM EP
31	EP Legend

32	EP Phase
33	Harpsichord
34	Coupled Hps.
35	Harpsi.w
36	Harpsi.o
37	Clav.
38	Pulse Clav.
39	Celesta
40	Glockenspiel
41	Music Box
42	Vibraphone
43	Vibraphone w
44	Marimba
45	Marimba w
46	Xylophone
47	TubularBells
48	Church Bell
49	Carillon
50	Santur
51	Organ 1
52	TremoloOrgan
53	'60s Organ
54	Organ 2
55	Perc.Organ 1
56	Chorus Organ
57	Perc.Organ 2
58	Rock Organ
59	Church Org.1
60	Church Org.2
61	Church Org.3
62	Reed Organ
63	Puff Organ
64	Accordion 1
65	Accordion 2
66	Harmonica
67	Bandoneon
68	Nylon-str.Gt
69	Ukulele
70	Nylon Gt o
71	Nylon Gt 2
72	Steel-str.Gt
73	12-str.Gt
74	Mandolin
75	Steel+Body
76	Jazz Guitar
77	Hawaiian Gt
78	Clean Guitar
79	Chorus Gt 1
80	Mid Tone Gt
81	Muted Guitar
82	Funk Guitar1
83	Funk Guitar2
84	Chorus Gt 2
85	Overdrive Gt
86	Guitar Pinch
87	DistortionGt
88	Gt Feedback1
89	Dist.Rtm Gt
90	Gt Harmonics
91	Gt Feedback2
92	AcousticBass
93	FingeredBass
94	Finger Slap
95	Picked Bass
96	FretlessBass
97	Slap Bass 1
98	Slap Bass 2
99	Synth Bass 1
100	WarmSyn.Bass
101	Synth Bass 3
102	Clav.Bass
103	Hammer
104	Synth Bass 2
105	Synth Bass 4
106	RubberSyn.Bs
107	Attack Pulse
108	Violin
109	Slow Violin
110	Viola
111	Cello
112	Contrabass
113	Tremolo Str.
114	PizzicatoStr
115	Harp
116	Yang Qin
117	Timpani
118	Strings
119	Orchestra
120	'60s Strings
121	Slow Strings
122	Syn.Strings1
123	Syn.Strings3
124	Syn.Strings2
125	Choir 1
126	Choir 2
127	Voice
128	Humming
129	Synth Voice
130	Analog Voice
131	OrchestraHit
132	Bass Hit
133	6th Hit
134	Euro Hit
135	Trumpet
136	Dark Trumpet
137	Trombone 1
138	Trombone 2
139	Bright Tb
140	Tuba
141	MuteTrumpet1
142	MuteTrumpet2

143	French Horn1
144	French Horn2
145	Brass 1
146	Brass 2
147	Synth Brass1
148	Synth Brass3
149	AnalogBrass1
150	Jump Brass
151	Synth Brass2
152	Synth Brass4
153	AnalogBrass2
154	Soprano Sax
155	Alto Sax
156	Tenor Sax
157	Baritone Sax
158	Oboe
159	English Horn
160	Bassoon
161	Clarinet
162	Piccolo
163	Flute
164	Recorder
165	Pan Flute
166	Bottle Blow
167	Shakuhachi
168	Whistle
169	Ocarina
170	Square Lead1
171	Square Lead2
172	Sine Lead
173	Saw Lead 1
174	Saw Lead 2
175	Doctor Solo
176	Natural Lead
177	SequencedSaw
178	Syn.Calliope
179	Chiffer Lead
180	Charang
181	Wire Lead
182	Solo Vox
183	5th Saw Lead
184	Bass+Lead
185	Delayed Lead
186	Fantasia
187	Warm Pad
188	Sine Pad
189	Polysynth
190	Space Voice
191	Itopia
192	Bowed Glass
193	Metallic Pad
194	Halo Pad
195	Sweep Pad
196	Ice Rain
197	Soundtrack
198	Crystal
199	Synth Mallet
200	Atmosphere
201	Brightness
202	Goblins
203	Echo Drops
204	Echo Bell
205	Echo Pan
206	Star Theme
207	Sitar 1
208	Sitar 2
209	Banjo
210	Shamisen
211	Koto
212	Taisho Koto
213	Kalimba
214	Bagpipe
215	Fiddle
216	Shanai
217	Tinkle Bell
218	Agogo
219	Steel Drums
220	Woodblock
221	Castanets
222	Taiko
223	Concert BD
224	Melodic Tom1
225	Melodic Tom2
226	Synth Drum
227	TR-808 Tom
228	Elec.Perc.
229	Reverse Cym.
230	Gt FretNoise
231	Gt Cut Noise
232	BsStringSlap
233	Breath Noise
234	Fl.Key Click
235	Seashore
236	Rain
237	Thunder
238	Wind
239	Stream
240	Bubble
241	Bird 1
242	Dog
243	Horse Gallop
244	Bird 2
245	Telephone 1
246	Telephone 2
247	DoorCreaking
248	Door
249	Scratch
250	Wind Chimes
251	Helicopter
252	Car Engine
253	Car Stop

254	Car Pass
255	Car Crash
256	Siren
257	Train
258	Jetplane
259	Starship
260	Burst Noise
261	Applause
262	Laughing
263	Screaming
264	Punch
265	Heart Beat
266	Footsteps
267	Gun Shot
268	Machine Gun
269	Laser Gun
270	Explosion

* En el grupo de Tones “Others”, al mantener pulsado [-] o [+] para cambiar los tones sucesivamente, los tones dejarán de cambiar al llegar al número 006 y al número 015. Para seleccionar el siguiente sonido, deje de pulsar [-] o [+] y vuelva a pulsarlo.

	Set Est ndar		Set Room		Set Power		Electronic Set	
27	High-Q		High-Q		High-Q		High-Q	
28	Slap		Slap		Slap		Slap	
	Scratch Push	[EXC7]	Scratch Push	[EXC7]	Scratch Push	[EXC7]	Scratch Push	[EXC7]
29 30	Scratch Pull	[EXC7]	Scratch Pull	[EXC7]	Scratch Pull	[EXC7]	Scratch Pull	[EXC7]
31	Sticks		Sticks		Sticks		Sticks	
32	Square Click		Square Click		Square Click		Square Click	
33	Metronome Click		Metronome Click		Metronome Click		Metronome Click	
34	Metronome Bell		Metronome Bell		Metronome Bell		Metronome Bell	
35	Kick Drum 2		Room Kick 2		Room Kick 1		Power Kick	
Do2 36	Kick Drum 1		Room Kick 1		Power Kick		Electric Kick	
37	Side Stick		Side Stick		Side Stick		Side Stick	
38	Snare Drum		Room Snare		Power Snare		Electric Snare 1	
39	Hand Clap		Hand Clap		Hand Clap		Hand Clap	
40	Electric Snare 3		Electric Snare 4		Electric Snare 5		Electric Snare 2	
	Low Tom 2		Room Low Tom 2		Power Low Tom 2		Electric Low Tom 2	
41 42	Closed Hi-Hat 1	[EXC1]	Closed Hi-Hat 2	[EXC1]	Closed Hi-Hat 2	[EXC1]	Closed Hi-Hat 2	[EXC1]
43	Low Tom 1		Room Low Tom 1		Power Low Tom 1		Electric Low Tom 1	
44	Pedal Hi-Hat 1	[EXC1]	Pedal Hi-Hat 2	[EXC1]	Pedal Hi-Hat 2	[EXC1]	Pedal Hi-Hat 2	[EXC1]
45	Mid Tom 2		Room Mid Tom 2		Power Mid Tom 2		Electric Mid Tom 2	
46	Open Hi-Hat 1	[EXC1]	Open Hi-Hat 2	[EXC1]	Open Hi-Hat 2	[EXC1]	Open Hi-Hat 2	[EXC1]
47	Mid Tom 1		Room Mid Tom 1		Power Mid Tom 1		Electric Mid Tom 1	
Do3 48	High Tom 2		Room High Tom 2		Power High Tom 2		Electric High Tom 2	
49	Crash Cymbal 1		Crash Cymbal 3		Crash Cymbal 3		Crash Cymbal 3	
50	High Tom 1		Room High Tom 1		Power High Tom 1		Electric High Tom 1	
51	Ride Cymbal 1		Ride Cymbal 3		Ride Cymbal 3		Ride Cymbal 3	
52	Chinese Cymbal 1		Chinese Cymbal 2		Chinese Cymbal 2		Reverse Cymbal	
	Ride Bell 1		Ride Bell 2		Ride Bell 2		Ride Bell 2	
53 54	Tambourine		Tambourine		Tambourine		Tambourine	
55	Splash Cymbal		Splash Cymbal		Splash Cymbal		Splash Cymbal	
56	Cowbell		Cowbell		Cowbell		Cowbell	
57	Crash Cymbal 2		Crash Cymbal 4		Crash Cymbal 4		Crash Cymbal 4	
58	Vibraslap		Vibraslap		Vibraslap		Vibraslap	
59	Ride Cymbal 2		Ride Cymbal4		Ride Cymbal4		Ride Cymbal4	
Do4 60	High Bongo 1		High Bongo 2		High Bongo 2		High Bongo 2	
61	Low Bongo 1		Low Bongo 2		Low Bongo 2		Low Bongo 2	
62	Mute High Conga 1		Mute High Conga 2		Mute High Conga 2		Mute High Conga 2	
63	Open High Conga		Open High Conga		Open High Conga		Open High Conga	
64	Low Conga		Low Conga		Low Conga		Low Conga	
	High Timbale		High Timbale		High Timbale		High Timbale	
65 66	Low Timbale		Low Timbale		Low Timbale		Low Timbale	
67	High Agogo		High Agogo		High Agogo		High Agogo	
68	Low Agogo		Low Agogo		Low Agogo		Low Agogo	
69	Cabasa		Cabasa		Cabasa		Cabasa	
70	Maracas		Maracas		Maracas		Maracas	
71	Short High Whistle	[EXC2]	Short High Whistle	[EXC2]	Short High Whistle	[EXC2]	Short High Whistle	[EXC2]
Do5 72	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]
73	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]
74	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]
75	Claves		Claves		Claves		Claves	
76	High Woodblock		High Woodblock		High Woodblock		High Woodblock	
	Low Woodblock		Low Woodblock		Low Woodblock		Low Woodblock	
77 78	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]
79	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]
80	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]
81	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]
82	Shaker		Shaker		Shaker		Shaker	
83	Jingle Bell		Jingle Bell		Jingle Bell		Jingle Bell	
Do6 84	Bar Chimes		Bar Chimes		Bar Chimes		Bar Chimes	
85	Castanets		Castanets		Castanets		Castanets	
86	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]
87	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]
88	-----		-----		-----		-----	

* *- - - - - : No suena.*

* *[EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión que tienen el mismo número.*

	Set Analog	Set Jazz	Set Brush	Set Orchestra
27	High-Q	High-Q	High-Q	Closed Hi-Hat 2 [EXC1]
28	Slap	Slap	Slap	Pedal Hi-Hat 2 [EXC1]
29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Open Hi-Hat 2 [EXC1]
30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Ride Cymbal 3
31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
35	TR-808 Kick 2	Room Kick 2	Room Kick 2	Concert Bass Drum 2
Do2 36	TR-808 Kick 1	Jazz Kick	Jazz Kick	Concert Bass Drum 1
37	TR-808 Rim shot	Side Stick	Side Stick	Side Stick
38	TR-808 Snare	Jazz Snare	Brush Tap	Concert Snare Drum
39	Hand Clap	Hand Clap	Brush Slap1	Castanets
40	Electric Snare 6	Electric Snare 7	Brush Swirl	Concert Snare Drum
41	TR-808 Low Tom 2	Jazz Low Tom	Brush Low Tom 2	Timpani F
42	TR-808 Closed Hi-Hat 1 [EXC1]	Closed Hi-Hat 2 [EXC1]	Brush Closed Hi-Hat [EXC1]	Timpani F#
43	TR-808 Low Tom 1	Low Tom 1	Brush Low Tom 1	Timpani G
44	TR-808 Closed Hi-Hat 2 [EXC1]	Pedal Hi-Hat 2 [EXC1]	Brush Pedal Hi-Hat [EXC1]	Timpani G#
45	TR-808 Mid Tom 2	Mid Tom 2	Brush Mid Tom 2	Timpani A
46	TR-808 Open Hi-Hat [EXC1]	Open Hi-Hat 2 [EXC1]	Brush Open Hi-Hat [EXC1]	Timpani A#
47	TR-808 Mid Tom 1	Jazz Mid Tom	Brush Mid Tom 1	Timpani B
Do3 48	TR-808 High Tom 2	Jazz High Tom 2	Brush High Tom 2	Timpani C
49	TR-808 Crash Cymbal	Crash Cymbal 3	Jazz Crash Cymbal	Timpani C#
50	TR-808 High Tom 1	Jazz High Tom 1	Brush High Tom 1	Timpani D
51	Ride Cymbal 3	Ride Cymbal 3	Jazz Ride Cymbal 1	Timpani D#
52	Chinese Cymbal 2	Chinese Cymbal 2	Chinese Cymbal 2	Timpani E
53	Ride Bell 2	Ride Bell 2	Jazz Ride Cymbal 2	Timpani F
54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
56	TR-808 Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
57	Crash Cymbal 4	Crash Cymbal 4	Crash Cymbal 4	Concert Cymbal 2
58	Vibraslap	Vibraslap	Vibraslap	Vibraslap
59	Ride Cymbal4	Ride Cymbal4	Ride Cymbal4	Concert Cymbal 1
Do4 60	High Bongo 2	High Bongo 2	High Bongo 2	High Bongo 2
61	Low Bongo 2	Low Bongo 2	Low Bongo 2	Low Bongo 2
62	TR-808 High Conga	Mute High Conga 2	Mute High Conga 2	Mute High Conga 2
63	TR-808 Mid Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
64	TR-808 Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
70	TR-808 Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
71	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]
Do5 72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
75	Claves	Claves	Claves	Claves
76	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock
77	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock
78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
Do6 84	Bar Chimes	Bar Chimes	Bar Chimes	Bar Chimes
85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
88	-----	-----	-----	Applause

* *- - - - - : No suena.*

* *[EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión que tienen el mismo número.*

Set SFX

	27	-----
	28	-----

	29	-----
	30	-----
	31	-----
	32	-----
	33	-----
	34	-----
	35	-----
Do2	36	-----
	37	-----
	38	-----
	39	High Q
	40	Slap
		Scratch Push [EXC7]
	41	Scratch Pull [EXC7]
	42	Sticks
	43	Square Click
	44	Metronome Click
	45	Metronome Bell
	46	Guitar Fret Noise
	47	Guitar Cutting Noise Up
Do3	48	Guitar Cutting Noise Down
	49	String Slap of Double Bass
	50	Fl.Key Click
	51	Laughing
	52	Screaming
		Punch
	53	Heart Beat
	54	Footsteps 1
	55	Footsteps 2
	56	Applause
	57	Door Creaking
	58	Door
	59	Scratch
Do4	60	Wind Chimes
	61	Car-Engine
	62	Car-Stop
		Car-Pass
	63	Car-Crash
	64	Siren
		Train
	65	Jet Plane
	66	Helicopter
	67	Starship
	68	Gun Shot
	69	Machine Gun
	70	Laser Gun
	71	Explosion
Do5	72	Dog
	73	Horse-Gallop
	74	Birds
		Rain
	75	Thunder
	76	Wind
		Seashore
	77	Stream
	78	Bubble
	79	-----
	80	-----
	81	-----
	82	-----
	83	
Do6	84	
	85	
	86	
	87	
	88	

* *- - - - - : No suena.*

* *[EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión que tienen el mismo número.*

Lista de Canciones Internas

1	La Fille aux Cheveux de Lin
2	La Campanella
3	Trio Grande
4	Scherzo No.2
5	Sonate No.15
6	Liebesträume 3
7	Étude, op.10-3
8	Je te veux
9	Valse, op.64-1
10	Golliwog's Cakewalk
11	Fantaisie-Impromptu
12	Arabesque 1
13	An der schönen, blauen Donau
14	Auf Flügeln des Gesanges
15	Mazurka No.5
16	Gymnopédie 1
17	Étude, op.25-1
18	Clair de Lune
19	Étude, op.10-5
20	Dr. Gradus ad Parnassum
21	Grande Valse Brillante
22	La prière d'une Vierge
23	Course en Troïka
24	To The Spring
25	Valse, op.64-2
26	Radetzky Marsch
27	Träumerei
28	Moments Musicaux 3
29	Prélude, op.28-15
30	Harmonious Blacksmith
31	Ungarische Tänze 5
32	Türkischer Marsch (Beethoven)
33	Nocturne No.2
34	Frühlingslied
35	Präludium
36	Jägerlied
37	Menuet Antique
38	Für Elise
39	Türkischer Marsch (Mozart)
40	Ständchen
41	Humoreske
42	Blumenlied
43	Alpenglöckchen
44	Menuett G dur (Beethoven)
45	Venezianisches Gondellied
46	Alpenabendröte
47	Farewell to the Piano
48	Brautchor
49	Battle of Waterloo
50	Wiener Marsch
51	Le Coucou
52	Menuett G dur (Bach)
53	Spinnerlied
54	Gavotte
55	Heidenröslein
56	Zigeuner Tanz
57	La Cinquantaine
58	Csikos Post
59	Dolly's Dreaming Awakening
60	La Violette
61	Fröhlicher Landmann
62	Sonatine op.36-1 (Clementi)
63	Sonatine op.20-1 (Kuhlau)
64	Sonatine No.5 (Beethoven)
65	Fly Flee

* *Todos los derechos quedan reservados. El uso sin autorización de este material para fines que no sean el disfrute privado y personal es una violación de las leyes aplicables.*

* *Los datos de música que suena en la unidad no salen de MIDI OUT.*

Parámetros Guardados en Memory Backup

Brilliance (Activado / desactivado, Brillo)	p. 20
Tacto del Teclado	p. 28
3D Sound Control (Activado / Desactivado, Profundidad)	p. 29
Control de la Dinámica del Sonido (Desactivado, Tipo)	p. 30
Reverb (Activado / Desactivado Tipo)	p. 31
Dual Balance	p. 36
Punto Divisorio	p. 38
Modo Twin Piano	p. 33
Modo 3D	p. 67
Respuesta del Martillo	p. 68
Modo Transpose	p. 68
Parte del Pedal de Resonancia	p. 69
Afinación	p. 70
Temperamento (Temperamento, Tónica)	p. 70
Afinación Estirada	p. 71
Resonancia del Pedal de Resonancia	p. 72
Resonancia de Cuerda	p. 72
Resonancia Key Off	p. 72
Sonido del Metrónomo	p. 73
Sonido de la Claqueta	p. 73
Asignación de Pistas	p. 79

Los ajustes se guardan inmediatamente, cuando se realiza un cambio (no precisa llevar a cabo la operación Memory Backup)

Modo External Memory	p. 78

Archivos Musicales que Puede Utilizar con el DP-990

¿Qué son los archivos musicales?.

Los archivos musicales contienen información que describe los detalles de una interpretación musical como, por ejemplo, que tecla ha sido pulsada durante que intervalo de tiempo, utilizando tal cantidad de fuerza. Cuando los datos de ejecución (el archivo musical) se envía al ordenador u otro aparato similar, la canción sonará exactamente como los datos especifican. Se diferencia con un CD en cuanto que el archivo musical no contiene una grabación de la música en sí. Esto hace que sea posible borrar partes específicas, cambiar de instrumento, modificar el tempo y cambiar de tonalidad libremente, lo que permite utilizar el archivo de muchas maneras distintas

Acerca de los Derechos de la Propiedad Intelectual

El uso de los datos de canción suministrados con el CD-ROM que se adjunta con este producto para cualquier fin que no sea el disfrute privado y personal sin el permiso del propietario de los derechos de la propiedad intelectual está prohibido por ley. Además, no puede copiar estos datos ni utilizarlos en otra obra sujetado a derechos de la propiedad intelectual secundarios sin el permiso del propietario del copyright Tenga en cuenta que si Vd. crea obras derivadas que se basan en material existente ya sujeto a derechos de la propiedad intelectual como por ejemplo, archivos musicales SMF comerciales, dichas obras pueden vulnerar las leyes de la propiedad intelectual si se utiliza para fines que no sean el disfrute personal. Roland no asume ninguna responsabilidad de ningún infringimiento de los derechos de la propiedad intelectual que Vd. pueda cometer al crear dichas obras.

El DP-990 Permite Utilizar los Siguientes Archivos Musicales

VIMA TUNES

VIMA TUNES es una especificación de Roland para archivos musicales que contienen imágenes y datos de letra que permite disfrutar de canciones con letra e imágenes simultáneas. Al reproducir datos que lleven el logotipo “VIMA TUNES” en un aparato que lleve el mismo logotipo, podrá visualizar la letra en una pantalla externa o en una televisión, lo que permite disfrutar de karaoke o ver una presentación de imágenes.

* Este instrumento (DP-990) no es capaz de reproducir imágenes VIMA TUNES.

Archivos Musicales SMF

Los SMFs (Archivos MIDI Estándar) utilizan un formato estándar para archivos musicales formulado para que los archivos musicales pudiesen disfrutar de una compatibilidad extensa, sin limitaciones por fabricante del aparato utilizado para reproducirlos. Se dispone de una enorme variedad de música, sea para la audición, la didáctica de instrumentos musicales, el Karaoke, etc.

General MIDI

General MIDI 1 es un conjunto de recomendaciones que pretende ofrecer una manera de transcender los límites de los diseños de los distintos fabricantes y estandarizar las capacidades de los aparatos MIDI generadores de sonido. Los aparatos generadores de sonido y archivos musicales que cumplan con el estándar General MIDI 1 llevan el logotipo General MIDI. Los archivos musicales que lleven el logotipo General MIDI puede ser reproducidos utilizando cualquier unidad de generación de sonido General MIDI, produciendo esencialmente el mismo resultado musical

General MIDI 2

Las ascendentemente compatible recomendaciones de General MIDI 2 comienzan donde terminaron las del General MIDI original, ofreciendo mejoradas capacidades de expresividad y aún más compatibilidad. Temas que no que las recomendaciones de General MIDI original no trataron como, por ejemplo, cómo se editan los sonidos y cómo se manejan los efectos, han sido definidos con precisión. Además, los sonidos disponibles han sido ampliados. Los generadores de sonido compatibles con General MIDI 2 son capaces de reproducir fielmente los archivos musicales que lleven tanto el logotipo General MIDI como el de General MIDI 2. En algunos casos, la forma convencional de General MIDI, que no incluye las nuevas mejoras, se indica con el nombre “General MIDI 1” para distinguirlo de General MIDI 2.

GS Format

El formato GS es el conjunto de especificaciones de Roland para estandarizar el rendimiento de aparatos generadores de sonido. Además de incluir soporte para prácticamente todo lo definido por General MIDI 1, el altamente compatible formato GS ofrece adicionalmente un ampliado número de sonidos, permite la edición de sonidos y define muchos detalles para una amplia gama de prestaciones adicionales, incluyendo efectos como reverb y chorus.
Diseñado mirando al futuro, el formato GS no tendrá impedimento para incluir nuevos sonidos y sostener nuevas prestaciones de hardware a medida que vayan saliendo. Dado que seguirá siendo compatible en el futuro con General MIDI 1, el formato GS de Roland es capaz de reproducir fielmente Scores GM con la misma calidad con que hace sonar los archivos musicales GS (archivos musicales creados expresamente para el Formato GS)

XG lite

XG es un formato de generador de tones de la YAMAHA Corporation, que define las maneras en que las voces se amplían o se editan y también la estructura y tipo de efectos en adición a la especificación General MIDI 1. XGlite es una versión simplificada del formato de generación de tones XG. Puede reproducir cualquier archivo musical XG utilizando un generador de tones XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunos de los archivos musicales pueden sonar distintos al reproducirlos comparado con los archivos originales, debido al reducido conjunto de parámetros de control y efectos.

PIANO DIGITAL
Modelo DP-990

Tabla de MIDI Implementado

Fecha : 1/9/ 2007
Versión : 1.00

Función		Transmitido	Reconocido	Comentarios
Basic	Default	1	1–16	
Channel	Changed	1–16	1–16	
Mode	Default	Mode 3	Mode 3	
	Messages	x	Mode 3, 4 (M=1)	* 2
	Altered	**********		
Note Number :	True Voice	15–113	0–127	
		**********	0–127	
Velocity	Note ON	O	O	
	Note OFF	O	O	
After Touch	Key's	x	O *1	
	Ch's	x	O *1	
Pitch Bend		x	O	
Control Change	0, 32	O	O *1	Bank select
	1	x	O *1	Modulation
	5	x	O *1	Portamento time
	6, 38	x	O *1	Data entry
	7	x	O *1	Volume
	10	x	O *1	Panpot
	11	O	O *1	Expression
	64	O	O *1	Hold 1
	65	x	O *1	Portamento
	66	O	O *1	Sostenuto
	67	O	O *1	Soft
	84	x	O	Portamento control
	91	O	O (Reverb)	Effect1 depth
	93	x	O (Chorus)	Effect3 depth
	98, 99	x	O *1	NRPN LSB, MSB
	100, 101	x	O *1	RPN LSB, MSB
Prog Change	: True #	0–127	O	
		**********	0–127	Program number 1–128
System Exclusive		O	O	
System Common	: Song Pos	x	x	
	: Song Sel	x	x	
	: Tune	x	x	
System Real Time	: Clock	O	x	
	: Commands	O	x	
Aux Message	: All sound off	x	O (120, 126, 127)	
	: Reset all controllers	x	O	
	: Local Control	x	O	
	: All Notes OFF	x	O (123–125)	
	: Active Sense	O	O	
	: Reset	x	x	
Notas		* 1 O x es seleccionable por Sys Ex. * 2 Se reconoce como M=1 incluso di M≠1.		

Modo 1 : OMNI ON, POLY Modo 2 : OMNI ON, MONO O : Sí
Modo 3 : OMNI OFF, POLY Modo 4 : OMNI OFF, MONO X : No

Características Técnicas Principales

DP-990: Piano Digital

<Teclado>	
Teclado	88 teclas (PHA II con mecanismo de escape
Sensibilidad al Tacto	Tacto: 5 niveles / respuesta fija
	Respuesta de Martillo: Desactivada / 1–10
Modos del Teclado	Whole, Dual (balance de volumen ajustable), Split (punto divisorio ajustable), Twin piano
<Generador de Sonido> Conforme con GM2 / GS / XG Lite	
Polifonía Máxima	128 voces
Tones	306 tones (incluye 8 sets de percusión, set SFX)
Temperamento	8 tipos, tónica seleccionable
Afinación Estirada	Activada / Desactivada
Afinación General	415.3–466.2 Hz (ajustable por incrementos de 0.1 Hz)
Transposición	Transposición de Tecla: -6–+5 (por semitonos) Transposición de la Reproducción (con CD de Audio / Archivo de Audio): -6–+5 (por semitonos)
Efectos	3D (4 Niveles), Dinámica (3 tipos), Reverb (Desactivada / 1–10), Resonancia Key Off (sólo para tones de piano, Desactivada / 1–10), Resonancia de Cuerda (sólo para tones de piano, Desactivada / 1–10), Resonancia del Pedal de Resonancia (sólo para tones de piano, Desactivada / 1–10),
<Grabador>	
Pistas	3 pistas
Canciones	Sección de Grabador: 1 canción Memoria Interna: Máximo. 99 canciones
Almacenaje de Notas	30.000 notas aproximado
Controles	Song Select, Play / Stop, Rec, Previous / Rewinding, Next / Fast-forwarding, Track Mute (Nivel de Enmudecimiento ajustable), Tempo, Tempo Mute, All Song Play, Count-in, Count-down, Song Volume
	Center Cancel (sólo para la reproducción de audio)
Tempo	Negra = 10 a 500
Resolución	120 tics por negra
Metrónomo	Compás: 2 / 2, 0 / 4, 2 / 4, 3 / 4, 4 / 4, 5 / 4, 6 / 4, 7 / 4, 3 / 8, 6 / 8, 9 / 8, 12 / 8
	Volumen: 0–10
	Sonido del Metrónomo: 8 tipos

<Memoria Interna>	
Canciones	Máximo 99 canciones
Almacenaje de Canciones	Archivos MIDI Estándar (Formato 0)
<Memoria Externa>	
Almacenaje Externa	Memoria USB Diskette (al utilizar una unidad de diskette suministrada por separado)
Softwear Ejecutable	Archivos MIDI Estándar (Formato 0/1), Formato Original de Roland (formato i), Archivos de Audio (Formato WAV 44.1kHz / 16-bit Lineal) CDs de Audio (CD-DA) (al utilizar una unidad de CD comercial *1)
<Elementos Adicionales>	
Canciones Internas	65 canciones + 7 Canciones de Autodemostración de Tones
Potencia de Salida Comprobada	12W x 2
Altavoces	12 cm x 2
Pantalla	LED 7 segmentos, 3 caracteres LED del compás
Controles	Volumen, Brillo (-10–10)
Pedales	Resonancia (reconocimiento de medio pedal), Celeste (reconocimiento de medio pedal, función asignable), Sostenuto (función asignable)
Funciones adicionales	Bloqueo del panel, V-LINK
Conectores	Entrada DC, conector para Pedal, jacks de Entrada (L/Mono, R), jacks de Salida (L/Mono, R), conectores MIDI (IN, OUT), jack para auriculares (estéreo) x 2, puerto para memoria externa (USB)
Alimentación	DC 12V
Consumo	48 W
Dimensiones	1,398 (ancho) x 344 (hondo) x 781 (alto) mm / 55-1/16 (ancho) x 13-9/16 (hondo) x 30-3/4 (alto) pulgadas (con la tapa cerrada) 1,398 (ancho) x 339 (hondo) x 974 (alto) mm / 55-1/16 (ancho) x 13-3/8 (hondo) x 38-3/8 (alto) pulgadas (con la tapa abierta)
Peso	47 kg. / 103 libras 10onzas
Accesorios	Manual del Usuario, Adaptador AC, Cable de Alimentación (para conexión del adaptador AC), Gancho para Auriculares
Opciones	Memoria USB, Unidad de Diskette, Soporte para Unidad de CD

**1 Puede consultar una lista de las unidades de CD comprobadas y encontradas compatibles con la unidad en la página web de Roland. http://www.roland.com/*

NOTE Dado el interés en el desarrollo de los productos, las características técnicas y/o la apariencia de esta unidad están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Índice

Numérico

Modo 3D 67
3D Sound Control 29

A

Adaptador AC 18
AC INLET 16
Pista de Acompañamiento 74
Función All Song Play 45
Jack AUDIO OUTPUT L/R 16

B

Panel Inferior 17
Botón Brilliance 14

C

CD 23, 42, 50, 79, 99
Unidad de CD 23
Función Center Cancel 50
Pedal Central 21
Función Center/Left Pedal 69
Composer MIDI Out 76
Ordenador 85
Conectar
  Equipos de Audio 82
  Ordenador 85
  Aparatos MIDI 84
  Altavoces 82
Cable 16
Gancho para Cable 16
Cuenta Atrás 73
Parte de la Cuenta Atrás 74
Sonido de la Cuenta Atrás 73
Claqueta 41

D

Pedal de Resonancia 21, 69, 72
Resonancia del Pedal de Resonancia 21, 66, 72
Parte del Pedal Resonancia/Central/Izquierdo 69
Suprimir
  Una Canción Guardada 64
Canción de Autodemostración 24
Pantalla 15
Función Dual Play 35
Control de Dinámica del Sonido 30

E

Mensajes de Error 89
Memoria Externa 22
Conector para Memoria Externa 17
Modo External Memory 78

F

Función Factory Reset 80
Unidad de Diskette 22, 42, 57
Panel Frontal 14
Modo Function 66

G

General MIDI 99
General MIDI 2 99
Formato GS 99

H

Respuesta de Martillo 68
Gancho para Auriculares 22
Auriculares 21

K

Resonancia Key Off 66, 72
Función Key Touch 28
Función Key Transpose 32
Sensibilidad del Teclado 28
Ajustes del Teclado 68
Nota de Referencia (Tónica) 71

L

Botón [Left] 46
Pedal Izquierdo 21
Lista
  Mensajes de Error 89
  Parámetros 98
  Solucionar Pequeños Problemas 86
Control Local 75

M

Ganancia General 78
Afinación General 70
Memoria 78
Función Memory Backup 80, 98
Metrónomo 39
Sonido del Metrónomo 73
MIDI 75–76, 84
Tabla de MIDI Implementado 100
Conector MIDI IN/OUT 16
MIDI Transmit Ch. 76
Canal MIDI de Transmisión 76
Archivos Musicales 99
Atril 19

O

Desplazamiento de Octava 68

P

Bloqueo del Panel 81
Parámetros 98
Pedal 21
Conector PEDAL 16
Cable del Pedal 18
Jack Pedal 18
Jack PHONES 17, 21
Transposición de la Reproducción 49
El Encendido 20
Interruptor Power 14, 20

R

Tone Recomendado 79
Grabación 51
Resonancia 72
Botón Right 46
Pedal Derecho 21

S

Guardar
- Una Canción Grabada 62

Seleccionar una Canción 42
Ajustes 66
- Teclado 68
- Metrónomo 73
- MIDI 75
- Pedal 69
- Conservación de Datos 80
- Reproducción de una Canción 74
- Afinación 70

SMF 79, 99
Pedal Celeste 21
Pedal Sostenuto 21
Características Técnicas 101
Función Split Play 37
Punto Divisorio 38
Afinación Estándar 70
Afinación Estirada 66, 71
Resonancia de Cuerda 66, 72
Ajustes del Sistema 66

T

Temperamento 66, 70
Tempo 48
Función Tempo Mute 48
Botón Tone 27
Canción de Autodemostración de tones 24
Tónica 71
Asignación de Pistas 79
Botón de Pista 79
Transposición 32, 49, 68
Modo Transpose 68
Solucionar Pequeños Problemas 86
Afinación 66, 70–71
Función Twin Piano 33

U

Memoria USB 22, 60

V

VIMA TUNES 79, 99
V-LINK 77
Volumen
- Archivo de Audio 47
- Auriculares 21
- Ganancia General 78
- CD de música 47
- General 20
- Canción 47

Control de Volumen 14, 20–21

X

XG lite 99

Para Países de la UE

UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Países de la UE

CE Este producto reúne los requisitos que prescribe las Directivas Europeas EMC 89/ 336/ECC y LVD 73/23/EEC.

Para USA

DECLARACIÓN SOBRE INTERFERENCIAS DE FRECUENCIAS RADIOFÓNICAS ESTIPULADAS POR LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES

Tras pasar por diferentes exámenes, se ha demostrado que este producto cumple con los límites permitidos para un aparato digital de la clase B, ya que respeta el Apartado 15 de la Normativa FCC. Estos límites se han establecido con el propósito de ofrecer una protección considerable contra interferencias que podrían resultar perjudiciales en una instalación domestica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no utilizarse conforme a las instrucciones que se indican, podrían producirse interferencias que producirán efectos negativos sobre las comunicaciones por radio. Sin embargo, no puede garantizarse que no se produzcan interferencias en instalaciones particulares. Si detectara algún tipo de interferencias en la recepción de su televisor o radio y la asociara a la utilización de este producto, le aconsejamos que intente poner en práctica los siguientes consejos para intentar solucionar el problema:

- Reoriente o coloque en un lugar diferente la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en la salida de un circuito diferente del aquél a que se halla conectado el receptor.
- Consulte a su proveedor o a un técnico especializado en reparación de aparatos de radio y televisión..

Este aparato reune los requisitos de la Parte 15 de la normativa de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones
(1) Este aparato no puede causar interferencias dañinas y
(2) Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, inclusive interferencia que pueda provocar el funcionamiento no deseado.

Cualquier tipo de modificación no autorizada de este sistema puede anular los derechos del usuario en relación al aparato.
Esta unidad debe utilizar cables blindados para, de este modo, cumplir con la normativa de la clase B de los FCC.

Para Canadá

AVISO

Este aparato digital de la Clase B reune todos los requisitos Qque prescriben las Normativas Canadienses relativas a los Aparatos Productores de Interferencias

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Para USA

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Información de Conformidad

Nombre del Módelo : DP-990
Tipo de Dispositivo : Piano Digital
Parte Responsable : Roland Corporation U.S.
Domicilio Social : 5100 S. Eastern Avenue, Los Angeles, CA 90040-2938
Teléfono : (323) 890-3700

Información

Cuando la unidad precisa reparaciones, contacte con el Servicio Postventa deRoland más cercano o con el distribuidor Roland autorizado de su país, de los que detallamos a continuación.

ÁFRICA

EGIPTO
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNIÓN
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SUD ÁFRICA
That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesbourg, SOUTH AFRICA

P.O.Box 32918, Braamfontein 2017
Johannesbourg, SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre,
Main Road, Claremont 7708
SOUTH AFRICA

P.O.BOX 23032, Claremont 7735,
SOUTH AFRICA
TEL: (021) 674 4030

ASIA

CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)
10F. No.18 Anhuaxili
Chaoyang District, Beijing 100011
CHINA
TEL: (010) 6426-5050

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (GUANGZHOU OFFICE)
2/F., No.30 Si You Nan Er Jie Yi
Xiang, Wu Yang Xin Cheng,
Guangzhou 510600, CHINA
Tel: (020) 8736-0428

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

ÍNDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT Citra IntiRama
J1. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

COREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALÁSIA
BENTLEY MUSIC SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur,MALAYSIA
TEL: (03) 2144-3333

FILIPINAS
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPÚR
Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 6243-9555

TAIWÁN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

TAILANDIA
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNÁM
Saigon Music
Suite DP-8
40 Ba Huyen Thanh Quan Street
Hochiminh City, VIETNAM
Tel: (08) 930-1969

AUSTRALIA/ NUEVA ZELANDA

AUSTRALIA
Roland Corporation Australia Pty., Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NUEVA ZELANDA
Roland Corporation Ltd.
32 Shaddock Street, Mount Eden,
Auckland, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

AMÉRICA CENTRAL/LATINA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BRASÍL
Roland Brasil Ltda
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

MÉJICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

PANAMÁ
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUÁY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (021) 492-124

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (212) 285-8586

EUROPA

ÁUSTRIA
Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BÉLGICA/HOLANDA/ LUXEMBURGO
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

REP. CHECA
K-AUDIO
Kardasovska 626.
CZ-198 00 Praha 9,
CZECH REP.
TEL: (2) 666 10529

DINAMARCA
Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FRANCIA
Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK,
Parc de l'Esplanade, F 77 462 St.
Thibault, Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLANDIA
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Elannontie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (0)9 68 24 020

ALEMANIA
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GRECIA
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGRIA
Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area DEPO Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELANDA
Roland Ireland
G2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALIA
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWEGA
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLONIA
MX MUSIC SP.Z.O.O.
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGÁL
Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A.
Cais Das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465 PORTO
PORTUGAL
TEL: (022) 608 00 60

ROMANÍA
FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni, ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSIA
MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.l
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 169 5043

ESPAÑA
Roland Iberia, S. A.
Paseo Garcia Faria, 33-35
08005 Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SUECIA
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (0)8 702 00 20

SUIZA
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UCRANIA
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

REINO UNIDO
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

ORIENTE MEDIO

BAHRAIN
Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CHIPRE
Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (022) 66-9426

IRAN
MOCO, INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAÉL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDANIA
AMMAN Trading Agency
245 Prince Mohammad St.,
Amman 1118, JORDAN
TEL: (06) 464-1200

KUWAIT
Easa Husain Al Yousifi Est.
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LIBANO
Chahine S.A.L.
Gerge Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

QATAR
Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

ARABIA SAUDÍ
aDawliah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary Bldg.,
1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SÍRIA
Technical Light & Sound Center
Rawda, Abdul Qader Jazairi St.
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURQUÍA
Ant Muzik Aletleri Ithalat Ve Ihracat Ltd Sti
Siraselviler Caddesi Siraselviler
Pasaji No:74/20
Taksim - Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2449624

E.A.U.
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 3360715

AMÉRICA DEL NORTE

CANADÁ
Roland Canada Music Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

1 de Mayo, 2007 (Roland)